

BULLETIN



MUNICIPAL

# MERTZWILLER

*S' Dorf heuwe in s' Dorf dreuwe*

# 2024



# SOMMAIRE



|  |    |
|--|----|
| ● Le Mot du Maire.....                                   | 1  |
| ● Jumelage.....  | 3  |
| ● Conseil municipal.....                                 | 7  |
| ● Conseil Municipal des Jeunes.....                      | 8  |
| ● Situation financière 2023.....                         | 10 |
| ● Communication.....                                     | 11 |
| ● Votre Collectivité européenne d'Alsace.....            | 12 |
| ● Lettre de la Députée Stéphanie Kochert.....            | 13 |
| ● Travaux.....   | 14 |
| ● Projets en cours.....                                  | 20 |
| ● Activités intergénérationnelles.....                   | 21 |
| ● Maison de retraite.....                                | 27 |
| ● Environnement.....                                     | 29 |
| ● Temps forts.....                                       | 34 |
| ● Petite enfance, Vie scolaire et culturelle.....        | 48 |
| ● Réseau Animation Intercommunale et Mission Locale..... | 56 |
| ● Activités paroissiales.....                            | 58 |
| ● Office des Sports et Loisirs (O.S.L.).....             | 60 |
| ● Vie associative.....                                   | 62 |
| ● Le coin des poètes.....                                | 81 |
| ● Etat civil.....  | 84 |
| ● Les annonceurs.....                                    | 87 |

La commune remercie tous ses partenaires institutionnels, qui contribuent à la réussite des projets communaux.



## BULLETIN MUNICIPAL DE MERTZWILLER

Bulletin d'information édité par la ville de Mertzwiller

**Directeur de la publication:** Michel Schweighoeffer, Maire de Mertzwiller

**Crédits photos:** Ville de Mertzwiller, Guy Houard, Burghaun, Adobe Stock, associations et particuliers  
Le contenu des publicités est sous la responsabilité des annonceurs.

**Tirage:** 1550 exemplaires

**Mise en page et impression:** Parmentier Imprimeurs

**Photo de couverture:** Mairie de Mertzwiller



## MICHEL SCHWEIGHOEFFER MAIRE DE MERTZWILLER



Chères concitoyennes, chers concitoyens,

*Ce moment d'écriture, ce temps de partage est toujours un plaisir et je mesure chaque jour la chance que nous avons de vivre et d'agir dans notre belle ville.*

Mon équipe municipale et moi-même sommes dépositaires de cette mission : conserver, chérir l'identité de la commune de Mertzwiller, une ville dans laquelle il fait bon vivre. La développer encore, et la faire aller de l'avant afin qu'elle demeure exceptionnelle par la qualité de vie qu'elle offre. C'est la ligne que nous nous sommes fixés en 2020, et que nous nous astreignons à mettre en œuvre au quotidien.

La pierre angulaire de notre mandat concerne, vous le savez, la bataille que nous menons pour l'accès aux soins. Face à la désertification médicale qui touche singulièrement le département du Bas-Rhin, nous avons décidé de ne pas rester spectateurs : nous avons choisi d'être acteurs. Nous avons donc conçu, pas à pas, un projet de Maison de Santé Pluriprofessionnelle, avec l'appui de nos partenaires institutionnels, projet de santé qui en est la garantie. Au-delà de cette fameuse Maison de Santé, votre municipalité a mené de multiples projets au service du quotidien des Mertzwillerois.

Mertzwiller est une ville connectée ; en effet, nous sommes dotés d'un nouveau site internet et d'une connexion aux réseaux sociaux comme Facebook et Instagram.

Nous avons finalisé certains de nos engagements comme les travaux de la voirie rue Louis Pasteur et ses parkings, la rue de Griesbach et aujourd'hui les travaux des ombrières face à l'Espace Stéphane Grappelli qui s'achèvera début 2024.

Nous travaillons aussi en étroite collaboration avec nos partenaires, la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn et la CEA, sur le vaste dossier du contournement de Mertzwiller.

La politique éducative est également notre priorité, elle permet à chacun de nos enfants, d'apprendre, de grandir, de s'épanouir dans de bonnes conditions. C'est une ambition que nous partageons avec tous ceux qui œuvrent à la réussite des enfants : parents, associations, professionnels de l'éducation et bénévoles. Nous mesurons l'importance de l'éducation et des ramifications nécessaires avec le sport, la culture, la santé, l'environnement, l'alimentation, l'aménagement des espaces publics. Il s'agit avec nos partenaires de permettre de créer, à notre échelle, l'égalité des chances pour tous.

Notre commune se doit de se placer vers une ouverture culturelle plus marquée où nous prenons en compte tous les publics de Mertzwiller.

Pour 2024, nous devons ouvrir Mertzwiller à de nouveaux horizons et tenir compte de l'évolution de notre société. Nous devons développer dès le premier trimestre 2024 l'attractivité de la bibliothèque. Il est impératif de développer plusieurs actions et de prendre de nouvelles mesures comme favoriser l'accès aux nouveaux publics et publics empêchés.

La nouvelle bibliothèque se doit d'être un lieu convivial, un lieu d'échange et de partage en adaptant les horaires d'ouverture aux besoins des publics. C'est un des lieux à Mertzwiller qui doit remplir pleinement son rôle et sa mission de relais culturel.

Nous souhaitons en faire un lieu convivial et ouvert. Un lieu où l'on peut consulter les revues, les livres, un lieu où l'on peut boire un café, un thé et se poser. Un lieu qui rompt l'isolement. Il s'agit aussi de développer des actions ciblées et en direction des publics, des jeunes, des jeunes adultes, des adultes actifs, des seniors, des publics empêchés.

Nous avons également fait un choix réfléchi et indispensable d'une réorganisation et d'une harmonisation de territoire de l'enseignement artistique musical qui implique aujourd'hui un partenariat essentiel avec l'école de musique du Canton de Niederbronn.

C'est une progression qui s'attache à une logique de territoire, à nos valeurs artistiques, culturelles, et qui propose à nos musiciens « en herbe » un plus large panel de l'enseignement artistique musical.

Ce changement a marqué certains esprits mais c'est un changement nécessaire et nous devons construire ensemble et étape par étape cette nouvelle transition.

D'ailleurs, je tiens à souligner que des cours de piano ont lieu à Mertzwiller tous les lundis depuis la rentrée de septembre 2023 et que nous comptons sur un développement plus élargi des pratiques instrumentales et des pratiques collectives au sein de notre commune.

Grâce à ce nouveau partenariat, nous avons pu accueillir au mois de novembre dernier Monsieur Jallet, directeur de l'école de musique du Canton de Niederbronn, qui a offert un concert de qualité avec l'ensemble de clarinettes et de saxophones de Bischheim. Ce temps fort a marqué une vraie ouverture au maillage des écoles de musique locales.

J'ajoute que l'école de musique du Canton de Niederbronn, engagée sur notre commune, propose dès cette année des concerts et des temps forts musicaux et à nos écoles des interventions en milieu scolaire basées sur la découverte de la pratique artistique musicale. Ces cours sont assurés depuis octobre 2023 par un professeur de musique habilité à intervenir en milieu scolaire et sur le temps scolaire. Les classes et les élèves qui participent à ces modules artistiques offriront dès février 2024 un spectacle à leurs parents.

Je tiens également à souligner que l'école de musique du Canton de Niederbronn est certainement l'un des viviers pour développer et renforcer les rangs de notre Ensemble Musical de Mertzwiller que nous soutenons financièrement et avec grand intérêt. Mais, je tiens aussi à rappeler que l'Ensemble Musical de Mertzwiller est une association à part entière et comme toute association, elle a son propre fonctionnement, ses propres orientations artistiques qui lui permettent d'être attractive, qui lui ont permis de maintenir, de consolider durant toutes ces années un noyau dur composé de musiciens expérimentés et de jeunes musiciens.

Nous, élus, nous soutenons la vie associative. En effet les associations constituent un maillon important de l'action publique et un vecteur de cohésion et d'innovation sociales. Notre ville accueille un tissu associatif divers et vital. Pour mieux accompagner les acteurs associatifs, la ville de Mertzwiller met à disposition des équipements sportifs et culturels dédiés. Elle soutient financièrement les projets, les manifestations et les actions. En 2024, nous souhaitons mettre en place des temps de réflexion et de concertation pour créer plus de liant avec le milieu associatif et mieux construire ensemble l'avenir de chaque association locale.

Je souhaite d'ailleurs remercier toutes ces forces vives de leurs implications tout au long de l'année.

Mertzwiller doit apporter des réponses face aux enjeux climatiques, la place de la nature en ville, la consommation d'énergie. Le réchauffement climatique, les canicules sont de plus en plus nombreuses et rendent urgentes la mise en place de solutions pour redonner de l'ombre et de la fraîcheur en ville.

Le patrimoine végétal doit aussi être diversifié. La ville de Mertzwiller lancera en 2024 différentes opérations de végétalisation et de réaménagement. La biodiversité est un élément central à Mertzwiller. Il s'agit là, de protéger l'existant, de reconquérir les milieux dégradés. Le biotope, une belle réserve naturelle, un bel endroit de promenades, d'évasion qui abrite une importante faune et flore des habitants aquatiques.

Ce poumon vert est une chance pour les familles et les promeneurs ; son aménagement et sa restauration se poursuivront dans les prochains mois.

Notre commune entend aussi contribuer significativement au déploiement des énergies renouvelables sur le territoire. Notre commune entend réduire davantage sa consommation énergétique.

Mertzwiller est une ville vivante et le sera davantage demain.

Vivante par l'action de ses nombreuses et excellentes associations, par le dynamisme de son tissu économique, industriel.

Vivante par les événements et animations que nous offrons et multiplions à destination des usagers.

Vivante par le soin que notre commune porte à ses aînés, qui sont sa richesse et sa mémoire. Aussi chaque année nous organisons la fête des aînés et l'année 2023 a compté 325 participants ; je suis très heureux de constater que chaque année nos aînés sont au rendez-vous pour ce grand moment de convivialité et de solidarité.

2023 a été marqué par l'installation en décembre dernier du nouveau Conseil municipal des jeunes ; notons que l'ancien conseil municipal des jeunes était très actif notamment dans le projet du parcours de santé ; il a été également très présent lors des cérémonies commémoratives, des cérémonies des mariages et lors des événements de la ville.

Ces jeunes élus ont montré un vrai engagement citoyen. Je les en félicite et je les remercie sincèrement de leur implication. D'ailleurs pour les remercier de leur forte implication, la ville de Mertzwiller leur a offert un voyage culturel et citoyen à Paris avec la visite de l'assemblée nationale. Nous devons montrer que les enfants ont toute leur place dans la vie de notre ville.

Mertzwiller est une ville dynamique, calme et sereine, et je souhaite qu'elle le soit davantage encore demain. Nous devons, par nos politiques publiques, la préparer et l'adapter aux grands défis de notre temps.

L'ensemble des actions et politiques publiques que je viens d'évoquer est rendu possible grâce au concours de notre grande équipe d'agents territoriaux, grâce à leurs compétences, leurs ouvertures aux changements, leurs évolutions. Cela tient également à l'engagement de notre équipe d'élus : mes adjoints et l'ensemble des conseillers municipaux. Le dévouement et la combativité de toutes ces forces vives font toute ma fierté.

Ces nouvelles politiques publiques de Mertzwiller sont en marche et nous y travaillons dur. Allez de l'avant, pour mieux servir.

La réussite de ces projets et la qualité de vie dont nous bénéficions à Mertzwiller tient enfin à vous toutes et vous tous, partenaires institutionnels, entrepreneurs, commerçants, représentants et bénévoles du monde associatif.

Chers amis, à l'heure où nous entrons dans cette nouvelle année, où nous ouvrons un nouveau chapitre, permettez-moi de vous souhaiter une belle année 2024.

Je formule le doux vœu qu'en 2024, notre humanité retrouve le chemin de la paix entre les Nations dans le monde.

Je formule le vœu que la France reste fidèle à ses valeurs et à la devise de notre République : Liberté, Egalité, Fraternité.

**Votre Maire,**

**Michel SCHWEIGHOEFFER**



## DIETER HORNUNG MAIRE DE BURGHAUN



Liebe Freunde,

welch ein ereignisreiches Jahr unserer Freundschaft liegt hinter uns. Man könnte fast sagen „Jumelage - jung wie nie“.

Im Mai konnte ich zunächst über 30 Personen, unter anderem die Mannschaft des AS Mertzwiller, zum Rückspiel begrüßen. Es gelang uns, den größten Teil unserer Gäste in privaten Familien unterzubringen, wodurch neue Bande geknüpft werden konnte. Gemeinsam feierten wir die Kirmes in Langenschwarz.

Im Juni dann konnte ich über 80 Personen zum Empfang der Marktgemeinde Burghaun mit Besuch beim Lichterfest in Burghaun willkommen heißen. Insbesondere habe ich mich über die Abordnung des Angelverein gefreut, von denen viele zum ersten Mal in Burghaun waren. Hier konnten wir Kontakt zum Angelverein Burghaun herstellen, wodurch der erste Gegenbesuch auf Vereinsebene nur wenige Wochen später stattfinden konnte.

Für uns war das Highlight natürlich wieder der Besuch beim Messti. Auch hier konnten wir wieder viele Burghauner zu ihrem Erstbesuch in Mertzwiller motivieren. Es war mir zudem eine besondere Ehre, Marco Halter mit dem Zinntaler der Marktgemeinde Burghaun für sein Wirken um die Partnerschaft zwischen unseren beiden Gemeinden auszeichnen zu dürfen.

Es erfüllt mich mit Stolz und Freude zu sehen, wie gut der Neustart unserer über 40 Jahre währenden Freundschaft nach Covid gelungen ist, wie sehr Sie alle sich mit uns dafür engagieren, dass diese Freundschaft auch noch in 40 Jahren bestand hat.

Herzlichst Ihr

Dieter Hornung  
Bürgermeister der Marktgemeinde Burghaun

*Ich wünsche Ihnen allen ein besinnliches Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben,  
eine gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2024 und freue mich darauf,  
Sie hoffentlich in Burghaun, wieder oder vielleicht zum ersten Mal, begrüßen zu dürfen.*

## UNE ANNÉE RICHE EN ÉVÈNEMENTS ET EN ÉCHANGES ENTRE LES DEUX COMMUNES !

*L'année 2023 a été riche en évènements et en échanges entre les deux communes.*

### Au mois de mai

Au mois de mai, une délégation d'élus du Conseil Municipal, du Conseil Municipal des Jeunes, ainsi que des joueurs de l'ASM se sont rendus à Burghaun pour un week-end sportif. Un peu plus d'une trentaine de personnes ont ainsi été accueillies le vendredi soir au Sportlerheim de Langenschwarz pour un repas en toute convivialité.

Le samedi matin, nos amis de Burghaun avaient organisé une visite touristique, à pied, de la belle ville-château de Schlitz. Une pépite avec des bâtiments anciens remarquables, des maisons à colombage bien conservées, et une douce ambiance sur la colline du château.



L'après-midi, les participants ont assisté au match de foot « retour » Allemagne – France, partie remportée par nos amis Allemands, malgré une belle défense Mertzwilleroise. Cette « mise en jambes » chaleureuse a été suivie d'une soirée musicale partagée

sous le chapiteau de la kermesse de Langenschwarz, dans une ambiance particulièrement festive. Une messe « franco-allemande », sous chapiteau et particulièrement animée, a précédé le déjeuner du dimanche. Un concert dans l'après-midi a clôturé ce week-end, riche d'émotions partagées.



### Le week-end du 30 juin au 2 juillet

Le week-end du 30 juin au 2 juillet, accompagné d'un groupe de pêcheurs de l'AAPPMA et de membres de l'Amicale des Pompiers, une délégation d'élus et d'habitants de la commune de Mertzwiller et du Conseil Municipal des Jeunes s'est rendue à Burghaun à l'occasion de la « Lichterfest ». Ce sont là plus de 80 personnes qui ont fait le déplacement, parmi lesquelles un groupe de courageux cyclistes qui avait pris la route dès le jeudi

matin pour rallier Burghaun à vélo. Daniel, Edgard, Gérard, Jean-Claude, Joël et Pascal ont ainsi effectué le trajet, long de plus de 300 kms, en deux jours ! Nul doute que l'accompagnement sur mesure par Jeannine et Alfred, en camping-car, a été apprécié !



Le samedi, une visite guidée impressionnante du « Mémorial du Point Alpha » à Geisa, de son musée « Haus an der Grenze » et du Camp américain, de la reconstitution des frontières entre les deux Allemagnes, a été un moment fort en émotions pour tous, qui a plongé les participants au cœur de la confrontation entre des deux blocs de puissances, des deux côtés de la frontière.



Le soir, au cours d'une cérémonie officielle dédiée, le Maire de Burghaun, Dieter Hornung a mis à l'honneur des élus et citoyens méritants dans la commune. Un hommage particulier y a été rendu à Marc Halter, à l'origine du jumelage. La seconde partie de la soirée s'est déroulée dans la cour du château, cœur de la « Lichterfest ».







La matinée du dimanche a été marquée par une visite guidée de la mairie de Burghaun, bâtiment ancien remarquable à colombages, ainsi que la visite du musée et de son exposition temporaire dédiée au jumelage « von der Stadtpartnerschaft zur Freundschaft », avec une pièce spéciale dédiée à l'Alsace où étaient affichées de nombreuses photos retraçant les 42 années de jumelage écoulées. Ce très beau week-end accueillant s'est soldé par un repas champêtre au « Sommerfest » de Steinbach.

### Festivités du messti le week-end du 15 octobre

Pour terminer cette année riche en échanges, c'est grâce au dynamisme des associations de Mertzwiller que la commune a accueilli une délégation de Burghaun en l'occasion des festivités du Messti le week-end du 15 octobre.



Le rendez-vous était pris à l'étang de pêche où nous avons partagé le verre de l'amitié et nous sommes rassasiés de bonnes grillades préparées par les membres de l'AAPPMA et leurs familles. Après le déjeuner, direction Mietesheim pour une visite commentée de la micro-brasserie « Les Semblables », suivie, évidemment, d'une petite dégustation fort appréciée ! Le dîner fût dansant avec la traditionnelle soirée Moules-Frites organisée par l'ASM. Quelle ambiance !



La matinée du dimanche a permis, avec beaucoup d'émoi, à Michel Schweighoeffer, Maire de Mertzwiller, et son homologue de Burghaun, Dieter Hornung, de revenir sur la genèse du jumelage et de mettre à l'honneur M. Marc



Halter, Maire Honoraire, en la présence de nombreuses personnalités et d'habitants. Cette cérémonie, officielle et conviviale, a permis également

de remercier Wolfgang Heinicke pour sa présence constante et son rôle important tout au long de ces 42 années de partenariat.

Après un bon repas préparé par les membres des Los Amigos, les élus du Conseil Municipal, du Conseil Municipal des Jeunes et nos hôtes de Burghaun ont pris part au traditionnel défilé dans les rues du village. Tous déguisés !

Le week-end s'est terminé pour quelques-uns par une dégustation de tartes flambées assurée dans leur locaux par les membres de l'association Le Progrès.

Un grand MERCI à l'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Mertzwiller pour l'accueil et la prise en charge de la délégation de Pompiers de Burghaun, ainsi que pour leur participation aux différents évènements du week-end. Les liens forts et durables entre ces deux amicales sont un exemple pour nous.

MERCI également à tous les membres de la commission « Jumelage » de Mertzwiller, à Verena et Melanie de Burghaun pour le travail d'organisation et leur participation active qui a permis la tenue et le bon déroulement de ces rencontres.

MERCI particulier pour finir à Sonja pour son professionnalisme et son dévouement tout au long de cette année dense de travail dédié.

Le jumelage est bien vivant à Mertzwiller, et, pour reprendre cette parole du discours de Dieter Hornung, actuel Maire de Burghaun, lors de la cérémonie d'hommage à Marc Halter : « ... je crois que nous débutons une nouvelle ère de partenariat, avec une nouvelle dynamique... ».

**N'hésitez pas à participer aux prochaines rencontres à Burghaun comme à Mertzwiller.**

**Le jumelage ne peut vivre et perdurer qu'à travers les liens créés et se renouvelant au travers de vous tous, habitants et associations.**



## FOCUS SUR UN AMORÇAGE RÉUSSI AVEC LES PÊCHEURS DE BURGHAUN

Une délégation de pêcheurs de l'AAPPMA de Mertzwiller a participé le week-end du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet au déplacement à Burghaun, dans le cadre des relations du jumelage entre les deux communes. Ce séjour a permis à la vingtaine de représentants des pêcheurs de Mertzwiller d'amorcer des contacts fructueux et amicaux avec leurs homologues du comité de l'Angelsportverein 1981 de Burghaun. Cette prise de contact s'était soldée avec la promesse de se revoir et les pêcheurs de Burghaun ont été invités à découvrir la pêche à la carpe et le site de l'étang des cygnes de Mertzwiller le temps d'un week-end.

Le vendredi 25 août, le comité de l'Angelsportverein 1981 de Burghaun a répondu à l'invitation proposée et s'est installé avec leurs tentes pour l'hébergement sur le site de l'étang des cygnes. Visite des installations, gestion piscicole, organisation de manifestations, les sujets de discussions étaient nombreux et passionnants. Pour formaliser cette amitié naissante, le président Manuel Hoffmann, a offert, au nom des pêcheurs de Burghaun, une plaquette souvenir qui marquera cette première rencontre à Mertzwiller.

Les représentants de Burghaun ont découvert la pêche à la carpe de nuit, une pratique qui les a séduits, grâce à la complicité des pêcheurs de carpes locaux. De nombreuses captures ont agrémenté cette initiation technique avec de belles prises de cyprinidés.

L'accueil chaleureux entre les deux comités s'est traduit aussi par la découverte de spécialités gastronomiques comme la tarte flambée dans une ambiance champêtre très festive.

Serge Feurer, adjoint au Maire en charge du jumelage, a rencontré les visiteurs Outre-Rhin le dimanche matin et partagé le verre de l'amitié avant leur départ pour saluer cette belle initiative.

Dans le cadre des festivités du messti du mois d'octobre, la commission du jumelage de la municipalité de Mertzwiller a confié aux pêcheurs l'organisation de l'accueil de la délégation de Burghaun, ravie de découvrir le cadre bucolique du site de l'étang des cygnes.





## LE CONSEIL MUNICIPAL 2023

Le conseil municipal s'est réuni à 5 reprises en 2023. Retrouvez ci-dessous les points à l'ordre du jour.



### CONSEIL MUNICIPAL DU 27 FÉVRIER 2023

- Démission de conseillers municipaux
- Election d'un conseiller municipal aux fonctions de membre élu du Centre Communal d'Action Sociale
- Approbation du plan de financement actualisé - Maison de Santé Pluriprofessionnelle
- Approbation d'un avenant pour le marché de maîtrise d'œuvre de construction de la Maison de Santé Pluriprofessionnelle - Avenant n°1
- Fixation du prix de location des terrains communaux
- Création de postes de saisonniers pour la période estivale 2023.

### CONSEIL MUNICIPAL DU 28 MARS 2023

- Etat annuel des indemnités des élus
- Approbation du compte administratif 2022 - budget général et budget assainissement
- Affectation du résultat 2022 - budget général et budget assainissement
- Approbation du compte de gestion 2022 - budget général et budget assainissement
- Fixation des taux d'imposition de la fiscalité directe locale pour l'année 2023
- Redevance assainissement 2023
- Attribution d'une subvention scolaire
- Provision pour risques de contentieux et charges exceptionnelles
- Provision pour financement du compte épargne temps et charges exceptionnelles
- Approbation du budget primitif 2023 - budget général et budget assainissement
- Autorisation à procéder à des mouvements de crédits
- Location des chasses communales pour la période du 2 février 2024 au 1<sup>er</sup> février 2033: mode de consultation des propriétaires
- Signature de la convention cadre valant opération de revitalisation du territoire (ORT)
- Démarche de contractualisation et de partenariat proposée par la Collectivité Européenne d'Alsace.

### CONSEIL MUNICIPAL DU 28 JUIN 2023

- Neutralisation des amortissements de subventions d'équipement et prévision de crédits budgétaires
- Placement de fonds compte à terme
- Terrain rue de la Résistance
- Acquisitions foncières
- Travaux d'aménagement de la rue de Griesbach
- Sécurité lors des locations pour les fêtes privées à l'Espace Stéphane Grappelli
- Nouveaux horizons pour l'école de musique pour la rentrée 2023/2024
- Mise en place et désignation du référent déontologue pour les élus.

### CONSEIL MUNICIPAL DU 26 SEPTEMBRE 2023

- Compte-rendu annuel du contrat de concession 2022 de l'Electricité de Strasbourg
- Compte-rendu annuel du contrat de concession 2022 - Gaz
- Rapport annuel sur la qualité et le prix du service public de l'eau potable pour l'année 2022 du Syndicat Intercommunal d'Adduction d'Eau Potable de Reichshoffen et environs
- Rapport d'activités de la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-les-Bains pour l'année 2022
- Rapport annuel 2022 sur le prix et la qualité du service public d'assainissement du SDEA
- Remboursement des frais engagés par les élus de la commune dans le cadre d'une invitation spéciale au cours de leurs mandat
- Signature d'une convention de partenariat dans le cadre du contrat de territoire Nord-Alsace 2022-2025 portant sur la création d'une Maison de santé Pluriprofessionnelle
- Approbation de la constitution et du périmètre des lots de chasse
- Choix du mode de location
- Agrément des candidatures
- Mise à jour du Plan Communal de Sauvegarde (PCS)
- Dossier d'Information Communale sur les Risques Majeurs (DICRIM)
- Lotissement Murbruch - 3<sup>e</sup> tranche
- Rapport relatif à l'obligation d'emploi des travailleurs handicapés
- Recours à des collaborateurs occasionnels par la commune
- Création de l'emploi temporaire de coordonnateur dans le cadre du recensement de la population
- Création de 7 emplois temporaires d'agents recenseurs vacataires dans le cadre du recensement de la population.

### CONSEIL MUNICIPAL DU 5 DÉCEMBRE 2023

- Décision modificative n° 1 - Budget Assainissement
- Acquisitions foncières
- Fixation du prix de location des terrains communaux.

*Le CMJ permet aux jeunes de participer activement à la vie de leur commune. C'est un lieu d'apprentissage de la citoyenneté. L'équipe de jeunes élus 2020-2023 a œuvré avec dynamisme et contribué à l'amélioration de la vie communale.*



Ils ont participé sans relâche aux actions et projets menés par la commune indépendamment des domaines. L'aboutissement et la concrétisation de nombreux projets sont exemplaires.

Le nouveau parcours sportif au centre vert ravi aujourd'hui de nombreux citoyens.

Une omniprésence des jeunes a été appréciée à toutes les commémorations, défilé du messti, cérémonie de mise en place de Stolpersteine, carnaval des enfants, et fête des aînés. Ils ont également accompagné les élus pour la célébration des mariages. Il se sont rendus au salon international du bonzaï, et participé au séjour jumelage à BURGHAWN. En fin d'année, ils ont célébré la Ste Barbe avec nos sapeurs-pompiers.



Nos jeunes élus ont pu découvrir les institutions par la visite de la Collectivité Européenne d'Alsace, suivi d'un séjour d'échange autour des pratiques avec les autres CMJ du territoire à Lalaye.



Avant la rentrée, Madame la députée Stéphanie KOCHERT a convié nos jeunes pour une visite de l'Assemblée nationale, un séjour permettant de se rendre au cœur de la démocratie mais aussi de visiter les monuments parisiens.

Echanger, s'investir, prendre des responsabilités, réfléchir, dialoguer, mener une action, s'engager. C'est dans cet état d'esprit qu'ils ont cheminé durant 3 ans.

Le mandat arrivant à échéance, il a fallu en fin d'année organiser de nouvelles élections. L'équipe communale, en partenariat avec réseau animation a rencontré nos jeunes au sein de l'école élémentaire et du collège, afin de leur présenter le CMJ et de susciter l'intérêt auprès de nouveaux candidats.

Six jeunes ont sollicité le renouvellement de leur engagement. Nous les félicitons et les remercions sincèrement pour leur implication.



Après des élections en bonne et due forme, le nouveau conseil municipal des jeunes 2024-2026 a été installé le 5 décembre. Il se compose de 21 jeunes qui ont entre 9 et 16 ans, ils se retrouveront tous les mois pour définir de nouvelles missions et améliorer leur environnement.

Le CMJ représente une belle école de la vie, l'enthousiasme, le respect et l'entraide sont les valeurs prédominantes.







**Il est temps de dire MERCI :**

A nos jeunes qui grâce à leur investissement nous prouvent que la jeunesse est ambitieuse et volontaire.  
 Aux parents qui nous soutiennent et nous accompagnent .  
 A Réseau Animation qui nous apporte un soutien considérable.  
 Aux employés de la commune qui contribuent à l'élaboration et l'aboutissement de nos projets.  
 A Armelle WAECHTER et René GRAF pour leur soutien sans faille.  
 En somme, on peut affirmer que nos jeunes citoyens sont des acteurs faisant partie intégrante de la vie communale à Mertzwiller.

## UNE CROISSANCE ÉCONOMIQUE MODÉRÉE MAIS RÉSILIENTE !

L'économie française devrait progressivement pouvoir absorber les chocs passés et pourrait bénéficier dans les années futures d'un reflux de l'inflation et d'une reprise graduelle de la consommation des ménages. Ces tendances seront néanmoins influencées par les tensions géopolitiques et économiques extérieures.

2024 tend vers une normalisation des prix de l'énergie et l'éloignement du risque de rupture d'approvisionnement. Les mesures de soutien, de relance et de protection mises en place par le gouvernement pèseront sur les comptes publics à l'avenir tant pour l'État que pour le secteur public local.

Au-delà de l'évolution des dépenses imposées par la réglementation, de l'actualisation des normes, du poids de l'histoire, de l'état de notre patrimoine, des engagements contractés par les municipalités antérieures et actuelle, la stratégie de l'équipe municipale se doit de refléter les valeurs auxquelles nous sommes attachés : valeurs de soutien

au travail et à l'activité économique par l'investissement, valeurs de soutien à l'éducation et aux activités associatives, valeurs de préservation et de modernisation du cadre de vie, valeurs de respect des personnes. Nos marges de manœuvre et de décision sont toujours plus étroites, ficelées entre des dépenses obligatoires et les dotations de l'Etat.

Le budget 2023 a fait l'objet d'arbitrages difficiles, marqué par la crise de l'énergie et l'inflation que nous subissons. Malgré l'explosion des coûts de l'énergie, l'objectif fixé pour l'année 2023 était d'assurer la continuité et la qualité de ses services publics tout en continuant d'investir rationnellement.

## UNE POLITIQUE DE SOUTIEN EN FAVEUR DES ASSOCIATIONS LOCALES

L'équipe municipale a marqué une fois de plus son soutien financier aux associations locales en attribuant pour cette année 2023 la somme de 37 538 euros, en nette augmentation par rapport à 2022 où l'on notait une participation financière de 33 611 euros.

## LES AIDES FINANCIÈRES DE L'ÉTAT

Les dotations versées par l'État aux collectivités territoriales répondent majoritairement à une logique de compensation. Elles visent à stabiliser les budgets des communes.

La dotation forfaitaire est une composante de la dotation Globale de Fonctionnement de l'État. Pour 2023, elle est en légère augmentation par rapport à 2022.

### Evolution de la dotation forfaitaire

| CA 2013 | CA 2020 | CA 2021 | CA 2022 | CA 2023 |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| 401 082 | 181 518 | 173 768 | 166 911 | 167 933 |



## LA FISCALITÉ

Pour financer la mise en œuvre de ses politiques publiques, la ville de Mertzwiller perçoit des impôts locaux.

Malgré les surcoûts engendrés par l'augmentation du prix des énergies et de l'inflation galopante, nous avons poursuivi notre politique de stabilité fiscale en limitant la hausse des taux de la taxe foncière à 2%.

## TABLEAU RÉCAPITULATIF DES TAUX D'IMPOSITION

| Evolution des taux               | 2021   | 2022   | 2023   |
|----------------------------------|--------|--------|--------|
|                                  | Taux   | Taux   | Taux   |
| Taxe Foncière Propriété Bâti     | 29,35% | 29,35% | 29,94% |
| Taxe Foncière Propriété Non Bâti | 59,54% | 59,54% | 60,73% |

## LA SITUATION DES EMPRUNTS

L'emprunt est un outil qui permet à la commune de réaliser certains de ses projets d'investissements.

La dette en capital de la commune au 1<sup>er</sup> janvier 2024 s'élève à 4 420 569.54 €. Elle s'établit ainsi à 1288.80 €/habitant alors qu'elle était de 1376.30 €/habitant au 1<sup>er</sup> janvier 2023.

La banque du Crédit Mutuel a été remboursée en 2023 de la somme de 107 812.16 € (capital + intérêts) sur l'emprunt d'un montant de 1 500 000 € à un taux fixe de 1 % sur 15 ans contracté en 2017 pour financer les travaux de la salle polyvalente.

Il reste, au 31 décembre 2023, 926 819.54 € de capital à rembourser pour cet emprunt.

Au début de l'année 2022, profitant de taux d'intérêts encore attractifs, la commune a contracté deux nouveaux emprunts auprès du Crédit Mutuel de Mertzwiller.

Le premier, d'un montant de 1 700 000 €, à un taux fixe de 1.30 % sur 20 ans, pour financer les travaux de la rue Louis Pasteur.

Le second, d'un montant de 2 000 000 €, à un taux fixe de 1.35 % sur 25 ans, pour financer les travaux de la future Maison de la Santé Pluriprofessionnelle.

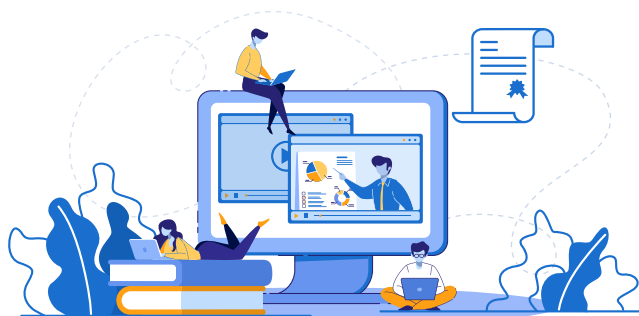
Ces deux emprunts ont généré en 2023, 165 000 € de capital et 47 734.37 € d'intérêts à rembourser annuellement.



# COMMUNICATION

**WWW.MERTZWILLER.FR**

*Le nouveau site opérationnel*



*Lancé le 10 mai 2023, le nouveau site de la commune est pleinement opérationnel ! Pratique et facile d'accès, il vous fournit des informations relatives aux services communaux, aux manifestations, aux différentes*

*actualités. Vous y trouverez un annuaire complet des associations, entreprises et restaurants, ainsi que des professionnels de santé.*

Le site vous permet de réaliser de nombreuses démarches en ligne : déclarer une arrivée dans la commune, accéder aux formulaires d'état civil ou de renouvellement de cartes d'identité, consulter le Plan Local d'Urbanisme Intercommunal, faire une demande de location de l'Espace Grappelli.

La rubrique « signalement », accessible en page d'accueil, vous permettra de faire part des différents problèmes que vous pouvez constater, en matière d'éclairage public, de mobilier urbain, de stationnement, de dépôts sauvages par exemple.

Désormais, vous pouvez également régler vos factures communales en ligne.

N'hésitez pas à vous inscrire à la newsletter mensuelle, pour ne rien manquer des actualités de la commune !

## MERTZWILLER EST SUR INSTAGRAM !

Après le lancement du nouveau site Internet en mai 2023 et la redynamisation de la page Facebook « Mairie de Mertzwiller », la commune se lance désormais sur Instagram ! N'hésitez pas à vous abonner pour ne rien manquer des actualités de la commune.

### Renseignements et contacts

🌐 [www.mertzwiller.fr](http://www.mertzwiller.fr)



Mairie de Mertzwiller

<https://www.instagram.com/mertzwiller67/>



## VOISINS VIGILANTS : LA PLATEFORME ÉVOLUE

La commune adhère au service « Voisins vigilants », qui met en relation les habitants pour lutter contre les cambriolages et actes délictueux. Le « Voisin vigilant » qui constate un fait suspect (camionnette en repérage, faux démarcheur, tentative de cambriolage...), se sert de la plateforme pour prévenir les habitants de son quartier, mais aussi la mairie et la gendarmerie. Le service est gratuit. 192 foyers de Mertzwiller sont déjà inscrits. Chacun est ainsi acteur de la sécurité de la commune. L'application « Voisins vigilants » a évolué en novembre 2023 pour devenir plus intuitive. N'hésitez pas à rejoindre la communauté.

[Voinsvigilants.org](http://Voinsvigilants.org)





# La Collectivité européenne d'Alsace en action près de chez vous

**F**orte de ses 80 conseillers d'Alsace et 6 500 agents, la Collectivité européenne d'Alsace vous accompagne dans toutes les étapes de votre vie. La Collectivité prend soin des plus fragiles, accompagne les jeunes vers une vie d'adulte autonome, investit pour une culture accessible à tous, entretient et modernise un réseau routier de 6 400 km, s'engage dans la transition énergétique et les mobilités durables.

Avec un service public alsacien plus simple, plus efficace, plus proche de chacun, plus utile à tous, la Collectivité propose une présence humaine sur tout le territoire alsacien grâce à ses 376 sites déployés dans toute l'Alsace.

La Collectivité européenne d'Alsace soutient vos initiatives et projets culturels, sportifs, solidaires et s'engage pour renforcer la vie associative locale et développer un territoire dynamique.

**Vos conseillers d'Alsace, Nathalie Marajo-Guthmuller et Victor Vogt se tiennent à votre disposition pour échanger sur vos idées et attentes pour le territoire Nord Alsace et travailler de concert, afin d'améliorer votre qualité de vie.**

## Les collèges se modernisent et s'adaptent

### *Unsri Collèges bässe sich à un'ware modernisiert*

Après la restructuration des circulations extérieures et du parvis du **collège du Val de Moder**, les travaux d'isolation et de rénovation énergétique vont y débiter en 2024. Ils permettront de mieux maîtriser les dépenses de viabilisation. Le **collège du Maréchal de Mac Mahon** de Woerth a, quant à lui, obtenu le premier prix national du challenge CUBE.S, avec 23,5% d'économies d'énergie en 2021. Cette baisse a été possible grâce aux actions des agents, des élèves et à des travaux d'isolation.

Tous les espaces extérieurs du **collège Jacques Tati** de Mertzwiller sont en cours de restructuration dont la cour, actuellement trop minérale, avec la création d'un îlot de fraîcheur et la végétalisation des espaces. Ces aménagements permettront de mieux lutter contre les pics de température. Le **collège Françoise Dolto** de Reichshoffen a, quant à lui, bénéficié d'une restructuration lourde avec la création d'un nouveau parvis, d'une dépose bus sécurisée et l'agrandissement des salles de classe.

L'ensemble des élèves du **collège Charles Munch** de Niederbronn-les-Bains a pu participer à l'opération « Boost ta forme » avec 9 ateliers sportifs et un questionnaire sur des aspects importants de leur vie (nutrition, sommeil etc.) L'objectif de cet événement était de mesurer l'état de forme des jeunes et de mieux lutter contre la sédentarité. Le collège va par ailleurs bénéficier très prochainement de travaux de mise en accessibilité.





## MOT DE LA DÉPUTÉE

Mesdames, Messieurs, chers citoyens,

En cette fin d'année, je souhaite m'adresser directement à vous pour vous souhaiter, à tous, de bonnes fêtes de fin d'année. J'espère que vous partagerez ces agréables moments avec vos proches et que cette nouvelle année 2024 sera bénéfique pour vous et ceux que vous aimez.

Je tiens tout d'abord à exprimer toute ma solidarité envers ceux qui œuvrent ardemment pendant ces périodes, en particulier nos forces de l'ordre, militaires, pompiers, médecins, infirmiers, et tous ceux qui fournissent leur assistance quotidienne, quelles que soient les circonstances, parfois même au risque de leur vie.

Au sein de l'Assemblée nationale cette année, les députés Horizons et moi-même, avons manifesté notre engagement à agir en votre faveur, en gardant constamment à l'esprit que nos actions sont motivées pour votre bien-être collectif et l'amélioration du cadre de vie.

Nous avons, depuis plus d'un an, lancé, dans un esprit de concertation, beaucoup de chantiers législatifs : protection du pouvoir d'achat, adaptation aux changements climatiques, accès aux soins pour tous, soutien aux collectivités et le renforcement de la sécurité et de la justice.

L'exécution de cette mission s'avère complexe en raison de mon engagement soutenu à Paris, une réalité qui, malheureusement, limite ma disponibilité et suscite des regrets en m'empêchant d'être présente autant que je le souhaiterais sur notre circonscription.

J'ai relayé, au niveau national, vos préoccupations et les difficultés auxquelles vous faites face au quotidien. Cela s'est concrétisé à travers des questions écrites ou orales au Gouvernement, portant sur des thèmes tels que le télétravail transfrontalier, l'amélioration des salaires des professionnels du secteur médico-social, la mise en place de la Prim'Renov, ainsi que la mise en œuvre du Plan France Ruralité, entre autres.

Pour conclure, je tiens à exprimer ma gratitude envers l'ensemble des habitants de la 8ème circonscription du Bas-Rhin, ainsi qu'à tous les bénévoles des diverses associations qui, par leur engagement, contribuent à améliorer notre quotidien.

Je souhaite à chacun d'entre vous de belles fêtes de fin d'année et une année 2024 pleine de promesses, de surprises, de rêves réalisés, et surtout, une année empreinte de bonheur. Joyeux Noël à tous, que ces instants chaleureux soient l'occasion de célébrer nos belles traditions alsaciennes.



Contact avec le secrétariat  
de la permanence parlementaire  
de Wissembourg  
12, allée des peupliers - 67160 WISSEMBOURG

**03 88 54 81 00**

contact@stephaniekochert.fr  
stephanie.kochert@assemblee-nationale.fr

Des permanences sont assurées, uniquement sur rendez-vous, tous les **lundis** et **mardis** dans les mairies de notre circonscription, et les **mercredis matin** à la permanence de Wissembourg.

Informations diffusées sur les réseaux sociaux et dans les DNA.



*E glückliches neues Jahr  
und Alles Gute !*

Stéphanie KOCHERT







**Trou de fondation dans lequel le béton a été déversé. La partie métallique visible sera aussi remplie de béton. Les poutres seront « spittés » dessus.**



**Remplissage de béton. La plaque visible servira d'embase sur laquelle sera assemblée la structure métallique.**



**Après 6 semaines de séchage des fondations, commence la mise en place et l'assemblage de la structure métallique.**



**Pose de la toiture une fois la structure métallique en place.**



**Préparation pour la mise en place de containers enterrés pour la récupération des bouteilles en verre.**



**Le parking est actuellement utilisable et utilisé. Les panneaux photovoltaïques seront installés en 2024 et clôtureront les travaux rue Louis Pasteur.**



Le terrain a été ensemencé. Nous vous invitons à vous stationner dans les espaces prévus à cet effet, ou à marcher les quelques mètres supplémentaires qui vous séparent de la place de parking la plus proche...





## TROISIÈME TRANCHE DU LOTISSEMENT DU MURBRUCH

En 2023, la commune a lancé la troisième tranche des travaux du Murbruch. L'objectif est la viabilisation de terrain afin de construire une vingtaine d'habitations supplémentaires.

### Pose du réseau d'assainissement



### Réunion de chantier regroupant tous les intervenants du projet, chaque mardi



Les réseaux d'assainissement, d'électricité, d'arrivée d'eau potable ainsi que le revêtement de la route ont été posés





## RÉPARATION D'UNE FUITE D'EAU POTABLE SUR LE RÉSEAU

Le samedi 18 février 2023, une fuite d'eau potable a été détectée sur le réseau, dans la rue du Général Koenig. La fuite était importante et visible depuis la chaussée. La commune et le syndicat des eaux de Reichshoffen et environs ont mis tous les moyens en œuvre pour réparer la fuite dans les délais les plus brefs possibles.

**L'eau sort au niveau du sol tel un geyser au niveau du trottoir**

**L'engin d'aspiration évacue l'eau, mais également la boue, la terre, les cailloux...**



**Arrivée du camion aspirateur et découpe du revêtement autour de la fuite**

**La fuite due à une cassure nette de la canalisation**



**Travaux d'excavation par aspiration. Nous avons eu une surprise: la fuite n'était pas là où l'eau s'était accumulée**

**Les deux techniciens présents colmatent la fuite à l'aide d'un manchon. Malgré la faible profondeur du trou, le risque d'éboulement reste présent et nécessite de prendre certaines dispositions de sécurité afin de permettre de travailler en toute sûreté**





## TRAVAUX SUR LA ROUTE DE GRIESBACH

En 2021, la CEA souhaitait remplacer le revêtement de la route de Griesbach, mais la commune de Mertzwiller devait d'abord effectuer des travaux de mise à niveau des trottoirs et des rigoles. Il a donc été décidé de complètement réaménager la route de Griesbach afin d'embellir les entrées des habitations. Des parkings dotés de pavés drainants ont été créés, et de nouveaux espaces verts verront le jour en 2024. Le projet initial de 2021 a néanmoins pris du retard suite à la construction de 2 habitations à la sortie de Mertzwiller, qui nécessitaient un branchement sur le réseau.

### Décrochage de l'ancien revêtement sur la route et sur les trottoirs



Les réseaux d'adduction d'eau potable et d'incendie sont prolongés. Le réseau linéaire de la commune devient donc plus long. Ce réseau devra être rétrocedé au Syndicat des Eaux de Reischoffen et Environs



### Préparation à la pose pour la mise à niveau des bordures de trottoirs et rigoles



Préparation des trottoirs pour les futures constructions. La longueur des trottoirs s'adapte aux constructions à venir



### Pose de bordures de trottoirs et des rigoles sur un côté de la route



Pose de la deuxième bordure de trottoirs. La largeur de la route se devine. Les écluses déjà présentes resteront en place



Essai à la dynaplaque: permettent de mesurer la déformabilité des plateformes et des couches de formes. En clair, ce sont des essais de sol, de portance pour mesurer la « compression » du sol avant la pose des enrobés



Les trottoirs sont posés et à niveau. Le revêtement est posé sur la route et les trottoirs, il ne reste que l'éclairage à poser (devrait être fonctionnel à la date de votre lecture) ainsi que l'aménagement des espaces verts





## TRAVAUX SUR LA TRAVERSÉE DE MERTZWILLER PAR LA ROUTE DE BITCHE

Le côté droit du revêtement de la route de Bitche qui traverse Mertzwiller de l'entrée du village à sa sortie (sens Haguenau vers Niederbronn) a été refait par la CEA. La difficulté de ces travaux résidait dans le fait qu'ils devaient se dérouler de nuit en raison de la forte circulation sur cet axe en journée. De plus, comme un seul côté de la route était ouvert à la circulation (dans le sens Haguenau vers Niederbronn) les ouvriers étaient exposés au danger des automobilistes roulant parfois trop vite. Une déviation a été mise en place autour de Mertzwiller car il était impossible d'aller de Niederbronn à Haguenau en passant par cette route.

**Décrochage de l'ancien revêtement. La partie rabotée sera remise à niveau afin de rendre la route praticable dès le lendemain. La température du revêtement au moment de la pause est de 180°C.**



**Pose du revêtement à 180°C, refroidit à 150°C, et roulage. Le marquage au sol sera effectué ultérieurement par la commune**





## LA CONSTRUCTION DE LA MAISON DE SANTÉ A DÉBUTÉ

C'est parti pour le chantier de la Maison de Santé Pluriprofessionnelle (MSP)! Les travaux ont débuté en novembre 2023, par l'abattage des arbres se trouvant sur l'emprise de la future MSP. Les agents techniques ont pu transplanter certains arbustes pour les réimplanter vers le centre vert. Les arbres et massifs au plus proche des habitations ont été préservés.

Le projet bénéficie du soutien de la Région Alsace, à hauteur de 275 000 €. En date du 13 novembre 2023, la Collectivité

Européenne d'Alsace (CEA) s'est également engagée à soutenir le projet à hauteur de 418 300 €. La CEA a souligné l'intérêt général du projet, en adéquation avec ses orientations politiques.

Ce partenariat avec la CEA permettra par ailleurs d'accueillir au sein de la MSP, à son ouverture, les services du Centre médico-social de Mertzwiller, actuellement situé au 23 rue du Général de Gaulle. Cette proximité entre le corps médical et les assistantes sociales permettra de faciliter le parcours des patients et usagers, et de garantir une meilleure prise en charge globale.





# ACTIVITÉS INTERGÉNÉRATIONNELLES

En 2023, votre municipalité, grâce aux multiples talents de son territoire et aux subventions de son CCAS, a une fois de plus, proposé à ses habitants et à ceux des alentours, une palette riche et variée d'activités intergénérationnelles. Elle les a fait rimer avec des thématiques aux consonances les plus diverses ayant comme fil conducteur un esprit de convivialité toujours omniprésent ! Si « bien-être » était le maître-mot du sport pour tous, de la marche nordique, des séances de relaxation et de la sylvothérapie, les passionnés de couture et de peinture côtoyaient ou suivaient joyeusement tricoteuses, joueurs de cartes et « scrabbleuses », avec la bonne humeur comme compagne de chaque instant ! Les spécialistes de l'art floral et du bricolage ont pu, quant à eux, donner libre cours, atelier après atelier, à leur imagination créative. Chacun a trouvé, au travers de ces activités, une échappatoire à sa routine, toujours dans un esprit de franche camaraderie et de convivialité !

Ces viviers de petits bonheurs, ingrédients essentiels du bien-vivre ensemble, sont de véritables garants de renforcement du maillage, si bienfaisant et enthousiasmant, qu'est le lien social entre nos concitoyens ! Cette année, ce sont plus de 275 inscriptions qui ont été enregistrées pour ces activités ! De 8 à presque 88 ans, telle est la fourchette d'âge de celles et ceux qui ont répondu à ces invitations. Les bienfaits des actions intergénérationnelles prennent ici tout leur sens et leur valeur ! Cet engouement est une fabuleuse récompense pour nos organisateurs et pour les animateurs, véritables vecteurs de coordination et de partage des talents. Un grand merci aux uns et aux autres !

A celles et ceux qui hésiteraient encore à les rejoindre, nous proposons de participer à des séances de découverte, sans engagement aucun, afin de se faire une idée avant de se lancer. Venez-y seul(e) ou avec des amis, vous serez accueillis et renseignés en toute simplicité.

Nous réitérons ici, comme chaque année, notre invitation à toutes les personnes qui souhaiteraient partager leurs compétences et leur savoir-faire dans une nouvelle discipline afin d'enrichir et de diversifier toujours plus notre panel d'offres. Manifestez-vous en mairie, nous essaierons de tout mettre en œuvre pour valoriser vos talents !

## ATELIER GYM ADAPTÉE

C'est avec le sourire qu'une trentaine de personnes se retrouvent tous les mardis matin à l'espace Grappelli.

Durant plus d'une heure, souplesse, coordination, renforcement, rires, viennent stimuler la santé des personnes inscrites. Les séances de gymnastique Santé animées par Tom Dieda à Mertzwiller sont bien plus qu'un simple rendez-vous sportif. Elles représentent une véritable bouffée d'oxygène pour le corps et l'esprit, offrant aux participants l'opportunité de prendre soin d'eux-mêmes dans une ambiance chaleureuse et bienveillante.

La participation financière est de 4 euros la séance et par personne.

**Si vous avez des questions, vous pouvez contacter Tom au 06 67 73 61 89 se fera une joie d'y répondre.**



**TOM**  
**Dieda**  
Accompagnement sport et santé



06 67 73 61 89



[tomdieda.fr](http://tomdieda.fr)

## ATELIER MARCHÉ NORDIQUE



Au sein des turbulences sociétales, politiques, climatiques, environnementales... demeure une valeur immuable appelée AMITIE. Celle-ci est fidèlement cultivée par le vaillant groupe des marcheurs nordiques de Mertzwiller, les STAGELELAUFER.

Fortes d'une trentaine de personnes inscrites cette activité ne souffre pas d'essoufflement ni de lassitude; bien au contraire l'enthousiasme contagieux se propage tel une source intarissable.

Tous les vendredis matin, 10 à 20 marcheurs se rassemblent au Pont de la Zinsel dans l'objectif de passer 2h30 d'insouciance, de lâcher-prise, de bonne humeur en occultant les soucis et les actualités qui jalonnent notre vie quotidienne.

Au-delà du bien-être psychologique prodigué, la marche nordique est aussi et principalement une activité de prévention sanitaire physique par le développement des qualités d'endurance, de force, de souplesse, d'équilibre et de coordination. Elle améliore les capacités respiratoires, mobilise les articulations et développe la musculature de tout le corps.

C'est pour bénéficier de tous ces inestimables bienfaits que la joyeuse troupe suit en toute confiance son fidèle guide Gérard remplacé occasionnellement par ses « adjoints » Yvette, Jacky, Germain. Il nous entraîne, au gré des saisons et de circuits savamment concoctés, sur les sentiers et les chemins qui s'entrelacent à l'infini dans notre magnifique forêt alentours. Le parcours nous conduit invariablement à la croisée des chemins au lieu-dit des « fonds baptismaux » où se dresse notre mythique chêne; nous y puisons énergie et nouvelles idées d'élaboration de projets exceptionnels.

Au mois de février, une sortie à la journée de 22 km avec déjeuner au restaurant Panda-Wok a mobilisé 23 personnes.



Au mois de mai, 13 marcheurs ont troqué leurs stageles contre des pédales pour une virée à bicyclette de près de 80 km qui les a menés à La Petite Pierre encadrés par 3 sympathiques

membres du CVNM qui n'ont pas été avares de conseils, d'encouragements, de menues réparations et de jovialité.

Au mois de juillet, c'était le circuit prisé des 5 villages avec un pique-nique animé au sommet du Hungersberg. Tout le monde a apprécié l'ombre dispensée par les poiriers et la vue panoramique sur les Vosges du Nord et la Forêt Noire.



La solidarité fait aussi partie de nos valeurs. A l'occasion de la Haguenauienne, nous avons constitué un groupe qui a fédéré 22 participants; ils ont parcouru fièrement les 5 km en défendant une bonne cause dans une ambiance festive. Nous nous sommes aussi mobilisés pour les Foulées du Val de Moder, une autre manifestation destinée à la lutte contre le cancer.



Et l'année se terminera par la très attendue sortie nocturne avec buffet dînatoire aux effluves de vin chaud et soupe aux pois et aux saveurs de pain d'épice, bredele et autres gourmandises annonciatrices de l'avènement de Noël.

En conclusion nous pouvons qualifier la marche nordique d'une activité intergénérationnelle qui améliore nos performances physiques, nous procure bien-être mental dans une ambiance conviviale faite de camaraderie, de rires et d'ouverture aux autres. Nous retiendrons comme mot de la fin cette citation: « Le bonheur est contagieux, entourez-vous de visages et de gens heureux ».

Pour les Stagelelauffer  
Raymonde Dentinger Coordinatrice



## ATELIER PEINTURE



### Une source de rééquilibrage personnel

Dans les tumultes de notre quotidien, où l'incertitude et le chaos peuvent souvent prédominer, l'art se révèle être une ancre salvatrice. Cette pratique offre plus qu'une simple échappatoire ; elle nous fournit les outils nécessaires pour naviguer dans les tempêtes de la vie, nous permettant de réaligner notre centre intérieur. A travers l'expression artistique, nous revisitons notre noyau, souvent négligé, et redécouvrons l'équilibre, rétablissant notre harmonie entre esprit, notre corps et notre environnement. L'art, dans toute sa splendeur, devient ainsi un phare personnel, guidant vers un sanctuaire de paix intérieure et de stabilité.

### Médium de communication profonde

L'art, dans sa forme la plus pure, constitue un langage universel, transcendant les frontières de la langue, de la culture, et même des expériences individuelles. Qu'il s'agisse d'une toile, d'une mélodie, ou d'une simple photographie, chaque œuvre d'art raconte une histoire. Elle communique des émotions brutes, des pensées inexprimées, et des réalités humaines que les mots seuls ne peuvent capturer. Cette forme de communication, profondément enracinée dans notre humanité, établit des ponts là où les divisions semblaient insurmontables, nous unissant à travers l'expression de nos vérités intérieures communes.

### Une porte vers l'introspection

La pratique artistique est une invitation à un voyage introspectif, un miroir reflétant notre complexité intérieure. En nous engageant dans l'art, nous nous engageons dans une exploration de notre moi le plus profond, confrontant nos peurs, nos désirs, et notre vulnérabilité. Cette introspection courageuse, bien que souvent difficile, renforce notre résilience psychologique. En embrassant chaque facette de notre être,

nous apprenons à percevoir notre vulnérabilité non pas comme une faiblesse, mais comme un testament de notre humanité et une source de notre force unique.

### Création d'un espace harmonieux

L'art nous confère le pouvoir extraordinaire de réinventer notre réalité. Avec chaque coup de pinceau, chaque note jouée, et chaque vers composé, nous créons des espaces où la tranquillité rencontre la beauté, et le chaos cède la place à l'harmonie. Cet acte de création est révolutionnaire, nous permettant de transformer nos environnements, souvent chaotiques et imprévisibles, en havres de paix et de sérénité. Par l'art, nous ne façonnons pas seulement notre monde extérieur, mais nous orchestrans également une symphonie intérieure de paix et d'équilibre.

L'atelier de dessin et de peinture se retrouve à l'Espace Grappelli les mardis soir de 19h45 à 21h45 et au rythme de 10 séances par module. C'est principalement à l'aquarelle et aux pastels que nous travaillons. Frédéric Steinlaender propose un sujet au début de séance avec souvent une démonstration à l'appui. (Bien sûr, les sujets personnels sont acceptés). Tout le monde y va de bon cœur ! Les résultats sont bluffant !

A la fin de l'atelier, il y a présentation des œuvres ainsi qu'une table ronde : un moment de partage et de réflexions autour de ce qui a été réalisé. *BRAVO à tous les Artistes !*

*Frédéric Steinlaender*



### Renseignements auprès de Frédéric STEINLAENDER

☎ 06 86 15 29 69

✉ frederic.steinlaender@hotmail.fr

## ATELIER SCRABBLE

« Nous nous rencontrons chaque mardi de 14h à 17h toujours avec le même enthousiasme, dans la bonne humeur et sans esprit de compétition pour partager nos connaissances et passer une agréable après-midi. Cet atelier intergénérationnel se déroule dans une salle mise gracieusement à disposition par la mairie. Pour nous rejoindre, vous pouvez vous adresser à la mairie. »





## ATELIER COUTURE



C'est l'effervescence à l'atelier couture! Tabliers, robes de cérémonie, jupes, chemisiers, tailleur style Chanel, sweat à capuchon, habits de poupée, sacs de voyage, trousse vanity, patchwork pour Noël et paniers en patchwork, pancho en polaire... les créations sont nombreuses! Quand la plus jeune des couturières, âgée de 8 ans, s'enrichit de l'expérience de ses aînées, le mot «intergénérationnel» prend tout son sens. Plusieurs cycles sont proposés chaque année, les mardis de 14h à 16h et les mercredis de 19h à 21h. **Bienvenue à toutes et à tous pour partager cette passion!**



## ATELIER JEUX DE CARTES

Tous les jeudis de 14h à 17h, quelques passionnés de cartes se réunissent à l'Espace Stéphane Grappelli. Ils y passent un moment convivial et s'essayent à la belote ou encore au skat. La participation est gratuite. **Venez rejoindre nos rangs, vous serez les bienvenus.**



## ATELIER TRICOT

«Le tricot est le yoga du cerveau»

Fidèles à cette devise, les tricoteuses se retrouvent chaque lundi à l'espace Grappelli à partir de 14 heures afin d'échanger les modèles, conseils et astuces concernant leurs travaux d'aiguilles.

Un nouveau contingent de bonnets pour les prématurés de la maternité de Haguenau a été déposé dans le service.

**Nous accueillons avec plaisir tous ceux et celles qui souhaitent stimuler leurs neurones lors d'un moment de convivialité.**





## ATELIER RELAXATION

Réduisez le stress, améliorez votre concentration et retrouvez la paix intérieure grâce à des séances de relaxation guidées par Valérie Waechter. Chaque mardi soir, de 19h à 20h, venez vivre un moment de détente et de bien-être au sein d'un groupe bienveillant.

### Au programme :

- Des exercices corporels doux pour relâcher les tensions
- Des exercices de relaxation et de respiration
- Des exercices d'activation sophronique pour éveiller votre conscience

Un rendez-vous à ne pas manquer pour retrouver votre équilibre intérieur !



## ATELIER DE MARCHE DOUCE

Une rencontre s'est tenue à la mi-mars autour du programme «D-marche». Tom Dieda, enseignant en activité physique adaptée, a expliqué l'importance de la marche : «marcher, c'est bénéfique pour la santé». L'idée est de trouver des moments de la journée pour marcher : aller à pied acheter sa baguette, chercher les petits-enfants à l'école. Les participants ont pu bénéficier d'un podomètre connecté, leur permettant de vérifier le nombre de pas journaliers.



## BAIN DE FORET, SYLVOTHÉRAPIE DU 3 JUIN 2023

Immersion au cœur des bois pour se laisser être, se ressourcer auprès des arbres, profitez d'être ici maintenant, se poser et laisser ses émotions s'exprimer encore un peu plus profiter du lieu, prendre le temps d'observer un moment idéal de communion avec la nature. Nous avançons toujours joyeusement sur le chemin et respirons à plein poumons l'air de la forêt. Une nouvelle rencontre nous attend et c'est auprès des Hêtres que



nous terminons cette belle après-midi par une pause thé ! Ouvre ton cœur à la vie, enracine-toi profondément à la terre, déploie tes branches dans le ciel et remplis-toi de la lumière du soleil.

*Merci à toutes et à tous, pour ce beau moment de partage, aux enfants qui ont mis de la gaieté !*

## ATELIER DE MOSAÏQUE

Deux ateliers de mosaïque ont été organisés avec l'animatrice Roselyne (En Récréation) en septembre et novembre. En septembre, les participantes ont eu le plaisir de fabriquer, chacune, un joli sous plat en mosaïque, sur support bois, pour égayer leur table. Différentes couleurs, différents motifs... chacune a laissé libre cours à son imagination pour créer un sous plat selon ses propres goûts. Le 15 novembre, une douce ambiance de Noël s'est installée à l'Espace Stéphane Grappelli. Etoile ou sapin ... les supports en bois préparés par Roselyne attendaient que les participantes les choisissent. Une fois le choix fait, place au choix des couleurs, à la découpe de la mosaïque, au collage, à l'application du joint, au nettoyage... Et voilà de magnifiques créations prêtes à sublimer les intérieurs durant les fêtes.

### **Vous pouvez d'ores et déjà prendre note des ateliers de mosaïque 2024 :**

- Mercredi 20 mars : Atelier de Pâques
- Mercredi 29 mai : Atelier porte-bougie en forme de cœur
- Mercredi 12 juin : Atelier création d'une plaque de numéro de maison.





## ATELIER BRICOLAGE DE NOËL



Mercredi 29 novembre, l'animatrice Roselyne de l'atelier En.Récréation retrouvait quelques fidèles et de nouvelles pratiquantes pour un atelier créatif de Noël original, utilisant exclusivement des pinces à linge en bois et du papier ! L'objectif était de créer de belles suspensions de Noël, des marques-places ainsi que des étoiles... le tout uniquement avec ces deux éléments et décorés avec des petits sujets 100 % bois ! Une douce ambiance de Noël a flotté dans la salle, accompagné de quelques gourmandises.

## ATELIER FLORAL

C'est un atelier floral autour de Noël qui a clôturé l'année des ateliers intergénérationnels. Les participantes se sont laissées guider par les conseils avisés de Mylène Dollinger, fleuriste de formation, originaire de Mertzwiller, pour la création de leur arrangement floral. Les branches de conifères, les bougies, la mousse, les sujets de Noël ainsi que les guirlandes dorées et argentées, sont venus étoffer leur composition, tout en veillant à l'équilibre et à l'originalité. Les participantes sont parties ravies, après avoir passé un moment convivial et riche en échanges, en emportant chacune, un centre de table personnalisé qui aura pu égayer leurs tables de fêtes.





## MAISON DE RETRAITE LES HAUTS DE LA ZINSEL

*Etablissement à taille humaine, la maison de retraite «Les Hauts de la Zinsel» accueille 44 résidents répartis dans 4 unités de vie de 11 chambres individuelles. Depuis sa chambre, le résident a une vue sur l'extérieur (nature environnante) ainsi que sur l'espace commun de l'unité de vie (coin-repas et salon). L'espace commun est ouvert sur le patio fermé et joliment agrémenté pour des sorties sécurisées (fleurs, petit bassin d'eau...).*

J'ai pris la direction de ce bel établissement le 1<sup>er</sup> septembre 2023. 44 professionnels (soignant, agent d'entretien, administratif, cuisinier) œuvrent pour assurer aux résidents les meilleures conditions de vie.

Afin d'animer notre maison, de multiples activités sont proposées par les aides-soignants et l'animatrice.

De nombreux bénévoles interviennent et participent au maintien du lien social valorisant des résidents. Les bénévoles de l'association «La Passerelle» anime des ateliers tricot, bricolages; ils sont actifs dans l'organisation de fêtes qui rythment l'année (anniversaires, St Nicolas, Noël, etc.). D'autres bénévoles interviennent également. Il s'agit notamment de M. et Mme Schaefer avec tous les bénévoles «du samedi» qui égayent les week-ends de nos résidents (chant, promenade, goûter, etc.).

*Le personnel se joint à moi pour remercier tous les bénévoles pour leur temps et leur engagement.*

*Sincères remerciements à l'ensemble du personnel pour son dévouement auprès de nos aînés malgré nos contraintes.*

Flora HENNINGER, Directrice





## QUOI DE NEUF À LA RÉSIDENCE SÉNIORS DE MERTZWILLER

*Avancer dans l'âge dans un esprit serein, telle est notre devise. Depuis plus de deux ans maintenant, la vie en communauté s'est organisée. La solitude, grâce à la solidarité entre résidents, n'existe pas. 23 séniors y coulent des jours heureux, dans une ambiance amicale et conviviale en parfaite indépendance.*

En fonction de nos envies et de nos disponibilités, plusieurs activités nous sont proposées, telles que la gym douce, le bricolage, diverses sorties, des rencontres intergénérationnelles, etc. Nous participons également activement à la vie communale. Nous espérons continuer dans cet esprit et que la nouvelle année soit positive et se déroule en parfaite harmonie pour tous.

*Il fait bon vivre à la Résidence Séniors de Mertzwiller !*



## ASSOCIATION LA PASSERELLE

*Voilà une année 2023 qui s'achève, bien remplie pour l'Association «La Passerelle» et son équipe de bénévoles au service des résidents des «Hauts de la Zinsel».*

Avec le trio «Waldteufel» d'Eschbach qui ouvre le bal en janvier, que d'émotions à travers ces chants que les résidents fredonnent avec eux ! A la fin de leur spectacle, c'est Anna Krauth qui reconnaît des gens de son village et qui va vers eux pour leur demander de revenir bientôt !

Nous avons à cœur de partager avec eux ces moments de détente et de distraction quand les journées sont longues ou en complément des visites de leurs familles qui sont les plus belles animations pour eux !

Beaucoup de réussite dans nos projets 2023 nous ont permis de diversifier nos interventions en plus des fêtes d'anniversaires, sorties-goûters, balades en triporteur pour les résidents à mobilité réduite avec Steve, groupe folklorique de Valy en mai et tout récemment 2 spectacles musicaux avec «Fernand et Gabrielle chansons d'hier et d'aujourd'hui» que nous a financé le Lion's Club de Niederbronn et environs.

Pour certains divertissements, nous avons organisé des actions et avons rencontré l'adhésion des familles avec une bienveillance



remarquable, tombola, brocante et vente de livres avec «A la Page» de la commune.

Et ce n'est pas fini ! Les tricoteuses Alice au pays des merveilles, Frieda et Denise viennent passer les après-midis du mardi pour tricoter. Nous projetons avec l'animatrice Anaïs, qui fait la joie de tous les résidents jour après jour, des séances de médiation animale et un atelier de chant les jours où il y a du temps à consacrer à nos 44 pensionnaires pour éviter l'ennui...

Notre nouvelle directrice Flora Henninger nous a réunis dès son installation pour connaître nos motivations et nous soutenir avec son magnifique crédo «travaillons ensemble».

*Merci à nos chers bénévoles qui n'hésitent pas à trouver du temps pour que ces perspectives se réalisent, à M. le Maire et président du CCAS, Michel Schweighoeffer, et son équipe, Virginie Wetzel, chargée de l'accueil de l'Ehpad, qui assure avec dévouement les transmissions, nos familles de résidents et tous ceux qui nous encouragent pour que nous puissions apporter de la vie et de la joie aux «Hauts de la Zinsel».*

Annissa Durrenberger  
Présidente de l'association «La Passerelle»



## FLEURISSEMENT COMMUNAL

C'est sur le thème «La nature fait bien ses choix» que les jardiniers ont laissé parler leur imagination en 2023, en agrémentant les entrées de ville, les ronds-points, les places et les lieux de passage.

A la fin de la saison et dans une démarche «zéro déchet», les agents communaux ont mis toutes les fleurs et les plantes gratuitement à disposition des habitants.

Victime de son succès, cette opération sera reconduite chaque année.





« C'est tellement beau quand c'est fleuri,  
un vrai plaisir pour les yeux »

## CONCOURS DES MAISONS FLEURIES 2023

Les fleurs, soit elles nous étonnent par l'intensité de leur éclat, soit elles nous délectent par la musique de leurs couleurs, par la dégradation insensible de leurs teintes, par l'inimitable finesse de leurs nuances !

Les fleurs nous paraîtront toujours un luxe divin, un merveilleux décor, une joie de la terre.

**Fleurir sa maison, c'est fleurir son cœur.** -Victor Cherbuliez.

### La tournée du Jury



## Le palmarès du concours

Remise des prix du 29 septembre 2023

### Catégorie 1: Maison fleurie sans jardin

- Prix d'excellence, 1<sup>er</sup> prix:
  - ◊ Mme Danièle BOOS
- Premier prix d'honneur, 2<sup>e</sup> prix:
  - ◊ Mme Alice LUISETTI et M. Dominique GAUER
- Prix d'honneur, 3<sup>e</sup> prix:
  - ◊ Mme Raphaëlle KOESSLER



### Catégorie 2: Maison et appartement fleuri avec jardin et/ou potager

- Prix d'excellence, 1<sup>er</sup> prix:
  - ◊ M. et Mme Léon OHLMANN
  - ◊ M. Jean-Claude RISCH
  - ◊ M. Jean-Claude PETITGUILLAUME et Mme Rachel PAQUET
- Premier prix d'honneur, 2<sup>e</sup> prix:
  - ◊ Mme Esther WIESEN
  - ◊ M. Charles ERNEWEIN
  - ◊ M. Jean-Bernard LORENZ
  - ◊ M. Jean-Marie LIENHARDT
- Prix d'honneur, 3<sup>e</sup> prix:
  - ◊ Mme Marisa JUNG



### Catégorie 3: Aménagement paysager - biodiversité

- Prix d'excellence: 1<sup>er</sup> prix:
  - ◊ Mme Sonja KAPPS
- Premier prix d'honneur, 2<sup>e</sup> prix:
  - ◊ Mme Corine MEYER
  - ◊ M. Pascal DEGOMBERT
- Prix d'honneur, 3<sup>e</sup> prix:
  - ◊ M. Marcel PARADIS



### Catégorie 4: Restaurant - commerce - entreprise

- Prix d'excellence: 1<sup>er</sup> prix:
  - ◊ Peinture Jacky M et Mme Christophe JACKY



### La commune a offert pour chaque catégorie:

Des bons d'achat chez  
Celka, horticulteur à  
Neubourg.

- › Pour les prix d'excellence: un bon d'achat de 50 €

- › Pour les premiers prix d'honneur: un bon d'achat de 40 €
- › Pour les prix d'honneur: un bon d'achat de 30 €

### Et pour l'ensemble des lauréats:

- › Un diplôme
- › Un godet de pensée



## NETTOYAGE DE PRINTEMPS



Le samedi 1<sup>er</sup> avril 2023 s'est déroulé l'opération «Nettoyage de Printemps» à l'initiative de la communauté de communes de Niederbronn-les-Bains et relégué par la commission environnement à Mertzwiller.



Malgré la pluie, une soixantaine d'écocitoyens se sont mobilisés devant les ateliers municipaux pour se répartir dans toutes les rues de la commune et ramasser les débris et les déchets divers: des sacs plastiques, des mégots de cigarettes, des bouteilles plastiques, des bouteilles en verre, des vélos, des jouets en plastique, un caddie, etc...



Après cette matinée de travail, tous se sont retrouvés vers midi pour laisser place au moment convivial et amical avec un apéritif et un repas pris à l'Espace Stéphane Grappelli.

Merci à la commission environnement pour la gestion de l'ensemble de la matinée.

Un grand merci aux personnes qui ont participé à ce nettoyage de printemps: la commission environnement, le conseil municipal des jeunes, les associations (le tennis, l'ASM, l'AAPPMA, les Los Amigos, le Chamber Pot Cowboys, le Club St Exupéry) et des habitants de Mertzwiller.

Un grand merci à toutes les personnes qui se sont mobilisées, aux agents communaux présents le jour même et ceux qui ont été sollicités en amont pour les diverses préparations.

Merci aux agents communaux qui, tout au long des semaines, des mois et de l'année entretiennent nos espaces verts, massifs, rues pour le bien être des habitants de Mertzwiller.

Préservez notre cadre de vie qui se doit d'être agréable pour nous et les générations à venir.

Arrêtons de jeter impunément tous ces déchets...

## Soyons tous responsables!





## L'ÉCOLOGIE AU CENTRE VERT DE MERTZWILLER

*Vous avez probablement remarqué du changement autour du nouveau parcours de santé du centre vert. En effet, la commune de Mertzwiller collabore avec Hymenoptera Conseils dans le cadre d'installations pour la biodiversité. Sébastien Heim, spécialiste en matière de biodiversité, propose plusieurs réalisations pour favoriser la petite faune du lieu.*



Étang

Ainsi, nous avons ouvert une partie de la berge de l'étang pour permettre la pénétration de la lumière. Ce qui favorise le développement de plantes aquatiques qui sont indispensables pour les libellules. Nous avons identifié 24 espèces dont certaines raretés. Il est très important de respecter ces plantes aquatiques. Les batraciens sont également plus enclins à la reproduction grâce à cette ouverture. Des plantes mellifères d'essences locales ont également été implantées à proximité ainsi que dans les zones marécageuses non fauchées. Ce qui est très favorable pour les insectes et pour les oiseaux.



Le gîte pour les larves de coléoptères

Nous avons également réalisé une structure en bois mort qui constitue un véritable vivier pour les larves de coléoptères, à côté d'un grand roncier bien formé et de trois carrés agrémentés de plantes vivaces mellifères pour les insectes butineurs.



Des rosiers greffés Rosa laxa, ce qui permet la formation d'un puissant réseau racinaire



Haie de rosiers

Enfin, nous venons de réaliser des haies de rosiers botaniques buissonnantes qui fourniront des capacités de nichage pour les oiseaux qui aiment la sécurité de l'épineux. Exactement cent rosiers de plus de vingt espèces ont été implantés. Les cynorrhodons fourniront le garde-manger pour l'hiver. Les insectes butineurs trouveront une excellente source de nectar et de pollen tandis que certaines chenilles et larves de tenthrèdes pourront se nourrir du feuillage.

Un inventaire de la faune est en cours. Il faudra se montrer patient quant aux résultats, il faudra plusieurs années jusqu'au bon développement des végétaux implantés et nous ferons encore probablement d'autres réalisations.



## LABEL « COMMUNE ZÉRO DÉCHET »

La commune de Mertzwiller s'est inscrite dans le programme « Commune Zéro Déchet » proposée par le SMICTOM Nord Alsace pour 2023/2024.

Le 26 mai 2023, les neuf communes volontaires du territoire se sont rassemblées au siège du SMICTOM Nord Alsace à Wissembourg pour découvrir l'accompagnement proposé par les équipes du syndicat et discuter des problématiques de terrain. Trois pistes d'action ont été identifiées :

- Valoriser les biodéchets au jardin
- Sensibiliser les élèves au geste de tri et à la réduction des déchets
- Éviter les dépôts sauvages



Un diagnostic de la commune a été réalisé le 17 juillet 2023. Il a permis à nos agents communaux de compléter leur pratique de la gestion actuelle des espaces verts en prenant en compte diverses préconisations telles que la taille du broyage et la pratique du mulching sur le terrain de foot en été.



Exemple de paillage.

La tonte mulching, la fauche tardive sur les grands espaces verts ainsi que le broyage sur place suite à la taille des végétaux, le paillage de chanvre qui retient l'humidité et l'installation de massif en lasagnes sont déjà pratiqués dans la commune par nos agents communaux. Avec des chiffres, des images, des exemples

## PROPRETÉ DE LA COMMUNE

Par arrêté municipal, la municipalité a souhaité rappeler que chacun est responsable de la propreté de la commune. Les propriétaires et locataires sont tenus de balayer, nettoyer et désherber trottoir et caniveau, devant chez eux et au-devant des immeubles, en veillant à ce que les gargouilles placées sous les trottoirs pour l'écoulement des eaux pluviales ne soient jamais obstruées.

concrets, des anecdotes, des trucs et astuces, mais surtout avec humour, Corinne Bloch démontre qu'il est possible, à une échelle individuelle, de jouer un grand rôle et d'aborder sereinement la transition vers le zéro déchet.

La commune bénéficie de trois conférences :

- Zéro déchet à la maison - cette soirée animée par Corinne Bloch des Ateliers de la Terre s'est tenue le 22 novembre 2023 à l'Espace Stéphane Grappelli.
- Zéro déchet au jardin et technique de permaculture
- Atelier pratique dans un jardin : compostage et valorisation des déchets de jardin.

Nous vous tiendrons informés des prochaines dates de la conférence et de l'atelier pratique.

De leur côté, les élèves de CE1 et CE2 participent à six animations sur la réduction, le tri et le recyclage des déchets grâce au projet KIDITRI avec Damien et Océane, les ambassadeurs de la prévention et du tri du SMICTOM.

Les actions habituelles se poursuivront bien sûr en 2024 à Mertzwiller : collecte des bouchons par l'association Bouchons Bonheur 67, mise à disposition d'autocollants « Stop pub » en mairie, participation de l'école au nettoyage de printemps, etc.



**Le meilleur déchet est celui que l'on ne produit pas !**



## 5<sup>ÈME</sup> ÉDITION DES HIVERNALES DE MERTZWILLER

L'année 2023 a débuté en musique avec «Les Hivernales de Mertzwiller». Initié en 2018, le festival a suscité dès le départ l'adhésion et l'enthousiasme du public et a su prendre toute sa place parmi les événements musicaux de notre région. Le but de ces concerts gratuits est de faire découvrir et de mettre à la portée de tous des styles de musique très variés avec des musiciens talentueux de haut niveau. Ainsi, la commune de Mertzwiller offre quatre dimanches de suite (toujours à 16h!), au cœur de l'hiver, de beaux moments de détente en musique.

L'édition 2023 des Hivernales a tenu toutes ses promesses avec quatre concerts allant de la musique classique au jazz manouche, en passant par la musique alsacienne, et, nouveauté 2023, la musique celtique.

C'est l'**orchestre Jonas**, sous la direction de Nicolas Jean, qui a fait l'ouverture du festival le 8 janvier 2023 en proposant un concert symphonique. Un orchestre symphonique ne se contente pas d'interpréter de la musique classique: la première partie du concert proposait en effet des musiques de films (Le fantôme de l'opéra, Marie Poppins, Cats, ...) et de variété (Abba Gold). La deuxième partie, dans un répertoire quant à lui bien classique, a régalé le public des célèbres marches et valse viennoises, dans la tradition des concerts de Nouvel An.

Le dimanche suivant, «**D'Bloos Band**», orchestre d'instruments à vent comme l'indique son nom, composé de 14 musiciens et d'un chanteur, a conquis l'auditoire avec un répertoire étendu, alliant la «Volksmusik - Blasmusik» et la variété internationale. Le public s'est rapidement laissé entraîner par ce florilège de marches, polkas, valse et chansons, découvrant cet excellent ensemble musical qui a été ovationné en fin de concert.

Dimanche 22 janvier, «**Les 3 Barbus ... ou presque...**» - musiciens professionnels dont trois chanteurs des chœurs de l'Opéra du Rhin - nous ont régalés d'un savoureux mélange de musiques traditionnelles celtiques et d'innovations musicales. Le joyeux groupe a facilement communiqué son enthousiasme et fait voyager le public à travers les contrées irlandaises, bretonnes et américaines. Des élèves et professeurs de l'école de musique de Mertzwiller avaient eu l'honneur de faire l'ouverture du concert avec quelques titres bien choisis et de se joindre aux «Barbus» pour le final.

C'est le groupe **Di Mauro Swing** qui a clôturé ce cinquième festival, le dimanche 29 janvier. Les cinq musiciens virtuoses et passionnés du jazz manouche - Francky et Jessy Reinhardt, Perry Lamielle, Claude Loeffler et le violoniste Matthias Hecklen Obernesser (alias Matskat) - ont su faire vibrer et «swinguer» la grande salle de l'espace Grappelli comble et ... comblée!





« D'BLOOS BAND »



« LES 3 BARBUS ... OU PRESQUE... »



DI MAURO SWING





## DON DU SANG



*Rien ne peut remplacer le sang humain. Seul votre don a le pouvoir de sauver des vies.*

Aujourd'hui, aucun traitement ni aucun médicament de synthèse ne peut remplacer le sang humain. C'est donc important de donner son sang. Chaque jour, vous êtes des milliers à faire ce geste. Continuez à le faire régulièrement et inviter votre entourage à rejoindre cette grande communauté de donneurs.

- **1 million de personnes** sont soignées chaque année grâce aux dons de sang
  - **47% des patients transfusés** le sont dans le cadre du traitement de maladies du sang ou cancers
  - **35% des patients transfusés** le sont lors d'interventions chirurgicales
- Chaque patient reçoit en moyenne 5 produits sanguins labiles.**  
**Chaque jour, 10 000 dons de sang sont nécessaires.**

Le Centre Communal d'Action Sociale de Mertzwiller est sensible à cette noble cause et organise ainsi 5 collectes annuelles au sein de la commune.

Grace à une équipe dynamique de bénévoles, et à la contribution de nos collaborateurs locaux, de soigneuses collations peuvent être servies dans une ambiance conviviale et bienveillante.

Cette année encore, l'amicale des sapeurs-pompiers a soutenu l'organisation des collectes grâce à la remise d'un don. Nous les remercions chaleureusement.

Depuis la pandémie, nous observons une diminution du nombre de donneurs. La barre des cent personnes est difficile à atteindre, mais reste notre objectif car nous sommes convaincus de la nécessité de poursuivre notre action.

Aussi si vous souhaitez faire un geste de solidarité, venez nous rejoindre.

### Qui peut donner ?

Vous avez entre 18 et 70 ans révolus ? Vous pesez plus de 50 kilos ? Bonne nouvelle, vous avez probablement un grand pouvoir, celui de sauver des vies en donnant votre sang !

Vous pouvez donner jusqu'à 6 fois par an pour les hommes et jusqu'à 4 fois pour les femmes.

### Les prochaines collectes auront lieu à l'espace Stéphane Grappelli de 17h à 20h :

- **Lundi 25 mars 2024**
- **Lundi 27 mai 2024**
- **Lundi 22 juillet 2024**
- **Lundi 16 septembre 2024**
- **Lundi 2 décembre 2024.**



## FÊTE DES AÎNÉS

Le 19 novembre dernier, près de 350 personnes se sont réunies à l'Espace Stéphane Grappelli pour la fête des aînés de la commune. Le pari de venir toujours plus nombreux a été tenu avec près de 25 invités de plus que l'an dernier! C'est une salle rehaussée de bouquets naturels, de chrysanthèmes chatoyants et d'arrangements floraux qui a accueilli ses hôtes. Les tables, harmonieusement dressées dans une déclinaison de verts et disposées en soleil autour de l'estrade latérale, ont donné un esprit familial et encore plus festif à cette rencontre annuelle. L'ambiance musicale assurée par le duo Rohde a, d'entrée de jeu, entraîné les invités sur des airs gais et frais. Le maire a ouvert la partie officielle de la journée par son discours de bienvenue avant de céder la parole aux représentants de l'intercommunalité, du département et du conseil municipal des jeunes.



Les équipes techniques et administratives ont soutenu avec zèle et enthousiasme la commission famille dans les préparatifs en amont de cet événement crucial de la vie de la commune. Le travail acharné de l'équipe des bénévoles n'est pas passé inaperçu non plus... Depuis vendredi soir, les plus vaillants ont commencé la mise en place en soignant avec minutie la présentation des tables, la préparation du bar et les mille et une petites choses pour que l'accueil des hôtes soit le plus parfait possible. Le dimanche, après l'accueil aux vestiaires et les salutations personnalisées du maire et de son adjointe Dominique Kern, en charge de l'organisation de cette journée, les tickets de la traditionnelle tombola ont été remis aux invités.



Telles de petites abeilles fusant de leur ruche, les conseillers et leurs conjoints, ont suivi l'installation des hôtes et, dans la foulée, ont commencé la valse du service de l'apéritif. Pendant ce temps, le traiteur Vivaldi, assisté d'une brigade dynamique et organisée, a fait les derniers ajustements de son menu. Il a proposé des plats originaux qui ont réjoui les papilles des plus fins connaisseurs. Le service de nos butineuses, réglé comme une horloge, a fonctionné de façon fluide et rapide: pas plus de 20 minutes ont été nécessaires pour servir l'ensemble des convives. Une mousse aux fruits rouges proposée par la boulangerie Durrenberger a été servie en dessert, suivie d'une farandole de gâteaux préparés par l'équipe municipale et leurs conjoints.



Côté animations, Christine, «le rossignol», siffleuse de renommée internationale a épaté l'auditoire par son talent de virtuose. Une des dernières en Europe à avoir ce don extraordinaire du sifflement, Christine a bien chauffé la salle par son entrain et ses airs les plus variés. Entre deux séries de mélodies, Christophe, le magicien, a intrigué l'assemblée par ses tours de prestidigitation, d'illusion et de close up. N'ont pas été oubliés les impatients de la piste de danse qui ont pu donner libre cours à leur adresse en virevoltant sur les airs tantôt enjoués, tantôt nostalgiques mais toujours entraînants et fort appréciés que proposaient nos musiciens passionnés. Gilbert Waechter, fidèle à sa prestation annuelle, a surpris l'assemblée en sortant un nouveau tour de son sac... ou, dirons-nous plutôt, de son harmonica! Cet infatigable autodidacte n'en finit pas de réjouir et de surprendre ses concitoyens par les multiples facettes de son savoir-faire!





Les convives ont félicité et encouragé tous ces artistes par des applaudissements nourris et enthousiastes.

Un autre moment fort de la journée fut la mise à l'honneur des doyens et jubilaire du jour. C'est ainsi que Mme Georgette Vogt fut félicitée et gratifiée d'un bouquet pour ses 93 printemps qu'elle porte avec aplomb et beaucoup d'élégance. Du côté des messieurs, ce furent Messieurs Roger Kayser et René Ketterer, fringants nonagénaires qui furent honorés comme doyens du jour du haut de leurs 90 ans. Madame Elisabeth Zinck fut quant à elle, appelée sur l'air d'un « Joyeux Anniversaire » entonné par le duo Rohde, et félicitée pour son 80<sup>ème</sup> anniversaire qu'elle avait la joie de fêter le jour-même.



L'animation musicale a continué à chauffer la salle jusqu'au bout de l'après-midi et c'est, sourire aux lèvres et joie dans le cœur que les convives ont quitté leurs amis et voisins de table, remerciant l'équipe organisatrice qui, comme un orchestre dans lequel chaque note est importante, leur a permis de passer un si bon moment ensemble.



Le tirage de la tombola dont les lots ont été offerts par les fournisseurs du jour et par des commerçants locaux, a suscité suspens et réjouissances. Les plus chanceux ont emporté de sympathiques lots divers et variés. Le gros lot, offert par le traiteur Vivaldi, ne fut pas moins qu'une machine à café à capsules L'Or Espresso, accompagnée de 200 capsules ! Toutes nos félicitations aux heureux gagnants et grand merci aux généreux donateurs !

A l'issue du tirage, les conversations ont repris allègrement, les uns commentant avec humour leur « pas de chance », d'autres se lançant dans de nouveaux échanges avec leurs voisins du jour. Ces causeries parfois passionnées, plus anodines d'autres fois, sont souvent poursuivies tout au long de l'année dans la commune, au gré du hasard de nouvelles rencontres. La musique ayant aussi repris de plus belle, cavaliers et cavalières ont réinvesti la piste pour virevolter gaiement ou simplement se laisser bercer sur des notes douces et nostalgiques.

Rendez-vous est d'ores et déjà pris pour 2024 ! L'équipe municipale a hâte de retrouver ses aînés et espère pouvoir accueillir ceux qui n'ont pas pu venir cette année ainsi que la toute jeune classe de 1954 !

*Bliewe alli gsond ! Mier warde met fraid uf eich, fer weder metnander zämme komme ze kenne !!! Also, bes s'nagschdè mohl !!!*







# TEMPS FORTS













## L'OPÉRATION POULES PONDEUSES

Comme chaque année, la commission environnement, en partenariat avec la société des aviculteurs, a recueilli les candidatures d'habitants intéressés par l'adoption gratuite de deux poules pondeuses.

La mairie coordonne et finance l'opération et la société des aviculteurs se charge d'acheter les poules.

Dimanche 18 juin 2023, dix-neuf couples de poules pondeuses ont ainsi été remis à des habitants qui disposent d'un espace adapté aux besoins des poules soit au minimum 8 m<sup>2</sup> comprenant un enclos et un abri. Les objectifs de cette démarche écologique sont de réduire une grande partie des déchets alimentaires et de récolter au passage des œufs une grande partie de l'année.

**Le président des aviculteurs, Bruno Zimmer et tous ses membres se tiennent à votre entière disposition pour obtenir les conseils d'aménagements du poulailler et de nourrissage des poules.**



## CONFÉRENCE LES PERTURBATIONS NATURELLES ET ARTIFICIELLES

Le 25 octobre, de nombreux curieux sont venus assister à la conférence de Charles Wanner, géobiologue, sur la thématique des perturbations artificielles et naturelles

Habiter près d'une antenne, dormir avec le téléphone portable près de la tête, ordinateur portable, four à micro-ondes, 5G... Afin d'apporter des réponses adaptées au public, Charles Wanner se base sur une approche scientifique de la géobiologie. Il a étudié et mesuré toutes les fréquences et perturbations magnétiques dans les espaces intérieurs afin d'en déceler leurs dangers et ainsi protéger les utilisateurs de ces technologies en limitant le risque d'exposition et en changeant les habitudes et fausses croyances. Le public a ainsi pu repartir avec de bons conseils pour une meilleure gestion des champs électromagnétiques dans leur quotidien et dans leurs logements.



## FÊTE DU LIVRE À LA PAGE

16 septembre 2023

Suite à une demande toujours croissante du nombre d'exposants intéressés par la bourse aux livres, nous avons fait le choix de délocaliser cette manifestation dans la cour de l'école élémentaire.

De ce fait, il a été possible de rajouter des animations pour les enfants: la lecture de la conteuse Sarah Reichart, un atelier en alsacien autour des thématiques comme les couleurs, la famille, les animaux présenté par Manon Zinck, un atelier de personnalisation des sacs en coton par Roselyne de «En Récréation» ainsi qu'un espace jeux de société à la bibliothèque.

L'association Rêves a tenu un stand boissons et petite restauration pour le plus grand plaisir des visiteurs et des exposants.

Plus de 37 exposants, la bibliothèque municipale et l'association la Passerelle ont proposé des livres de tous genres. Les visiteurs ont ainsi pu acquérir de nouveaux ouvrages. Aussi, de nouvelles inscriptions ont pu être enregistrées à la bibliothèque municipale.

Pour une première, «A la Page» a remporté un franc succès.

Un grand merci à toutes les personnes qui de près ou de loin, ont contribué à la bonne organisation et à la réussite de cette journée.





## POSE DE STOLPERSTEINE

Les Stolpersteine sont des petits pavés de béton recouverts d'une plaque en laiton gravée, qui sont scellés dans le sol. Ces pavés sont une création de l'artiste allemand Gunter Demnig et honorent la mémoire des victimes de la Seconde Guerre Mondiale.

Chaque pavé rappelle la mémoire d'une personne persécutée, déportée ou assassinée dans un camp de concentration, un centre de mise à mort ou dans d'autres circonstances tragiques... Sur chaque plaque de laiton est inscrit « ici habitait » (Hier wohnte), le nom, la date de naissance et le destin individuel du déporté, son lieu de déportation et la date de sa mort.

Le projet de poses de Stolpersteine, à la fois historique et artistique, revêt une forte valeur mémorielle et pédagogique.

La communauté juive à Mertzwiller était avant-guerre ancienne et fort importante. 31 membres ont été tués dans les camps, et deux évadés ont été fusillés comme résistants. Parmi eux, figure la famille BLOCH (Maurice, Rose et leurs 3 filles Huguette, Arlette et Liliane), qui résidaient rue de la Gare à Mertzwiller.

En leur mémoire, 5 pavés ont été posés au niveau du 20-22 rue de la Gare à Mertzwiller.

La cérémonie d'inauguration s'est tenue le vendredi 7 juillet 2023.



## CONCERT DE L'ENSEMBLE DE CLARINETTES

Dimanche 26 novembre, à l'Espace Stéphane Grappelli, l'ensemble de clarinettes de Bischheim proposait un concert de Noël.

La première partie du concert était consacrée à la formation « Les Sax Friends », un groupe de neuf musiciens, anciens élèves de saxophones de Bischheim, sous la direction de Nicolas Allard, qui a offert un voyage à la découverte des musiques autour du monde. Medleys japonais avec Le voyage de Chihiro et Le château dans le ciel de Joe Hisaichi, suivi de diverses œuvres originales. Les amateurs de saxophones ont apprécié la sonorité des instruments soprano, alto et ténor.

Dans la seconde partie, l'auditoire a découvert le chœur de clarinettes de Bischheim, créé il y a vingt ans, sous la direction de Romuald Allard, également directeur de l'école de musique du canton de Niederbronn-les-Bains. Le programme était aussi une invitation au voyage. Le public s'est laissé transporter dans cet univers de mouvements et d'émotions.

Pour le final, les deux formations se sont regroupées et ont été gratifiées des applaudissements du public.





## CONCERT DE L'ORCHESTRE D'ACCORDÉONISTES DE LA VILLE DE MUNICH

*Le mardi 11 avril dernier, la municipalité a eu l'honneur et le plaisir d'accueillir à l'Espace Stéphane Grappelli, le «Münchner Akkordeonorchester», dans le cadre de leur tournée en France.*

Cet orchestre fut fondé le 5 octobre 1986 par Karin Renner-Kiese, enseignante à l'école de musique de Munich, sous le nom de Musikforum Olching. Une dizaine d'années plus tard, l'école de musique de la ville l'invita à prendre ses quartiers à Munich et l'orchestre s'appelle depuis le Münchner Akkordeonorchester.

L'orchestre compte aujourd'hui 32 musiciens de 16 à 69 ans pour la plupart amateurs, de profils très variés : lycéens, étudiants, infirmière pour personnes âgées, radiologue, biochimiste, professeure, mathématicien, employée à la télévision, agent immobilier, kinésithérapeute, retraités, ainsi que quelques professeurs de musique. Une partie des musiciens a remporté et continue à remporter de nombreux prix en Allemagne et à l'international, que ce soit en solo, duo ou en ensemble. L'orchestre a également enregistré pour la radio (Bayerische Rundfunk), et effectue régulièrement des tournées à l'étranger (Italie, République tchèque, Grèce, Hongrie, Etats-Unis, Chine... la prochaine tournée est prévue en Estonie, en été 2024).



Dernière particularité de cet orchestre : son côté familial. Quelques musiciens sont en effet les enfants d'autres musiciens de l'orchestre ! La cheffe d'orchestre, Karin Renner-Kiese, outre ses fonctions d'enseignante à l'école municipale de musique de Munich, dirige dans la même école et au niveau du district le département de l'accordéon et des synthétiseurs. Elle enseigne également à l'université d'Augsburg. Elle est vice-présidente du Landesverband Singen u. Musizieren (fédération nationale de chant et de musique) et membre du comité consultatif du

DHV, Deutsche Harmonika Verband (fédération allemande d'accordéon) dont elle dirige la section Munich et Haute-Bavière.

Quelques mots à propos des morceaux qui ont été joués lors de leur tournée française :

- Prélude et fugue en la mineur à la manière de Buxtehude de Matyas Seiber, compositeur du XX<sup>e</sup> s. né en Hongrie qui a travaillé avec Kodaly et Bartok avant de vivre au Royaume Uni et en prendre la nationalité. Sa musique est aussi bien imprégnée de chants populaires hongrois, de musique sérielle, de jazz que de plain chant grégorien.
- Sanfona de Wolfgang Russ-Plötz, enseignant, concertiste et compositeur allemand né en 1954 qui, outre des morceaux pour accordéon solo, duo, ou musique de chambre, propose des compositions originales pour orchestre d'accordéons. Celle-ci restitue une atmosphère musicale brésilienne sur un rythme dominant de samba.
- S'il vous plaît et Oblivion d'Astor Piazzolla et M. Feijoo, arrangement H. Quakernack : le bandonéoniste argentin Piazzolla s'est rendu notamment célèbre par l'invention du Tangonuevo, qui sort le tango des salles de bal pour le hisser au rang de musique de concert en mêlant aux motifs traditionnels des éléments de musique classique et contemporaine.
- Pirates des Caraïbes, musique qui forme la bande originale du film de Gore Verbinski (La malédiction du Black Pearl) et qui remporta le prix de l'ASCAP récompensant les meilleures bandes-son de films, fut composée par Klaus Badelt dans un arrangement de Ronny Fuguant.
- Elton John in concert, medley de cinq des chansons du chanteur et compositeur pop anglais auquel fut décerné le titre de Lord. Arrangement Jürgen Schmieder.
- En rappel, « C'est si bon », une chanson d'Henri Betti et André Hornet de 1947, et « Maxglaner Zigeunermarsh », un morceau de musique populaire de Tobi Reiser, inspiré des défilés de carnaval du quartier Maxglan de Salzbourg ont été joués pour le plus grand plaisir de l'assistance.

Quelques morceaux ont également été proposés en commun avec nos jeunes de l'école de musique sous la direction de Nicolas Jean.

**Le public conquis a vivement soutenu les musiciens par des applaudissements nourris et enthousiastes.**





## CÉRÉMONIE DES NOUVEAUX ARRIVANTS, REMISE MÉDAILLES JEUNESSE ET SPORTS ET DE L'ENGAGEMENT ASSOCIATIF ET REMERCIEMENTS AUX BÉNÉVOLES

Le 30 septembre 2023, la commune a organisé les cérémonies des nouveaux arrivants, la remise de médailles de la jeunesse et des sports et de l'engagement associatif (FFMJSEA) et les remerciements aux bénévoles.



### NOUVEAUX ARRIVANTS

Le maire a souhaité la bienvenue aux 36 nouvelles familles qui se sont installées à Mertzwiller entre octobre 2022 et septembre 2023. A travers un film, les nouveaux habitants ont pu découvrir une vue aérienne de l'ensemble du patrimoine local qui offre une belle qualité de vie avec ses espaces verts, ses écoles et ses commerces locaux. Ils se sont vus remettre le livre « S'Dorf hewe und S'Dorf drewe » grâce à lequel ils pourront découvrir davantage la commune de Mertzwiller.

### REMISE DES MÉDAILLES JEUNESSE ET SPORT

Les médailles Jeunesse et Sport ont été remises à neuf membres bénévoles de quatre associations de Mertzwiller en présence de Messieurs Laurent PFIRSCH, Gilbert RIMBOLT et Antoine GABEL, membres actifs de la FFMJSEA, de M. le maire, Michel SCHWEIGHOEFFER, et des élus de la commune.

#### Les récipiendaires :

##### • L'AAPPMA :

- Olivier KRAUSE
- Guy HOUARD

##### • L'ASM :

- Bernadette FLEISH
- Martine WALTER

##### • Les Cyclos des Vosges du Nord - CVNM :

- Christophe BANKHAUSER
- Alain LUTON

##### • La Maïstubb :

- Léa MERCK
- Richard TAESCH
- Marlène JOST



### REMERCIEMENTS AUX BÉNÉVOLES

Le maire et l'ensemble du conseil municipal remercie tous les bénévoles qui œuvrent tout au long de l'année dans divers domaines tels que l'environnement, les événements associatifs, communaux et scolaires.

Les actions de ces bénévoles incarnent la générosité, la solidarité et la bienveillance qui influent grandement la vie de nos concitoyens.

*Un grand merci plus particulier à Simone et Armand Baumann pour leur investissement environnemental sans faille pour la commune.*





## DÉFILÉ DU MESSTI

Le messti est toujours une tradition bien vivante et un moment fort dans la vie de la commune de Mertzwiller.

Le dimanche 15 octobre 2023, le conseil municipal et le conseil municipal des jeunes ont participé au cortège du messti organisé par l'OSL (l'Office des Sports et des Loisirs).

Ils ont pu laisser libre cours à leur imagination pour être dans le thème de «La Nature en Folie».

La délégation allemande de Burghaun venue en nombre et accueillie deux jours durant, le temps du messti, s'est fait une joie de suivre le cortège.



Un grand merci pour la participation :

• **du Conseil Municipal et de ses accompagnateurs :**

- Michel Schweighoeffer
- Valérie Denni
- Serge Feurer
- Dominique Kern
- Claudia Zimmer
- Armelle Waechter
- Maryline De Carvahlo
- Daniel Schalber et ses trois enfants : Marie, Laure et Louis
- Annick Sandel
- René Graf
- Jean Klieber
- Véronique Toni
- Sonja Kapps et sa petite-fille
- **du Conseil Municipal des Jeunes**
- **de la délégation allemande de Burghaun**



## CRÈCHE

### LE TIPI DES PETITS



Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2023, la Communauté de communes du Pays de Niederbronn-les-Bains gère en direct la crèche « Le Tipi des petits ». Les orientations éducatives de cet établissement restent bien évidemment tournées vers le bien-être et l'éveil des enfants. Elle permet également aux familles de mieux concilier vie familiale et professionnelle grâce aux offres de garde qui leur sont proposées.

On les entend au loin... À travers des chansons, des rires, des enfants qui s'étonnent et s'émerveillent des bruits qui les entourent : des oiseaux, des camions qui klaxonnent, des bruits de travaux...

Au Tipi des petits, la promenade est sacrée ! Peut-être les avez-vous déjà croisés, échangés quelques mots avec eux ou encore leur avez-vous ouvert les portes de vos jardins.

Ce qui est certain c'est qu'au fil des promenades les enfants ont pu tisser des liens avec les villageois.

En parlant de jardin, le Tipi des petits a eu l'occasion de créer son propre jardin grâce aux dons des familles qui s'impliquent dans la vie de la crèche. Celui-ci est évolutif au gré des saisons, des envies, mais surtout des enfants qui sont les premiers à avoir les mains dedans. *Quel plaisir de découvrir les odeurs, les textures et les saveurs, avec la joie de patouiller et de se sentir libre et heureux en extérieur.*



**Horaires d'ouverture : du lundi  
au vendredi de 7h à 18h30.**

**Le Tipi des Petits**

☎ 03 88 90 18 24

✉ [creche@ccpaysniederbronn.fr](mailto:creche@ccpaysniederbronn.fr)

## L'ACCUEIL PÉRISCOLAIRE DE MERTZWILLER



Le périscolaire de Mertzwiller accueille cette année 50 enfants de primaire, sur le temps de midi et de 16h à 18h30. Les petits de la maternelle sont accueillis au périscolaire de Mietesheim depuis plus d'un an maintenant.

Le temps de midi permet aux enfants de faire une coupure et de se restaurer avec des menus variés et équilibrés avant de reprendre l'école. Après le repas, ils ont la possibilité de jouer, de faire des activités ou tout simplement de se reposer.

Le soir, des activités variées et adaptées à chaque tranche d'âge sont mises en place par l'équipe d'animation. C'est l'occasion pour les enfants de découvrir de nouvelles techniques, d'exprimer leur créativité et de développer leur motricité dans des activités ludiques et originales.

L'équipe a à cœur de proposer des animations thématiques autour des projets de fabrication et d'animation de grands jeux. En 2023, les différentes animations ont permis de réunir enfants, parents et équipe encadrante. Chaque année, les différents périscolaires du territoire travaillent autour d'une thématique commune. Pour cette année 2023-2024, le thème est « Le monde et nous » !



**Accueil périscolaire de Mertzwiller**

☎ 06 05 01 53 06

✉ [perisco-mertzwiller@ccpaysniederbronn.fr](mailto:perisco-mertzwiller@ccpaysniederbronn.fr)



## ÉCOLE MATERNELLE LA BUISSONNIÈRE

*Une année sous le signe des émotions et de l'environnement.*

### Projet fédérateur Broutille

Ce projet a été élaboré en partenariat avec la Castine de Reichshoffen, la Compagnie Bleu renard, l'école maternelle de Mertzwiller, les CP de l'école élémentaire de Mertzwiller et les élèves de l'école primaire de Mietesheim et Uttenhoffen.

Mardi 31 janvier 2023, toutes les classes de l'école ont découvert le spectacle « Broutille » à la Castine. Cette pièce chorégraphique abordait le thème des doudous (peluches animaux), des émotions qui y sont rattachées et l'environnement. Nos élèves ont eu la possibilité d'exploiter le spectacle et d'enrichir leur vécu en bénéficiant de six heures d'intervention par les artistes de la Compagnie Toinette Lafontaine, dramaturge et chorégraphe et Grégoire Simon, musicien compositeur.

Toinette a proposé des séances de danse et d'expression corporelle. Les enfants ont pu jouer avec les peluches du spectacle en les déplaçant sur leur corps, dans l'espace. Ils ont aussi imité les déplacements des animaux (le chat, la grenouille, le serpent...) à partir d'album de jeunesse.

Grégoire a proposé des activités musicales. Les élèves ont découvert ses instruments (le violon et la guitare) de plus près. Ils se sont déplacés en fonction des sons, du temps, ont joué avec leur voix et appris des comptines et des chants sur les animaux.

Nous sommes également retournés à la Castine pour visionner des courts métrages sur la thématique des émotions. Les dessins animés proposés illustraient des sentiments tels que la joie, la tristesse et la colère.

Pour approfondir l'aspect environnemental, l'école a accueilli pendant deux heures le Réseau Animation Intercommunal pour observer les insectes et réaliser des tableaux végétaux.

Enfin, les élèves de moyenne section ont pu bénéficier pendant la troisième période de l'année scolaire, de l'intervention de Marie-Françoise Tejedor qui leur a proposé des ateliers d'écriture sur le thème des doudous, des émotions et de la danse. Les élèves ont réalisé des textes poétiques à partir de la projection sur l'écran numérique interactif (ENI) de tableaux de l'artiste Keith Proctor et la laitière de Vermeer.





# ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE LA BUISSONNIÈRE



## Rentrée 2023

Cette année, nous accueillons **159** élèves dans 8 classes.

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>17 CP</b>      | Mmes MENCHON et MAULER (directrice)   |
| <b>22 CP/CE1</b>  | Mme DENIS   |
| <b>23 CE1/CE2</b> | Mme REGNIER   |
| <b>23 CE2</b>     | Mme FLECKINGER  |
| <b>18 CM1</b>     | Mme BRENDEL-KOEHLER   |
| <b>19 CM2</b>     | Mme ZENTZ   |
| <b>17 CM1/CM2</b> | Mme BELLE   |
| <b>20 CM2</b>     | M. DENIS  |
| <b>UPE2A</b>      | Mme GAGNOL accueille en petits groupes des élèves allophones pour leur permettre de s'adapter le plus rapidement possible au système éducatif français. |

## Que c'est beau !

Suite aux travaux de peinture de l'été 2022, la deuxième partie de l'école a été repeinte à l'été 2023.

Notre école s'est donc refait une beauté et accueille les élèves dans un cadre net, joyeux et coloré !

## Quelques projets

Le partenariat avec la bibliothèque communale est toujours d'actualité grâce à la commune, ainsi qu'avec l'Ecole de Musique du Canton de Niederbronn.

Les élèves du CP au CM2 bénéficient de 10 séances à la piscine des Aqualies de Niederbronn.

Des projets sont montés avec la Castine (spectacles, école et cinéma...). Des concours (mathématiques, français, arts...) sont organisés, ainsi que des interventions en classe et des sorties. Rencontres sportives, projets en tous genres voient le jour au fur et à mesure de l'année scolaire.

## Association de parents d'élèves

Nous remercions grandement les parents élus de s'investir à nos côtés. Ils mènent de nombreuses actions tout au long de l'année afin de financer les projets des écoles. N'hésitez pas à les suivre et à soutenir leurs événements, par exemple via leur page Facebook (FCPE Mertzwiller). L'argent récolté est reversé aux écoles pour des achats utiles, des participations aux sorties qui servent vraiment les élèves !

De nombreux parents non élus nous prêtent main forte toute l'année en de multiples occasions, pour nous accompagner lors de sorties, à la piscine, mais également pour intervenir en classe, lors de travaux de groupes par exemple, ou pour organiser la kermesse.

*Merci à tous !*

## Le bulletin communal

Restez informés ! Des articles sont publiés régulièrement dans le bulletin communal mensuel, souvent rédigés par les enfants.

*Toute l'équipe de l'école élémentaire.*





## ATELIERS PEINTURE À L'ÉCOLE

Peinture, quand tu nous tiens...

Rentrée scolaire rythmant avec reprise des activités extra scolaires, c'est avec plein d'entrain que nos petits artistes ont repris le chemin de la salle d'Arts Plastiques de l'école élémentaire, cet automne.

Débordant d'énergie, toujours aussi motivés, leur présence nombreuse et régulière est le signe révélateur d'une participation à une activité intéressante, non contraignante et de surcroît ludique.

En effet, il y a très peu de contraintes : règles de base à respecter, être motivé, beaucoup d'imagination demandée, coup de main artistique souhaité, le tout dans une ambiance chaleureuse assurée.

La commune a gratifié l'école d'un grand tableau d'exposition cet automne, ceci pour le plus grand plaisir à tous. Ce tableau étant situé à l'entrée de la bibliothèque, l'ensemble des peintures réalisées durant un cycle peut dorénavant être admiré par le grand public de manière ponctuelle. Il permet également de mettre en valeur tout le travail des petits peintres et d'en apprécier leur talent. Du grand art pour de petits artistes en herbe ! Venez nous rejoindre....

*Un grand merci à la commune !*

*Madeleine Ruggero*









# COLLÈGE JACQUES TATI

## UN TRIMESTRE AU COLLÈGE

### JACQUES TATI DE MERTZWILLER

*La nouvelle année a débuté sur les chapeaux de roues avec l'arrivée d'une nouvelle Principale au collège, Madame Rostami, l'aménagement des espaces extérieurs et un nombre grandissant d'élèves engagés dans les différentes instances et clubs du collège laisse augurer une année riche!*

Un grand nombre d'actions éducatives et culturelles sont mises en place afin d'offrir aux collégiens de tous les niveaux la possibilité de s'engager pour le vivre ensemble dans des actions porteuses de sens.

Le souhait de la communauté éducative est que les collégiens, citoyens en devenir, se retrouvent acteurs et à l'origine d'actions globales au sein de l'établissement, que ce soit par l'intermédiaire d'instances comme le Conseil de vie collégienne, en devenant éco-délégués ou encore en tant qu'ambassadeurs contre le harcèlement.

Accompagnés par une équipe pédagogique et éducative bienveillante et mobilisée, les élèves peuvent ainsi s'emparer de problématiques qui leur tiennent à cœur: agir pour leurs pairs en proposant des actions ludopédagogique (création d'un club échecs auto-géré), participer à un club Média pour comprendre la fabrication de l'information et l'importance de savoir décrypter celle à laquelle ils peuvent être confrontés sur les réseaux sociaux ou internet, devenir force de proposition auprès du chef de la restauration scolaire pour composer des menus "bons pour la Planète", envisager une grainothèque, participer à une certification

de la CEA via le challenge des éco défis, concernant les préoccupations climatiques et environnementales qui occupent particulièrement l'actualité, être à l'origine de solutions et mettre en œuvre des actions concrètes pour devenir réellement acteurs du changement.

Concernant les priorités nationales, le collège s'inscrit pleinement dans le protocole PHARE et met en place des actions de sensibilisation au harcèlement, afin de permettre la prise de conscience mais aussi la prise en charge de ce fléau. Lors de la journée nationale du 9 novembre, les élèves ont pu participer à des ateliers de sensibilisation et à des jeux de rôles sur les questions de harcèlement physique, moral et de cyber harcèlement.

Certains des élèves participent également avec l'aide de leurs professeurs au concours "Non au harcèlement".

Une équipe Ressource, composée d'enseignants volontaires et formés, est mise en place depuis la rentrée afin de faciliter la prévention, l'écoute et la prise en charge des situations signalées ou constatées, ce dès l'apparition des «signaux faibles». Tout au long de l'année, d'autres actions leurs seront également proposées.

Outre les différentes sorties imaginées par leurs professeurs (découverte des métiers, sortie à l'Opéra du Rhin de Strasbourg, participation à des Rencontres d'écrivains ou à Collège au Cinéma), les élèves sont invités à s'ouvrir à l'éducation artistique, sportive et culturelle, faisant du temps scolaire un temps qui favorise la découverte, la pratique et les échanges. Ils peuvent ainsi participer à la chorale, à l'UNSS ou encore à un concours de lecture du club Japon.

Bref, une année intense s'annonce!





## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

*L'année 2023 fut jalonnée par des actions culturelles et l'enrichissement du fonds documentaire.*

Ainsi, en partenariat avec l'école élémentaire, l'auteur **Philippe Lechermeier** a été accueilli à la bibliothèque par les élèves de la classe de Madame Mauler et de Monsieur Bouquier. Les travaux des élèves ont été exposés et le livre qu'ils ont écrit et illustré est disponible à la bibliothèque.

Les élèves de CM2 des classes de Mme Zentz et Mme Belle, ont quant à eux participé au comité de lecture de la bibliothèque et ont pu s'initier à la critique littéraire en partageant leurs points de vue.

Durant les vacances d'avril, en partenariat avec le R.A.I., l'expérience de l'escape game a été réitérée. Les participants ont pu mener une enquête sous la forme d'un Cluedo et redécouvrir la bibliothèque.

Tout au long de l'année, les enfants ont pu apprécier le rendez-vous hebdomadaire de l'heure du conte avec l'enthousiaste Sarah Reichart. C'est toujours un moment de partage et de voyage dans l'imaginaire.

L'artiste, **Madeleine Ruggero**, nous a plongé tout l'été dans la savane africaine où lions, girafes et éléphants se côtoyaient au fil des tableaux.

La bibliothèque propose régulièrement des nouveautés. Le fonds des livres destinés aux premières lectures a notamment été enrichi et complété par des ouvrages adaptés aux enfants dyslexiques.

Le choix des romans en grands caractères est lui aussi plus vaste et plus varié et sera amené à s'élargir encore l'année prochaine.

L'accès à des ouvrages plus spécifiques ou à des thématiques particulières a été facilité par les prêts temporaires à la Bibliothèque d'Alsace qui vont également se poursuivre tout au long de l'année 2024.



### NOUVEAUX TARIFS 2024 !

La bibliothèque est un des piliers de la culture à Mertzwiller. La municipalité souhaite que l'accès y soit facilité pour qu'elle puisse devenir un véritable lieu de vie. C'est pourquoi elle a fait le choix de réviser les tarifs de la bibliothèque, qui étaient trop anciens, complexes et ne répondaient plus aux usages actuels. Désormais, les tarifs sont les suivants :

**Gratuité** pour les mineurs, les étudiants, les demandeurs d'emploi et bénéficiaires du RSA, les détenteurs d'une carte d'invalidité, les personnes de + de 65 ans, les agents de la commune.

**Tarif plein : 8 €.**

Les conditions de prêts sont également élargies et permettent désormais d'emprunter 15 documents donc 5 DVDs.

**Bibliothèque municipale**

[mertzwiller.bibenligne.fr](http://mertzwiller.bibenligne.fr)  
☎ 03 88 90 16 50

**Horaires d'ouverture :**

**Mardi, jeudi, vendredi : 16h-18h**

**Mercredi : 9h-12h / 15h-18h**

**Samedi (en semaine paire) : 9h-12h**



## ÉCOLE DE MUSIQUE DU CANTON DE NIEDERBRONN-LES-BAINS



*En accord avec les membres du Conseil Municipal, un nouvel élan a été donné à notre École Municipale de Musique après le départ de son directeur. Dans un esprit de concorde avec différents partenaires, la transformation était inéluctable.*

La commune a opté pour une nouvelle partition plus large, celle de rattacher nos enseignements artistiques musicaux à ceux de l'École de Musique du Canton de Niederbronn-les-Bains (EMCN), dans une harmonisation équilibrée du territoire de la Communauté des Communes et une consolidation d'une dynamique intercommunale pour l'apprentissage instrumental.

Le refrain reste le même: perpétuer un ancrage musical fort à Mertzwiller, garantir un enseignement musical de qualité. L'offre en termes de choix instrumental est plus éclectique. Les élèves bénéficient de formation musicale, de pratiques collectives et individuelles et d'un suivi pédagogique adapté et renforcé.

Dans un premier temps, ce sont les cours de piano qui sont donnés dans le bâtiment de l'ancienne école du Sud, place de l'École de Mertzwiller. Nous travaillons à ce que d'autres enseignements puissent se tenir à Mertzwiller.

Un programme de concerts et d'auditions est déjà programmé pour 2024, au sein de l'école du sud (place de l'École):

- 18 février 2024 à 19h: Audition des classes de chant (Agnès Krempf) et de synthétiseur (Philippe Riehl)
- 14 avril 2024: Concert des professeurs de l'EMCN (clarinette, piano, chant, violon)
- 22 juin 2024 de 15h à 17h: Audition de fin d'année des classes de piano (classes de Delphine Ducruet, Roselyne Koeniguer et Agnès Krempf).

Des interventions scolaires sont par ailleurs programmées pour les classes de Mertzwiller jusqu'au 13 février 2024.

### L'EMCN EN QUELQUES MOTS

Agréée par la CEA, affiliée à la Fédération des Sociétés de Musique d'Alsace, et à la Confédération Musicale de France, forte de plus de 190 élèves répartis entre les différentes classes d'instruments, de formation musicale et de pratiques collectives, l'École de Musique du Canton de Niederbronn-les-Bains, véritable vecteur culturel pour la région, se veut de proposer une formation suivie et de qualité.

Cet établissement d'enseignement artistique soutenu par la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-les-Bains accueille les élèves à partir de 3 ans, les adolescents et adultes.

C'est avec une équipe d'enseignants diplômés et engagés dans la vie artistique que les élèves pourront s'initier à la musique et se perfectionner à travers une formation complète s'adaptant au rythme de chacun.

A partir de 3 ans, les enfants intègrent un « jardin musical » au contenu spécialement adapté à cette tranche d'âge.

De l'éveil musical est proposé à partir de 5 ans. Cours durant lesquels les enfants seront sensibilisés de manière ludique à la musique et à la découverte des instruments de musique afin de pouvoir les éclairer dans leur choix futur. Ils ne joueront donc pas encore d'un instrument spécifique... mais de plusieurs (mis à disposition) sous forme de découverte!

A partir de 7 ans, ils pourront intégrer la classe d'instrument désirée, en parallèle d'un cursus de formation musicale.

Les adultes, de plus en plus nombreux, sont les bienvenus dans l'ensemble des activités de l'école. Un cours de formation musicale leur est spécialement dédié.

L'EMCN propose l'enseignement des bois (flûte traversière, hautbois, basson, clarinette, saxophone, flûte à bec), des cuivres (trompette, cor d'harmonie, euphonium, baryton, trombone, tuba), des percussions, des claviers (piano, synthétiseur), des cordes (violon, violon alto, violoncelle, contrebasse, guitare classique et électrique, harpe) et du chant.

De nombreux orchestres, ensembles et ateliers sont également proposés afin de favoriser la pratique collective. Effectivement, les élèves aiment à se retrouver dans les ateliers de guitares, de percussions, de musique de chambre ou bien encore dans l'orchestre des débutants.

La pratique du chant est importante et elle est mise à l'honneur avec deux chorales d'enfants, un atelier vocal adolescents (à partir de 13 ans) et un ensemble vocal adulte.

Auditions et concerts sont organisés tout au long de l'année sur l'ensemble du canton.

École de musique du Canton de Niederbronn-les-Bains

☎ 03 88 09 79 33

🌐 [www.emcn.fr](http://www.emcn.fr)



## ANIMATIONS ENFANCE JEUNESSE ET FAMILLE AVEC L'ASSOCIATION RÉSEAU ANIMATION INTERCOMMUNALE

### Les activités enfance



Nous accueillons les enfants scolarisés de 3 à 11 ans à l'espace Stéphane Grappelli tous les mercredis de 8h à 18h. Les enfants peuvent être inscrits à la journée ou à la demi-journée avec ou sans repas. Pendant ces

journées, des activités ludiques et pédagogiques sont proposées aux enfants comme des grands jeux, de la cuisine, des activités manuelles, des sorties...



Nous accueillons également les enfants pendant les deux semaines de congés scolaires pendant les petites vacances (sauf les vacances de Noël) aux mêmes horaires que les mercredis. Pendant ces périodes nous proposons des semaines à thèmes. Les enfants peuvent être inscrits à la journée. Durant l'été, nous ouvrons les trois semaines de vacances en juillet et deux semaines au mois d'août avec des inscriptions à la semaine.

### Les animations familiales:

L'association Réseau Animation Intercommunale propose également des animations à destination des familles tout au long de l'année sur le territoire de la communauté de communes du Pays de Niederbonnles-Bains et de la communauté d'agglomération de Haguenau.



Un samedi par mois un atelier parents-enfants, une sortie famille 2 ou 3 fois par an, un week-end familles pendant les vacances de printemps, des soirées «conférences» pour les parents sur différentes thématiques: l'utilisation des écrans, le harcèlement scolaire, les réseaux sociaux...

En 2024, notre quinzaine familiale «Familles en Scène» aura lieu du 6 au 21 avril. Ces animations permettent aux parents de passer du temps avec leurs enfants sans le stress du quotidien et également d'échanger avec d'autres familles.

### Les animations ados (11-17 ans):



- Rendez-vous à l'espace Grappelli les mardis de 16h à 18h ainsi que les mercredis de 14h à 17h au local jeunes (entrée par le gymnase).
- Pendant les vacances scolaires des sorties, activités, stages ont lieu.
- Tous les samedis en semaine impaire (sauf veille de vacances) un temps d'aide aux devoirs est organisé à l'espace Grappelli pour les collégiens et CM2 qui le souhaitent. Ce temps a été mis en place pour permettre aux jeunes d'avoir un temps, un lieu et un cadre propice au travail et une aide individualisée en fonction de leurs difficultés scolaires. Les prochaines dates seront le 20 janvier, le 3 et 17 février 2024.



Le RAI a également participé à la mise en place avec la commune du nouveau Conseil Municipal des Jeunes en faisant vivre aux jeunes et enfants une réelle expérience citoyenne. Ils ont pu faire tout le processus électoral tel que les adultes le ferait. Présentation, candidature, affiche et campagne électorale, vote dans un vrai bureau de vote (avec urne et isolement) et dépouillement ont été les étapes clés auxquels ils ont pu participer.



## LA MISSION LOCALE D'ALSACE DU NORD, AU SERVICE DES 16-25 ANS !

L'objectif des Missions locales est d'accompagner les jeunes de 16 à 25 ans qui rencontrent des difficultés en matière d'accès à l'emploi ou à la formation. La Mission locale peut également aider les jeunes dans les démarches de la vie quotidienne (logement, santé, mobilité, accès aux droits...) en bâtissant avec eux un parcours socio-professionnel personnalisé. Il s'agit de tout mettre en œuvre pour faciliter l'accès des jeunes à l'emploi et à l'autonomie.

Pour cela, les conseillers de la Mission Locale peuvent mobiliser, en fonction des besoins identifiés, divers dispositifs d'orientation, de recherche d'emploi, de formation, de périodes en entreprise, d'aide à la mobilité, de parrainage, ...



Le Contrat Engagement Jeune (CEJ) est l'un de ces dispositifs qui propose un accompagnement individuel et intensif.

Pour vous aider à financer le permis B, la Mission locale Alsace du Nord propose un dispositif unique « S'engager c'est permis ».

Afin de lever les freins à la mobilité pour accéder à l'emploi, la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn participe au financement du permis de conduire (jusqu'à maximum 1150€) en contrepartie d'un engagement citoyen bénévole.

Cet accompagnement est, par ailleurs, financé en grande partie par le Fonds Social Européen (FSE).

La Mission Locale met également à la disposition des jeunes un espace d'information, de documentation ainsi qu'un accès Internet (ouvert lundi, mardi et vendredi) sur l'antenne de Reischhoffen.



Séverine DEHLINGER

Conseillères: **Séverine DEHLINGER** et **Anthéa BOURLON**

Chargée d'accueil: **Caroline MAIER**

Conseillère Contrat Engagement Jeune: **Julie CHAXEL**

Conseillère Ressource Formation: **Annick SANDEL**

Conseillère S'engager c'est Permis: **Caroline LIGNON**



24 rue de la Liberté à Reichshoffen

Tél.: 03 88 80 81 11 - Mail: [contact@mlalsacenord.fr](mailto:contact@mlalsacenord.fr)

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h

et de 13h30 à 16h30 sur rendez-vous.

Permanences uniquement sur rendez-vous à:

- **Gundershoffen**, les 4<sup>e</sup> mardis du mois de 9h à 12h,
- **Niederbronn-les-Bains**, les 2<sup>e</sup> lundis du mois de 14h à 17h,
- **Durrenbach**, les mardis de 9h à 12h,
- **Mertzwiller**, les jeudis de 13h30 à 16h30.





## PAROISSE PROTESTANTE DE MIETESHEIM-MERTZWILLER



*Découvrir Dieu et lui donner une place dans sa vie, cela prend du temps, presque toute une vie ! La communauté protestante locale trouve sa source dans l'annonce de l'Évangile destiné à tous, petits et grands. La communauté protestante de Mietesheim-Mertzwiller vous accueille lors des temps de culte le dimanche à 10h. Le journal « Le nouveau Messager » permet de se tenir au courant des lieux de cultes, c'est gratuit, distribués tous les deux mois dans votre boîte aux lettres. Demandez-le si vous êtes nouveaux arrivants !*

L'activité du catéchisme permet aux jeunes de faire la découverte de la vie de foi et en église. Les jeunes partagent mensuellement une demi-journée de rencontre le samedi au foyer paroissial ou lors de sorties. Les adultes sont conviés à se retrouver pour partager leur foi lors de temps bibliques avec les paroissiens du consistoire ou lors des cultes. La vie paroissiale locale se vit concrètement en synergie avec les autres paroisses protestantes du secteur, ce qui rassemble et regroupe les forces vives.

Les acteurs bénévoles, leurs aides, contribuent directement à la vie culturelle de l'église, et à destination des familles endeuillées et celles qui se retrouvent pour un baptême ou un mariage.

Le conseil presbytéral remercie fraternellement et chaleureusement toutes les personnes qui rendent vivants les temps paroissiaux, accueillent les paroissiens les dimanches aux cultes, nettoient les accès à l'église (espaces verts et dans l'église). L'église c'est avant tout une communauté locale et chacun y a sa place.

Durant l'année 2023, plusieurs projets et des temps forts ont réunis les membres de la communauté protestante: autour de Noël, de Pâques, de rencontres des jeunes, de partages bibliques sur le secteur.

De nombreuses familles ont été accompagnées, lors d'obsèques d'un de leur proche, de baptêmes et de bénédictions d'union, cela dynamise et fortifie notre regard rempli d'Espérance en la force de vie qui anime chaque chrétien.

Les cultes sont enregistrés et diffusés sur internet chaque dimanche, ce qui contribue à élargir la communauté spirituelle et la faire grandir chaque jour un peu plus. La soif de spiritualité est là et la communauté locale vit avec cette réalité présente.

Nous faisons partis d'une église toujours à réformer disait Martin Luther. La communauté paroissiale protestante évolue, se transforme et

s'édifie grâce à tous ! Soyez les bienvenus, c'est gratuit, c'est bon pour la Vie ; même de passage vous serez accueillis !

L'année 2023 se termine déjà et avec des défis et des challenges à relever pour 2024 : la collaboration étroite entre les pasteurs de moins en moins nombreux, des cultes mensuels communs avec les paroisses du consistoire, les rencontres jeunesse sur trois lieux géographiques (Niederbronn, Reichssoffen et Mertzwiller), un conseil de secteur (qui regroupe les présidents des conseils de paroisses), tout cela en vue d'une feuille de route commune dans la mission de témoignages et de vie de foi à vous proposer, nous l'espérons, à la rentrée prochaine.

Retrouvez l'actualité de notre communauté protestante sur Facebook, Youtube et Instagram page #PROTESTANTS2.0. Vous y retrouverez le culte du dimanche, des méditations, des actus et des nouvelles chaque jour et la possibilité de contacter la pasteure directement !

### Paroisse protestante de Mietesheim-Mertzwiller

☎ 03 88 90 30 06

✉ [paroisse.mietmertz@orange.fr](mailto:paroisse.mietmertz@orange.fr)

📍 **Paroisse protestante Mietesheim-Mertzwiller**

📍 **Protestants du Nord de l'Alsace**

📺 **Chaîne #PROTESTANTS2.0**

📷 **protestants\_2.0**

*Que Dieu vous bénisse et vous garde.*

*Barbara Guyonnet,*

*Pasteure de l'Union des Églises protestantes  
d'Alsace et de Lorraine (UePAL),*

*Présidente du consistoire luthérien de Niederbronn-Les-Bains.*



## PAROISSE CATHOLIQUE SAINT MICHEL – MERTZWILLER



*La paroisse catholique Saint Michel de Mertzwiller a poursuivi sa dynamique avec les messes hebdomadaires et les grandes célébrations tout au long de l'année.*

La gestion des biens de la paroisse est assurée par le conseil de fabrique, une équipe de femmes et d'hommes, aidés de nombreux autres bénévoles. Tous donnent de leur temps, de leur énergie, et œuvrent discrètement, souvent dans l'ombre, pour que tous les événements de l'église soient des réussites : ce sont des événements qui nous touchent chacune et chacun, heureux ou plus tristes, baptême, communion, enterrements, fêtes de Noël, fête de Pâques, etc.

Tous ces temps rythment nos vies et nos relations familiales et permettent de préserver nos traditions.

A Mertzwiller, cette charge concerne différents bâtiments : église, presbytère, cimetière, foyer paroissial et logements. Nous organisons des événements festifs permettant de récolter les fonds indispensables aux travaux de maintenance, aux mises en conformité, et aux frais de chauffage de l'église. En 2023, nous avons renouvelé l'opération tartes flambées à emporter début septembre. Les bénévoles qui vous sollicitent pour la contribution à la quête chauffage sont toujours bien accueillis et nous vous en remercions.

Nous sommes une équipe qui travaille ensemble dans la bonne humeur, dans une ambiance cordiale, chaleureuse qui nous encourage à poursuivre ces échanges. Nous sommes toujours ouverts à accueillir les bonnes volontés et les compétences de chacun pour offrir aux paroissiens des conditions agréables pour se réunir, prier et faire la fête.

L'activité de notre église s'organise autour de la disponibilité de notre curé Gilles Vielle-Cessay et pour les plus jeunes de l'animatrice de pastorale, Virginie Ott. Ce duo a été soutenu jusqu'en septembre par Zéphirin Kahoun. Appelé par son évêque à poursuivre ses missions dans son pays d'origine, il va prochainement quitter le presbytère de Mertzwiller. L'ensemble des paroissiens lui adresse encore ses remerciements pour les services rendus.

Pour la période hivernale, afin de s'adapter aux contraintes financières liées aux frais de chauffage, en coordination avec les différentes paroisses de la communauté de paroisses, un roulement des offices s'est mis en place. Nous avons néanmoins conservé des messes dominicales plusieurs fois par mois.

Nous sommes également présents dans l'organisation des événements majeurs de la communauté de paroisses avec la fête de Saint François, la Marche de l'étoile à Oberbronn.

Je tiens à remercier personnellement toutes ces personnes pour leur engagement et les bons moments partagés ensemble au service de la paroisse Saint Michel et de la communauté de Paroisses.

*Au nom du Conseil de fabrique de la paroisse catholique de Mertzwiller*

*Martine CASPAR*

*Présidente*



*Suite à ma prise de fonction en tant que présidente, je tiens à remercier toute l'équipe de l'OSL pour son investissement bénévole. La valeur des bénévoles n'a pas de prix. En 2 mois, nous avons fait un très bon travail que nous poursuivrons en 2024. Nous vous préparons de belles surprises pour la fête de la musique, le vendredi 21 juin 2024, et nous vous donnons déjà rendez-vous pour le prochain marché de Noël, le dimanche 24 novembre 2024, manifestation pour laquelle l'équipe travaille déjà d'arrache-pied.»*

*Sylvia Andlauer, présidente.*



### Messti

Le défilé du Messti a réuni cette année une dizaine d'associations locales, 2 fanfares (la Vogesia d'Eschbach et la Concordia de Dauendorf), ainsi qu'une délégation de Burghaun. Les chars étaient nombreux et le public aussi! Le défilé a fait la joie des spectateurs pendant près de 3h. Les associations avaient le champ libre pour choisir la thématique de leur char : Astérix et

Obélix chez les Viking, les années 60, Peter Pan, les Dieux grecs, Louis Berlioz, les pêcheurs pirates, et la Nature en folie pour le Conseil Municipal et le CMJ. Une belle organisation qui permet également aux associations de se retrouver et de partager un moment festif.





## Marché de Noël

Sylvia Andlauer et son équipe ont eu l'immense plaisir d'ouvrir, le 26 novembre, le traditionnel Marché de Noël sous une nouvelle forme. Tout cela a été possible grâce à la dynamique initiée et suivie avec ardeur par certaines associations : badminton, AAPPMA, CVNM, association de Tir, Los Amigos, Aviculteurs, Tennis, Don Bosco. Nous avons accueilli plus de 55 exposants pour le plus grand plaisir de nos nombreux visiteurs qui ont pu également se restaurer au fil de la journée.



Office des Sports et Loisirs

✉ [osl67580@gmail.com](mailto:osl67580@gmail.com)



Chers Présidents d'associations et chers membres des associations de Mertzwiller,

Le modèle associatif, par la dynamique bénévole, est plus que jamais essentiel: créateur de lien, d'enrichissement collectif et imaginaire pour des solutions communes, le « faire ensemble ».

Le bénévolat est une base de la citoyenneté. Comme acteurs citoyens, les bénévoles associatifs font preuve d'un important sacrifice volontaire de soi-même. Le bénévole donne son temps, sans contrepartie, et par ses actions contribue à mieux vivre tous ensemble.

Être membre d'une association n'a donc rien d'anodin. C'est cet esprit de faire ensemble et de mieux vivre ensemble qui vous réunissent tous.

Je tiens à remercier solennellement tous ces bénévoles que vous êtes. Merci à toutes et à tous!

Grâce à vous, nous avons diverses manifestations tout au long de l'année dans la commune.

Quelles soient sportives ou culturelles, vous faites en sorte de dynamiser Mertzwiller.

Au niveau de la municipalité, nous sommes attentifs, à votre écoute, prêts à échanger à tout moment.

Notre soutien passe aussi par l'aide municipale accordée aux associations: la mise à disposition de salles, de matériel et de personnel, les subventions municipales et bien d'autres avantages encore.

Que cette nouvelle année associative 2024 soit pleine de joies, de rencontres et d'échanges.

Prenez bien soin de vous.

Valérie DENNI  
Adjointe en charge des associations

## AAPPMA MERTZWILLER

### UNE ANNÉE HALIEUTIQUE 2023 ABOUTIE ET RICHE EN ACTIVITÉS.

*L'année 2023 aura permis aux pêcheurs de l'AAPPMA de Mertzwiller de concrétiser de nombreux projets et d'organiser leurs manifestations festives programmées lors de leur dernière assemblée générale avec un allié de choix, une météo clémente.*

#### Des investissements structurels ciblés et opportunistes

Les travaux de pavage devant le chalet et au niveau des entrées du grand hall ont constitué une priorité pour le conseil d'administration de l'association qui avait budgété cet investissement fin 2022 afin d'anticiper la hausse des matériaux comme les pavés. La réalisation de ce projet permet d'améliorer l'accessibilité et la sécurité des usagers au niveau des bâtiments tout en offrant des possibilités complémentaires d'extension externe au niveau du chalet. La création de 3 places de stationnement complète l'aménagement de ce secteur.



En 2022, le renforcement des berges au niveau du moins de la sortie de l'étang des cygnes avec l'aménagement d'une frange naturelle a précédé l'aménagement de parties herbacées avec le régala de terre végétale pour faciliter la tonte autour de l'étang. De nombreux travaux complémentaires dans le

grand hall et au chalet ont permis d'améliorer les conditions d'utilisation des locaux existants. Des aménagements au niveau des différents équipements pour les stands avec l'installation d'un lavabo, la pose de grilles et de rideaux métalliques, l'optimisation du rangement dans les locaux, ont constitué les diverses actions menées tout au long de l'année. En octobre, la pose d'un enrobé bitumé et d'un caniveau à l'entrée du site de l'étang des cygnes par la route de Griesbach a été réalisée pour éviter le ravinement et la dégradation du chemin en cas de fortes pluies.

#### Des effectifs 2023 en progression

Le nombre total de cartes pêche délivrées en 2023, toutes catégories confondues, est de 115 cartes, en hausse de 12,75 % par rapport à 2022. Une progression satisfaisante pour le CA qui constate une implication active et constante de ses sociétaires pour valoriser l'attractivité du site de l'étang des cygnes.

#### Gestion et travaux piscicoles

Des immersions de truites sauvages fario pour l'ouverture de la pêche en 1ère catégorie en mars et de truitelles en juillet dans la rivière Zinsel du Nord ont été effectuées. Le grossissement d'alevins de cyprinidés dans nos deux bassins a permis d'alimenter le grand étang des cygnes. Des travaux d'élargage et

d'entretien des berges des étangs, de suivis des frayères aménagées et réalisées en cours d'année ont complété l'opération nettoyage de printemps organisée par la municipalité de Mertzwiller et la Comcom du Pays de Niederbronn-les Bains.

#### Un plan jeunesse opérationnel

Le CA a orienté récemment sa politique associative en misant sur le facteur jeunesse avec diverses actions comme les ateliers de découverte de la pratique de la pêche, la journée intergénérationnelle et la réalisation du char du messti. Les jeunes sont encadrés par des adultes ou parents et sollicités, suivant leur disponibilité, pour assurer diverses tâches mineures lors des manifestations. Un budget leur est dédié spécifiquement, alimenté par les recettes de leur participation contributive aux manifestations associatives, aux dotations communales pour les jeunes et le messti.





**Des activités halieutiques pour la satisfaction des pêcheurs**

Le CA a favorisé la pratique de la pêche à l'étang des cygnes en reconduisant les pêches de nuit en juillet et août pour les pêcheurs de carpes qui se sont soldées par une belle fréquentation. L'ambiance chaleureuse a permis aux adeptes du no kill d'échanger sur les techniques utilisées et de partager des moments de convivialité mémorables. La pêche aux carnassiers a été reconduite avec des aménagements spécifiques pour certaines techniques de pêche aux leurres les premiers dimanches des mois d'octobre, novembre, décembre 2023 et janvier 2024. Les sociétaires ont pu s'adonner à leur loisir dans de bonnes conditions sur un site entretenu dans le respect de la propreté des lieux et de la réglementation en vigueur. On relèvera le comportement responsable des sociétaires qui apprécient la qualité du site de l'étang des cygnes.

**Des animations festives réussies**

Les différentes manifestations organisées par l'AAPPMA ont bénéficié de conditions climatiques favorables et ensoleillées lors des deux marchés aux puces en mai et septembre, lors des journées pêche à la truite en mai et intergénérationnelle avec les jeunes et les anciens en octobre,

L'accueil en août de la Maistubb à l'étang avec au menu une paella, la participation au cortège du messti en octobre avec un char confectionné par les jeunes ont constitué des rendez-vous importants pour s'inscrire dans la vie communale.

La réussite de ces animations est le fruit de l'implication des sociétaires et des bénévoles qui ont répondu présents aux sollicitations



du comité et assuré le déroulement de la parfaite organisation de ces activités ludiques. Une journée spécifique leur a été réservée le dimanche 21 mai pour les remercier de leur investissement individuel.

L'association a participé aussi aux réunions de l'OSL ainsi qu'aux cérémonies organisées par la municipalité tout au long de l'année.

Des relations avec les pêcheurs de Burghaun ont été amorcées et établies lors du

déplacement Outre-Rhin au pays d'Hesse organisé en juillet par les communes jumelées.

La nouvelle année 2024 se profile. Merci à tous les partenaires qui nous aident et nous accompagnent par leur soutien apprécié dans la réalisation de nos projets et nos manifestations. Que 2024 vous apporte joie et bonheur en famille.

*Le comité et les membres de l'AAPPMA de Mertzwiller*





## AS MERTZWILLER



*La saison 2022/2023 a été une année sans COVID, ni restrictions sanitaires. Tous les pratiquants ont pu chausser les crampons et retrouver les plaisirs de jouer au football en toute sérénité.*

Chaque année est un nouveau défi, le monde associatif évolue, les bénévoles manquent, nous devons faire face à plus en plus de contraintes (ligue, hausse des prix, groupes composés d'équipe de l'Eurometropole, région savernoise et strasbourgeoise...). La mobilisation des uns et des autres est compliquée, la sphère privée étant largement privilégiée. Malgré tout cela, le bilan de la saison est positif.



### Sur le plan sportif :

- l'équipe 1 termine en milieu de tableau et assure son maintien en D1.
- l'équipe 2 a fait un beau parcours et a fêté sa montée en D6.
- l'équipe 3 continue en D8
- les vétérans ont affronté de très belles équipes. A la deuxième place mi-saison, ils terminent le championnat en milieu de tableau.

Les féminines classées 2<sup>ème</sup> à la phase 1, ont malheureusement terminé dernières de leur groupe fin juin.

Et n'oublions pas nos jeunes qui foulent la pelouse régulièrement et qui sont l'avenir du club.

### En ce qui concerne nos diverses manifestations, nous avons organisé :

- le week-end foot fin juin
- la soirée paëlla en mars
- le week-end du messti a été intense avec la soirée « moules frites » le samedi, la parade du dimanche, le « haeri owe » du lundi soir, et la petite restauration au Johrmarik.

Tout ne se passe pas toujours comme on le souhaite, et nous comptons sur votre indulgence. Les personnes qui œuvrent tout au long de l'année pour l'existence et la survie de monde associatif ne sont pas des professionnels, juste des personnes lambda qui donnent de leur temps bénévolement, et par leur implication participent au dynamisme de la commune.

*Nous vous remercions tous pour votre soutien et vous souhaitons une année 2024 remplie de bonheur et de bienveillance.*





# ASSOCIATION RÊVES



*Rêves est une association qui souhaite aider à réaliser les souhaits et les rêves, d'enfants et d'adolescents (dans le 67) ayant un handicap ou une maladie lourde.*

Pour cela, nous avons mené différentes actions cette année : marché de Noël, vente de bredele, après-midi bricolage, restauration lors de diverses manifestations, messti au sein du village. Cette année nous avons choisi le thème Peter Pan et espérons vous avoir fait voyager au pays imaginaire en notre compagnie afin de retrouver nos âmes d'enfants.

Grâce aux différents dons, nous avons pu acheter des vélos, quads, motos... pour les enfants souffrants d'un handicap au sein de l'école maternelle de Mertzwiller. Les petits en ont d'ores et déjà bien profité.



Nous continuerons nos actions tout au long de cette nouvelle année et espérons vous y retrouver. Si vous connaissez un enfant ou un ado souffrant d'un handicap ou d'une maladie, n'hésitez pas à nous contacter (Association rêves - 06.16.81.57.23) pour plus de renseignements. Nous nous ferons un plaisir de trouver ensemble un projet qui fera briller un visage par un sourire.

Association Rêves  
 ☎ 06 16 81 57 23  
 📍 Association Rêves





## LOS AMIGOS WESTERN FANS MERTZWILLER



# WANTED

L'année 2023 a été pour tout le monde, une année hors du commun.

L'association des « Los Amigos », avec sa cinquantaine de membres, a pour habitude de participer et d'apporter son soutien à d'innombrables reprises notamment lors des nombreuses fêtes à Mertzwiller et dans les environs.

Elle organise aussi différentes manifestations comme son grand vide-greniers le dimanche de Pâques à Mertzwiller, ou sa fête annuelle, le Wild West Show au mois de juin à l'étang du Cygne, où elle vous attend très nombreux pour vous faire vivre l'aventure du Grand Ouest Américain.

Elle participe également au nettoyage de la commune de Mertzwiller, ainsi qu'à la belle parade du messti, et organise son repas annuel lors du marché de Noël à la salle Grappelli.

Elle a organisé aussi une jolie soirée pour le Nouvel An, toujours à l'espace Grappelli, avec un repas fourni par un traiteur et animée par un DJ afin de franchir le seuil de la nouvelle année dans une ambiance très festive.

L'association comprend une section de danse country et vous attend très nombreux pour ses cours le vendredi de 20h à 22h à la salle Grappelli de Mertzwiller.

**Alors avis à tous les passionnés de cheval et de western !**

*Le Président KOLB Lucien*





## ASSOCIATION BADMINTON CLUB MERTZWILLER (ABCM)



Cette saison, 64 joueurs, dont 19 jeunes, évoluent sur les terrains de l'espace Grappelli.

Nous proposons 1 créneau spécifique pour les **jeunes les vendredis de 17h30 à 19h30**. Les séances sont encadrées par des animateurs diplômés et des adultes aidants. Grâce à leur engagement, nous détenons le label École Française de Badminton avec deux étoiles.

Les adultes ont la possibilité de pratiquer lors des créneaux suivants : les lundis de 19h à 22h, les mercredis de 19h à 22h et les vendredis de 19h30 à 22h. Nouveauté cette année : des entraînements dirigés y sont proposés. Les inscriptions restent ouvertes tout au long de la saison et tout nouveau joueur a la possibilité d'effectuer deux séances découvertes.

### La compétition

Cette année encore, le club engage ses équipes dans le championnat départemental : chacune d'entre elles affronteront les clubs adverses lors des 12 à 14 rencontres d'interclubs de la saison. Notons une belle progression, car notre équipe 1 a pu monter en division 2 (D2). Notre équipe 2 se maintient en D3 et nos équipes 3 et 4 font leurs armes en D4. Nos objectifs sont clairs, maintenir nos équipes en D2 et D3, et offrir au plus grand nombre la possibilité de découvrir la compétition afin de permettre au club d'évoluer.

Le badminton ne se pratique pas uniquement par équipe, il s'agit aussi d'un

sport individuel : plusieurs de nos joueurs participent aux différents tournois de la région. Nos jeunes sont aussi présents en compétition avec 9 participants au Circuit Jeunes départemental.

### Les manifestations

Le week-end du 22-23 avril 2023 s'est tenue la première édition de notre tournoi officiel : le Bretz'bad. Un bien bel accomplissement pour les 10 ans d'existence du club ! En effet, il a permis de rassembler quelques 212 joueurs à Mertzwiller. Grâce à nos partenaires – Boehli, Alélor, Tryba, LardeSport Illkirch et Pathé Brumath – ils ont pu repartir avec un cadeau d'accueil présentant des produits

locaux (Boehli et Alélor) et de belles dotations pour les podiums. Nous avons également accueilli une étape du circuit jeune le 4 décembre 2022 qui a rassemblé près de 150 jeunes compétiteurs.

Côté associatif, nous étions aussi présents lors du défilé des associations du messti et nous organisons toujours notre traditionnelle Raclette Party d'Halloween : cette année encore, vous étiez plus de 200 à faire la fête avec nous. L'année 2024 verra la deuxième édition de notre tournoi officiel le week-end du 20-21 avril, n'hésitez pas à venir découvrir notre sport depuis les tribunes !



Suivez nos actualités et performances

sur notre page Facebook



et sur notre site !



Association Badminton Club Mertzwiller

[abcmertzwiller.fr](https://www.abcmertzwiller.fr)





## SECTION ET AMICALE

## SAPEURS POMPIERS MERTZWILLER

*Les sapeurs-pompiers sont l'une des principales composantes de la sécurité civile et concourent aux actions de secours, de sauvegarde, de prévention des personnes, des biens et de l'environnement.*

La section du CPI Mertzwiller composé actuellement de quinze sapeurs est rattachée à l'UT20 du CS Val de Moder. Une centaine d'interventions ont eu lieu à Mertzwiller mais le personnel effectue régulièrement des gardes dans d'autres casernes pour pallier le manque général de pompiers sur le territoire.

Pour rejoindre notre section, il suffit de se renseigner en scannant le QR code sdis67 ci-contre ou en appelant le **06 34 49 07 26**.



L'amicale des sapeurs pompiers est composée principalement des sapeurs pompiers actifs et des anciens pompiers sous forme d'une association dont le but est de fournir un soutien de formation, d'assurance, d'effets vestimentaires, matériels, logistiques, alimentaires, et de moment récréatif et de convivialité... mais pas seulement.

En effet, l'amicale participe aussi aux cérémonies officielles et activités culturelles et festives du bourg et de l'union en maintenant le lien entre les habitants. Nous avons eu le plaisir en 2023 de faire un don de 500 € au CCAS et 150 € au pupilles des pompiers.

*La section et son chef Lt. Maurice Walter ainsi que les membres de l'amicale et son président Léonard Klieber vous souhaitent de passer une bonne année 2024.*



## TENNIS CLUB DE MERTZWILLER

*L'année 2023 a été une année très dynamique pour le TCM, riche en évènements sportifs.*

Outre les divers championnats, durant lesquels nos différentes équipes, féminines et masculines, ont brillamment défendu nos couleurs; le club a réussi à organiser, grâce à l'investissement de ses bénévoles, 3 tournois adultes sur une saison, ce qui est exceptionnel pour un club de notre taille, tournois qui ont attirés plus de 400 compétiteurs. Les spectateurs ont pu assister à de très beaux matchs, le tout dans une ambiance sympathique et conviviale. N'hésitez pas à venir profiter du spectacle sachant que nous assurons également une petite restauration pendant ces périodes.

Nous avons également organisé, après quelques années de pause, un tournoi Jeune, très apprécié par les compétiteurs et leurs parents, car très peu de club organise encore des tournois sous ce format. Ce tournoi a été supervisé par une de nos jeunes joueuses, Laura qui a brillamment réussi sa formation de juge arbitre.

Si le tournoi automne 2024 est déjà inscrit dans nos agendas, d'autres manifestations sont en cours de réflexion.

Côté école de tennis, nous comptons actuellement une quarantaine de jeunes, les plus jeunes ayant 4 ans. Ils sont encadrés par nos entraîneurs, Geoffrey et Thierry, ainsi que par Julien notre DE et par Hugo, jeune étudiant STAPS, issu de notre école de tennis, et qui est en formation pour devenir entraîneur diplômé.

Parallèlement à cette école, Julien et Geoffrey assurent également les entraînements adultes.

**Si vous aussi vous avez envie de taper la balle, d'inscrire votre enfant ou si vous souhaitez d'autres informations, n'hésitez pas à nous contacter :**

## Tennis Club de Mertzwiller

☎ 06 80 36 97 55 (Michèle)

☎ 06 73 89 66 09 (Frédéric)





## BOUCHONS BONHEUR 67

*Recycler les bouchons pour aider les autres.*

L'association Bouchons Bonheur 67, dont le siège se situe à Bischoffsheim, récolte les bouchons de bouteilles afin de les recycler. La vente de ces bouchons aux entreprises de recyclage permet de venir en aide aux personnes handicapées et de sensibiliser la population sur le recyclage.

Nous récoltons : des bouchons plastiques, des bouchons en liège, de l'aluminium, des bombes, aérosols, boîtes de conserve en alu, des capsules métalliques, des cartons et vieux papiers. Vous pouvez également apporter des piles usagées pour le Téléthon et du linge ou chaussures pour différentes associations dont les Restos du cœur.

**RDV chaque dernier samedi du mois (sauf juillet-août) de 9h30 à 11h30 à la caserne des pompiers. Les dates de collecte pour l'année 2024 : 27 janvier, 24 février, 30 mars, 27 avril, 25 mai, 29 juin, 28 septembre, 26 octobre, 30 novembre et 28 décembre.**



BOUCHONS PLASTIQUES



BOUCHONS LIÈGE



BOUCHONS ALUMINIUM



BOMBES AÉROSOLS, DÉODORANTS, BOÎTES DE CONSERVES EN ALUMINIUM

## CLUB SAINT EXUPERY MERTZWILLER

L'aéromodélisme tel qu'il est pratiqué depuis plus de 50 ans au Club Saint Exupéry de Mertzwiller est une passion constructive dans des domaines techniques, aérologiques, aéronautiques, mais elle est surtout une activité qui vous tient totalement en haleine une fois aux commandes : décoller, voltiger, effectuer de belles trajectoires au-dessus d'une piste parfaitement adaptée aux petits

et gros modèles ou alors voler dans des magnifiques paysages de montagne pour jouer avec les éléments météorologiques du jour, un programme de plein air bien riche, dans lequel on ne s'ennuie jamais !

Pour vous accompagner dans cette découverte, les moniteurs du club vous reçoivent sur leur terrain, chemin du Rottweg. Ils vous y apprendront les rudiments du fonctionnement d'un avion

ou d'un planeur, vous accompagneront lors de vos premiers vols grâce à un système de double commande, le matériel est fourni gracieusement, le club étant membre de l'Ecole Française d'Aéromodélisme.

**Club Saint Exupery Mertzwiller**

☎ 06 80 43 57 61 (Christian PALLU, Président)

📍 AeromodelismeMertzwiller

🌐 [www.saintex.fr](http://www.saintex.fr)





## CYCLO CLUB VOSGES DU NORD MERTZWILLER



*2023, année faste pour le club cyclo de Mertzwiller.*

**Janvier:** en tenant la buvette lors du concert des Hivernales, le CVNM a parfaitement assuré sa mission.

**Février:** l'assemblée générale annuelle a permis de comptabiliser 57 licenciés et 33 membres sympathisants.

**Mars:** Le fameux Spaeckfest organisé par la section VTT était à nouveau d'actualité au lieu-dit la Kundschaft.

**Avril:** Lancement de la première bourse aux vélos organisée par le club qui a rencontré son public avec plus de 200 vélos exposés. Ils ont, après révisions par nos spécialistes, trouvé très largement acquéreur. Vélos enfants, Vtt, Vtc, route ou Vae, un large public est venu déposer le matin leurs vélos et est souvent reparti soit avec une nouvelle monture soit avec le fruit de la vente de leur bien.



**Mai:** Séjour de 8 jours dans les Alpes de Haute Provence, plus particulièrement la région de Gréoux les Bains, les Gorges du Verdon, le lac de Ste Croix et ses environs ont mis les mollets de nos cyclos à forte contribution.



**Juin:** Traditionnelle sortie vélo dans les Vosges du Sud avec un départ de Scherwiller vers le col des Bagenelles et retour. 150 km et un D+ entre 1500 et 2500 m en fonction du choix du parcours.



Une rando pédestre a été ajoutée à cette année, au plus grand plaisir de certaines et certains.

La période estivale a permis de participer à la semaine fédérale qui a eu lieu cette année à Pont-à-Mousson, plus de 6 000 cyclos venant du monde entier ont partagé les routes lorraines de Metz, Toul, Nancy, Verdun et autres villes de nos proches voisins.



Septembre- Octobre : de long en large, de France en Allemagne, de vallées en montagne, les occasions n'ont pas manqué de voir nos cyclos sur les nouvelles pistes cyclables réalisées récemment grâce à la Communauté de Communes du pays de Niederbronn et ses voisins avec l'aide de la CEA.





## Sécurité

Nous sommes tous impatients de voir la nouvelle tranche reliant Mertzwiller vers Neubourg sortir de terre comme annoncé dernièrement dans les DNA.

Quelques routiers ont laissé pour un certain temps leur destrier au vestiaire ; ils ont rejoint nos puristes sur les sentiers et chemins avec leur Vtt musculaire ou Vae. L'hiver tout proche ne va certainement pas les décourager d'enfourcher leur monture par tous les temps.





### Les projets 2024

Participation aux Hivernales, reconduction de la bourse aux vélos, huitaine sur les hauteurs du lac Léman, Messti, et toutes opportunités positives...

**Adhérer à un club cyclo mix c'est : partager sa passion avec d'autres, découvrir des plaisirs communs, faire partie d'une famille, être solidaire, apprendre, oser et se dépasser quelques**

**fois, développer le plaisir des sens, cheminer du rêve à la vie VELO.**

**Bon vélo à toutes et à tous, restez prudent en partageant nos routes.**

**Cyclo club Vosges du Nord Mertzwiller**

✉ [cvm.contact@gmail.com](mailto:cvm.contact@gmail.com)

🌐 [www.cvm.net](http://www.cvm.net)





## CAROLE B. FIT 67

### FITNESS à Mertzwiller

Carole B. (Fit 67) vous propose depuis plusieurs années des cours collectifs : pilates, LIA, step, gym douce, zumba, stretching, yoga... Quel que soit votre niveau sportif et vos objectifs, les cours collectifs de fitness proposés à l'espace Grappelli de Mertzwiller, sauront vous procurer plaisir et motivation. Vous ne connaissez pas ? **Votre séance découverte est offerte ...**

**Lieu :** Espace Stéphane Grappelli (14, rue Louis Pasteur)

**Jours :** Lundi – Mardi – Jeudi - Dimanche



**Carole B. Fit 67**

☎ 06 32 81 51 63 (Carole)

📌 Carole B. Le Fitness en Cours Collectifs



## GROUPE THÉÂTRAL DON BOSCO

*Deux années de disette et d'attente, ce fut enfin le moment en cette année 2023 de retrouver le chemin des planches pour les acteurs de la troupe théâtrale et à peu près une cinquantaine de répétitions afin de préparer au mieux la pièce en 3 actes « Wenn d'Elsass Paris uff de Kopf stelle » de Serge Rickling. Un moment fort, une motivation extrême pour les intervenants.*

Voilà le moment de faire le bilan de cette année 2023, une saison faste et encourageante pour les membres actifs. S'adonner à leur loisir favori, défendre l'Alsacien, faire passer des soirées de bonne humeur et de joie aux spectateurs, c'est en résumé leur but principal. Contents de se retrouver deux à trois fois par semaine pendant à peu près quatre mois, les acteurs et actrices préparent avec assiduité et dans la convivialité la pièce choisie pour les représentations.

Au nombre de 11 intervenants cette saison, la prestation des « chevrons » et la fougue de la « jeunesse » furent à relever pour la pièce présentée. Le périple dans la capitale de quelques Alsaciens pour une première découverte de la ville et d'un hôtel, ainsi que la visite du Salon de l'Agriculture, en fit voir de toutes les couleurs et son lot de surprises à notre public.

Cette pièce, avec ses rires à gogo et quiproquos répétés, remporta un franc succès auprès de nos fidèles spectateurs dont le nombre est en hausse permanente. Un public chaleureux et connaisseur, à l'écoute de la pièce, dans l'attente de pouvoir passer une belle soirée.

La participation au cortège du Messti (les années « 70 ») fut aussi une belle satisfaction pour la troupe qui d'ailleurs se fait un devoir d'y participer chaque année.

Nous lançons aussi un appel aux personnes intéressées (jeunes et moins jeunes) par le théâtre alsacien et désireuses de rejoindre le groupe théâtral.

La saison 2023/2024 prévue en janvier et février 2024 est malheureusement annulée. En effet, nous rencontrons des soucis de santé chez quelques acteurs et nous ne pourrions assumer ces représentations. Nous nous retrouverons tous en 2025.

*Bonne et heureuse année 2024. Et surtout, prenez bien soin de vous.*

Marcel Dapp, président

### Sie schaffe im Dunkle...

*In jedem Verein, diss wisse ihr e so guet wie ich, gibt's  
au die alli, wie uns halfe, hinterm Disch:  
do e Bratschdal, oder fuer de Babbe e Saidel,  
E Stueckel Kueche fuer d'Mamme,  
e Wasser fuer's Maidel, Oder, wann mir's liebt, e parrel  
Merguez.*

*Vielleicht e zweites, mir gehn jo uff zwei fuess.  
Die wie Tombola in unserem Publik proposiere  
Genau wie d'Buehneboejer, wie de Dekor rischte  
oder repariere*

*In denne alle, jung un alt, will ich merci saawe  
Dann ohnen sie alli, koennte unser Verein nitt laawe.*

D. M.

## SOCIÉTÉ DE GYMNASTIQUE LE PROGRÈS

*En cette année 2023, la Société de Gymnastique LE PROGRES a pu avec énergie et persévérance mettre sur pied les manifestations prévues à savoir la sortie soupe aux pois ainsi que la restauration et la buvette lors des journées du Messti du dimanche 15 et mardi 17 octobre dernier.*

Cependant la marche populaire du mois de juin a été annulé en raison de contraintes administratives concernant le secourisme.

Les membres du comité assistés de bénévoles sont toujours prêt à faire perdurer la société et d'en assurer la pérennité d'année en année. Après la rénovation intérieure réalisée en 2018, l'année 2024 sera celle de la rénovation des façades.

### Les activités proposées par l'association :

- Volley loisir : les séances ont lieu tous les mardis soir de 20h30 à 22h30 à la Maison

des Sports. Ces séances sont ouvertes à tous (masculin et féminin), avis aux amateurs.

- Séances danse : (sous la direction de M. Jean Marc KOCH) :

Les mercredis soir de 19h à 20h cours de danse en ligne

Les mercredis soir de 20h15 à 21h45 cours de danse de loisir débutants

Les jeudis soir de 20h à 21h30 cours de danse de loisir confirmés.

### Les manifestations prévues en 2024 sont :

- La sortie soupe aux pois le dimanche 18 février.

- La soirée tartes flambées - pizzas le mercredi 1<sup>er</sup> mai.

Jean Claude RISCH, Président du Progrès





## MAISTUBB

Les réunions mensuelles de la Maïstubb sont toujours bien fréquentées tout comme les repas de Carnaval, du nochmessti et de Noël. Nous fûmes presque tous présents pour la sortie à l'étang de Hanau. Nous avons beaucoup apprécié l'accueil des aviculteurs et les super Flamkueche. Le cadre offert par les pêcheurs est exceptionnel comme le fut aussi la paella.



En 2023, nous avons la joie de recevoir les renforts de quelques habitants de la Résidence, tout en regrettant que les plus anciens nous quittent bien involontairement. Chaque mois, nous avons fêté l'anniversaire de chacun. Six membres avaient des chiffres ronds, 80, 85, 95 ans sans oublier une noce de diamant et une de palissandre.



Notre association a besoin, comme la plupart des associations, de bénévoles pour animer nos villages et nous encourageons les retraités les plus jeunes à venir grossir nos rangs.



### Pourquoi le nom de Maïstubb ?

Jusque dans les années 1950 il était courant de se regrouper le soir, entre voisins, pour tricoter, repriser les chaussettes, broder, écosser des haricots secs, trier des lentilles, éplucher des marrons. Tous ces travaux étaient du ressort de la gent féminine. Les hommes jouaient plus volontiers aux cartes exception faite du grand père qui sculptait dans un vieux morceau de bois un oiseau ou un autre animal sorti de son imagination.

On échangeait des recettes de cuisine, de gâteau. Les nouvelles circulaient. C'est lors de ces veillées que les plus jeunes apprenaient à tricoter, à crocheter, ou à jouer aux cartes. Certains soirs quelqu'un lisait une histoire ou bien on entendait un chant; il était aussi d'usage d'apporter sa bûche de bois pour alimenter le fourneau.

Avec l'arrivée de la télévision, chacun resta chez soi. Les informations et les distractions étaient là dans la fameuse télé et l'on a perdu l'habitude de ces rencontres que l'on appelait Maïstubb.

Justement nous voulons créer un lieu de convivialité et de partage en choisissant le nom de Maïstubb.





En 2024, la Maïstubb fêtera avec fierté et joie ses 40 ans d'existence. Nous vous donnons rendez-vous le dimanche 18 février pour le Carnaval et le jeudi 14 mars.

*Nous vous souhaitons beaucoup de bonnes choses pour 2024 et avant tout une bonne santé.*



## CLUB D'ÉCHECS DE MERTZWILLER - NIEDERBRONN



*Le club compte à ce jour environ 70 membres de tout âge. Nous disposons autant de jeunes de niveaux différents, que d'adultes.*

Via nos inscriptions familiales au club, nous entretenons pour nos membres la bonne ambiance, la convivialité, l'accompagnement de nos enfants et portons ceux qui le souhaitent vers les compétitions.

Sportivement, le club se défend d'une équipe évoluant en nationale 4 (déplacement Alsace), d'une équipe en division 1 (Bas-Rhin), d'une autre en division 2 (Bas-Rhin) et enfin d'une équipe jeune inscrite, elle, en Nationale 3.

Nos entraînements, le vendredi soir à partir de 19h30, se font par alternance à Mertzwiller et Niederbronn.

**A Mertzwiller :** à l'ancienne école du Sud, place de l'école, dans une salle récemment rafraîchie par la mairie tous les 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et éventuellement 5<sup>e</sup> vendredis de chaque mois.

**A Niederbronn :** à la Maison de la Musique et des Associations (MMA), rue de l'ancienne gare tous les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> vendredis de chaque mois. Grâce à divers sponsors, nous avons pu faire les achats nécessaires à l'accueil des nouveaux membres toujours en croissance, tant pour la compétition que pour nos séances de perfectionnement. Nous dynamisons nos entraînements avec un tournoi interne ouvert à tous nos membres, petits et grands. Les phases d'apprentissage se font par niveau et par affinité avec nos formateurs internes.

**Pour découvrir notre univers, si vous êtes intéressés ou pour tout complément d'information, contactez-nous :**

**Club d'Échecs de Mertzwiller - Niederbronn**

☎ 06 26 39 33 77

✉ [echecs.mertzwiller.niederbronn@gmail.com](mailto:echecs.mertzwiller.niederbronn@gmail.com)



## ENSEMBLE MUSICAL DE MERTZWILLER (EMM)



Notre année 2023 a commencé de manière traditionnelle, rythmée par les répétitions hebdomadaires du samedi soir. Au premier semestre, outre la tenue de buvettes lors de manifestations musicales, nous avons pu vous retrouver lors de notre concert de printemps le 1er avril à la salle Grappelli, puis de la cérémonie du 8 mai au monument aux morts.

Malheureusement, la seconde partie de l'année n'a pas été aussi sereine en raison du transfert de l'école de musique de la commune vers l'école de musique du canton de Niederbronn. Cela a déstabilisé notre association, sachant que 65 % de nos musiciens, jeunes et moins jeunes, étaient élèves au sein de l'école de musique de Mertzwiller.

Il nous a fallu plusieurs semaines, plusieurs mois, pour arriver à rebondir, renouer des contacts et identifier des pistes de reprise d'activité. Au final, l'enthousiasme de nos musiciens et leur envie de se retrouver a permis d'aboutir à la reprise de nos répétitions fin janvier 2024.

Les partitions des prochains mois auront donc un goût prononcé de renouveau et nous espérons sincèrement retrouver l'occasion de les partager avec vous tous !

**Contact** Marie Esposito

✉ [mariesax.esposito@gmail.com](mailto:mariesax.esposito@gmail.com)

### Plus que jamais, l'EMM recrute !

**Quel que soit votre âge, vous êtes musicien.ne et avez envie de partager votre passion dans une ambiance conviviale ? Rejoignez-nous !!**

**En fonction de votre situation, vous pourrez intégrer l'EMM ou l'orchestre des jeunes (après un minimum de 2 ou 3 ans de pratique musicale).**





## MATSUGAWA BONSAI CLUB

### 2023 MILLÉSIME REMARQUABLE



matsugawa  
bonsai club



3 Nations Bonsai

### Exposition internationale de Bonsai à Mertzwiller

Pour la deuxième fois, le Matsugawa Bonsai Club a accueilli l'exposition internationale des 3 Nations.

Dans le superbe cadre de l'Espace Stéphane Grappelli, plus de 70 bonsais européens de haut niveau se sont côtoyés. Une foule nombreuse venant du grand Est, mais aussi des pays limitrophes (Suisse, Allemagne, Belgique et Luxembourg) s'est donné rendez-vous pour ce rendez-vous qui commence à prendre ses marques auprès des grandes manifestations européennes. Pour la première fois, les spectateurs ont aussi pu admirer une autre forme de l'art japonais: le suiseki.

Le suiseki est une forme ancestrale d'art japonais qui consiste à exposer des pierres de contemplation. C'est la fédération française des amateurs de suiseki qui a promu sa passion et dévoilé ses trésors.

Le clou de la manifestation a été la présence du Consul Général du Japon Monsieur Hiroyuki UCHIDA qui a fait l'honneur au club de sa présence, et qui a été très agréablement surpris par

l'osmose entre les cultures japonaises et européennes.

### Le travail des arbres reconnu jusqu'au niveau national

En termes de qualité le matsugawa a décroché de nombreuses distinctions dans des compétitions, jusqu'au niveau national, puisque plusieurs de ses membres ont vu leurs arbres sélectionnés pour les congrès nationaux 2023 et 2024. Une récompense méritée du travail accompli au club.

### Les membres entre de bonnes mains

Depuis 2019, le club a travaillé à la certification d'une partie de ses membres auprès de la Fédération Française de Bonsai. Ce travail s'est révélé très productif puisqu'à ce jour, puisque 5 membres ont la certification de formateur de club, et leur président celle de formateur régional. De belles progressions en perspective, et surtout la certitude pour les nouveaux membres de se retrouver entre de bonnes mains et de progresser dans la pratique de cet art si particulier.

### Le «nouveau talent régional 2023» sort de chez nous

Jules Durand est membre du club depuis 3 ans mais sa pratique est bien plus ancienne. Professionnellement très mobile, il profite de chaque occasion pour rejoindre ses amis du club. Sa passion dévorante, mais surtout sa maîtrise de l'art du bonsai l'ont incité à représenter le club au concours du nouveau talent régional en octobre à Mulhouse. Pari remporté haut la main. Jules représentera la région Grand Est (et le club) au prochain congrès national à Montpellier.

### Le Matsugawa, plus grand club de l'Est

Après les années de covid, le club a repris son dynamisme d'avant. Plus grand club de l'Est, les effectifs grandissent à vue d'œil puisque plus de 13 nouveaux membres ont rejoint les rangs du Matsugawa sur les deux dernières années, ce qui augmente les effectifs de plus d'un quart. La qualité de l'accueil et des cours dispensés sont des facteurs très motivants pour les nouveaux bonsaïkas, qu'ils soient novices ou pratiquants débutants.





Et la zone d'attraction s'agrandit et dépasse maintenant largement le Bas-Rhin.

### Et demain

En dehors des activités classiques et des participations aux expositions nationales et internationales, le club a choisi un point fort qui laissera des souvenirs impérissables à ses membres: un voyage au Japon en mai 2024. Evidemment le bonsaï japonais sera à l'ordre du jour, mais c'est surtout la fabuleuse culture nippone qu'il s'agira de découvrir entre jardins japonais, architecture, traditions ancestrales. Un grand moment.

#### Matsugawa Bonsai Club

✉ [daheckel@numericable.fr](mailto:daheckel@numericable.fr)

📘 [MatsugawaBonsaiClub](https://www.facebook.com/MatsugawaBonsaiClub)





## ASSOCIATION DE TIR ET DE COLLECTION DE MERTZWILLER

*L'association de tir et de Collection de Mertzwiller est une association sportive et culturelle qui a pour but de promouvoir la pratique du tir sportif ainsi que l'échange d'information et de l'histoire. Elle est ouverte à tous, quel que soit l'âge, le sexe ou le niveau de pratique.*

La vie de l'association est rythmée par plusieurs événements, à savoir :

- Les entraînements : les membres de l'association se retrouvent régulièrement pour s'entraîner au tir. Les entraînements sont encadrés par des moniteurs qualifiés dans des stands de tir agréés.
- Les compétitions : les membres de l'association participent à des compétitions de tir. Ces compétitions sont organisées par la Fédération Française de Tir.

- Les événements festifs : l'association organise également des événements culturels, tels que des bourses aux objets de collection historiques. La première de l'année a eu lieu le dimanche 21 mai 2023 et la seconde le dimanche 3 décembre 2023, à la salle Grappelli de Mertzwiller.


### Le rôle de l'association

L'association de tir a pour rôle de promouvoir la pratique du tir sportif. L'association joue également un rôle social important. Elle permet aux membres de se rencontrer, de partager leur passion et de créer des liens d'amitié, tout en jouant le rôle de mémoire de notre histoire régionale fort importante.

*Le Président Jean-Georges Schaefer*







Nos enfants sont maintenant devenus nos amis,  
Ils veillent sur nous par des attentions inattendues,  
Avec eux c'est la joie, le bonheur se multiplie,  
Nouvelle épopée pour traverser ce temps qui fuit.

Nos enfants se préoccupent de nous savoir heureux,  
Ils nous rendent au centuple le bien qu'ils ont reçu,  
Si la traversée s'avère difficile ils sont là et prient,  
Contre vents et marées on se sent portés par leur tendresse.

Et alors laissez-moi vous dire avec ma gratitude absolue  
Que nous veillons de toutes nos forces sur votre devenir,  
Avis de tempête ou avis d'initiatives ou projets d'avenir  
Vos bonheurs rejaillissent et vos inquiétudes sont les nôtres.

Vous êtes devenus les amis que chacun rêve d'avoir,  
Fidèles présents et ingénieux que désirer d'autre,  
Dans l'adversité en voilà une sublime consolation,  
Et dans vos réussites nos cris de joie vous parviennent.

Dieu le maître de nos destinées se réjouit de ce lien d'amour,  
Les anges acclament ceux qui sont porteurs de paix  
Que de bénédictions pour les enfants qui sont devenus amis  
Avoir des amis comme vous, c'est un rêve qui se réalise.

Amis de nos joies et peines soyez remerciés en ces mots,  
Au loin les tribulations et la crainte du lendemain  
C'est Dieu qui a mis en vos cœurs de nous honorer ainsi,  
Alors je le loue d'avoir les amis merveilleux que vous êtes.



Anissa Durrenberger



## La nature

Tôt le matin, la forêt s'éveille,  
Avec toutes ses merveilles  
Sur un chemin un chevreuil,  
Et un écureuil qui se faufile entre les feuilles

La promenade d'un renard,  
A la recherche de canards  
Perché sur un arbre le martin-pêcheur  
Attend avec impatience son heure

Le hérisson sort de sa tanière  
Tout près d'une fourmilière  
Une belette qui sort de sa niche  
Et du loin on aperçoit une biche

Gilbert Boesch



## La promenade en forêt



J'aime le carillon du village  
Qui pointe midi dans son sillage  
Déjà sur la route de la forêt  
Se hâtent les gens pour déjeuner  
Tandis que loin du monde qui m'entoure  
J'écoute les arbres et leurs mots d'amour.  
Je flâne en rêvant au gré d'un sentier  
Goutte à goutte j'entends la pluie tomber  
Dans une folle valse qui me noie  
J'apprécie cette fraîcheur de ce moment de paix  
Et la compagnie de mon chien adoré  
Avec son pelage couleur de sous-bois.  
J'écoute le son clair des cloches dans le lointain  
Pendant que je goûte pleinement le silence  
Où seuls les bruits singuliers de ce bois de sapins  
M'accompagnent dans ce moment de latence.  
Voici le soleil à nouveau qui se prélassé  
Entre les verts étincelants des cimes  
Subitement, plus de chant de cloches à la volée  
Quand mon compagnon revient me chercher  
Joyeux d'avoir enfin vaincu de guerre lasse  
Deux bouts de brindilles qu'il décime,  
Image d'un bonheur vital qui soudain m'étreint  
Quand doucement la vie reprend dans un vacarme serein.

Isabelle Garing



# Paris

Paris, te souviens-tu de moi  
 Paris, quand pour la première fois  
 Paris, sur les champs Elysée, je me suis promené.  
 Paris, ce jour-là il pleuvait, il faisait froid  
 Paris, et toi, tu m'as pris dans tes bras  
 Paris, et les gens te fuyaient  
 Paris, et toi tu pleurais  
 Paris, moi seul je suis resté  
 Paris, à te regarder,  
 Tu serais mon histoire de France  
 Mes premières vacances  
 Mon premier Amour  
 Tu étais la Seine et la gloire  
 La guerre, la victoire  
 Tu es la plus belle fille de mon pays.  
 Paris, les années ont passé  
 Paris, non tu ne m'as pas oublié  
 Paris, aujourd'hui je suis là  
 Paris, tu me prends dans tes bras.  
 Paris, aujourd'hui le soleil brille  
 Paris, et les gens te sourient.  
 Paris, du monde entier  
 on vient pour te photographier  
 Paris, non tu n'as pas vieilli.  
 Paris, tu es encore plus jolie.  
 Paris, comme la première fois,  
 je suis amoureux de toi.

Charles Lorentz

Ein alter Mann sitzt auf einer Bank,  
 Legt sein Buch auf die Seite,  
 Und dreht seine Daumen in der Hand.  
 Er schaut auf den Leuten, die stehen bleiben,  
 Die spazieren gehen und miteinander reden.  
 Den Kopf voller Erinnerungen, die Augen verhüllt,  
 denkt er nach.  
 Auf dieser Bank, in diesem Park, ist meine schöne  
 Rose.  
 Hand in Hand, langsam, verliebt wie früher,  
 Als wir das letzte Mal spazieren gingen.  
 Auf dieser Bank ist damals, für uns, ein Wunder  
 geschehen.  
 Manchmal glaubt er, es sei gestern gewesen.  
 Aber es ist schon so lange her.  
 Allein sitzt er, traurig, auf der Bank,  
 Fühlt den Duft ihrer Anwesenheit,  
 Und spürt das Streicheln ihrer kalten Hände.  
 Er dreht die beiden Ringe, die er am Finger der linken  
 Hand trägt,  
 Und denkt an die Trauerweide, die, als sie auf der  
 Bank im Park saßen,  
 Sie immer beschützt hat, im Winter, mit seinen  
 riesigen Armen,  
 Und in den heißen Sommernächten mit ihrem langen,  
 welligen Haar,  
 Bis zum Boden, sie versteckt hat.  
 Wenn Sie sprechen könnte, würde sie dir sagen,  
 Wie schön unsere Liebe war.  
 Und wie ernst wir uns geliebt haben.  
 Manchmal glaubt er, dass es wahr war,  
 Aber das ist schon so lange her.

Charles Lorentz



A noter : seules les personnes ayant expressément donné leur accord figurent dans l'état civil.

## NAISSANCES



# 2023

**Chloé ROBERT**, née le 7 janvier  
**Mathilde HAVRET**, née le 30 janvier  
**Fatih SARIKAYA**, née le 24 mars 2023  
**Lucie GRAESSEL**, née le 4 avril  
**Lyam HARNOIS**, né le 25 avril  
**Joanna CADO**, née le 10 mai  
**Inaya NEGELE HOEPFL**, née le 17 mai  
**Vito BRINI**, né le 11 juin

**Miguel SILVA ROCHA**, né le 28 juin  
**Noah BENALLOU**, né le 30 juillet  
**Siliana PERALTA**, née le 4 août  
**Abby EMPTAZ**, née le 29 août  
**Agathe RUCH**, née le 28 septembre  
**Mathéo HARTL**, né le 2 décembre  
**Valentine ASIMUS**, née le 3 décembre  
**Kelly MARTIN**, née le 12 décembre

## MARIAGES



# 2023



**M. Patrick ZWIBEL  
et Mme Chloé RENARD**,  
le 18 mars

**M. Arsène DURRENBERGER  
et Mme Agnès GAST**, le 20 mai



**M. Philippe WESNER et  
Mme Annie OHL**,  
le 24 juin

**M. Ludovic MISCHÉL  
et Mme Camille KRIEGER**,  
le 24 juin



**M. Thierry LUX  
et Mme Sabrina WALTER**,  
le 19 août



**M. Sébastien JUNG  
et Mme Isabelle ERB**,  
le 26 août

**M. Olivier WEISS  
et Mme Francine LANG**,  
le 21 octobre



**M. Aurèle SILVESTRE et  
Mme Hélène RAVET**,  
le 16 décembre



**M. Andrew YOUNG et  
Mme Brigitte MARTINEAU**,  
le 16 décembre



## DÉCÈS



2023

- **M. Richard DAPP**,  
le 6 janvier
- **Mme Madeleine WETTERER**  
née **HACOUN**, le 8 janvier
- **M. Ernest ULM**,  
le 19 janvier
- **M. Denis VLACH**,  
le 4 février
- **Mme Dominique REREAU**  
née **PELTIER**, le 6 février
- **Mme Huguette**  
**WACKENHEIM**  
née **AUBRY**, le 9 février
- **M. Albert METZ**,  
le 21 février
- **Mme Gabrielle WURTZ**  
née **THAU**, le 21 février
- **Mme Marie LIENHARDT**,  
le 6 avril
- **M. Marcel LEONHARD**,  
le 12 avril
- **M. Pierre WAECHTER**,  
le 12 avril
- **M. Enzo WEISS**,  
le 18 avril
- **M. Serge GLATH**,  
le 21 avril
- **M. Jean SALAUN**,  
le 7 mai
- **Mme Catherina FEIST**  
née **MAIANI**, le 17 mai
- **Mme Jeanne**  
**HABERMACHER**,  
le 25 mai
- **Mme Antoinette**  
**HOFFMANN**  
née **BURG**, le 28 mai
- **M. Joseph STURNI**,  
le 18 juin
- **Mme Yvonne BLOSSE**  
née **PEJSMANN**,  
le 19 juin
- **M. Gilbert SCHNEIDER**,  
le 9 juillet
- **M. Jacques STEIN**,  
le 4 août
- **Mme Marie HIFF**,  
le 7 août
- **Mme Marie KOEBEL**  
née **PFLUMIO**, le 6 octobre
- **Mme Suzanne ROBBLES**  
née **LETZ**, le 11 octobre
- **M. Gérard WEISS**,  
le 11 octobre
- **Mme Isabelle HELDT**  
née **ROSENBERGER**,  
le 13 octobre
- **Mme Marie Thérèse**  
**BAUMANN** née **BREINER**,  
le 15 octobre
- **Mme Annette**  
**KINDERSTUTH**  
née **BRAESCH**, le 20 octobre
- **M. Jean SCHMITT**,  
le 29 octobre
- **M. Matevz CVETEK**,  
le 20 novembre
- **M. Manuel DA SILVA**  
**MARINHO**,  
le 25 novembre
- **Mme Marie-Antoinette**  
**LOGEL** née **OBERLE**,  
le 26 novembre
- **M. Bernard JAECK**,  
le 30 novembre
- **Mme Marie MESSMER**  
née **BEHR**, le 1<sup>er</sup> décembre
- **Mme Ludwine GLASER**  
née **PAUTLER**, le 8 décembre
- **Mme Elise BAUER**  
née **HANTZ**, le 9 décembre
- **Mme Marguerite BARDOL**  
née **KISTLER**, le 10 décembre
- **M. Philippe GAST**,  
le 13 décembre
- **M. Charles LUGENBUHL**,  
le 26 décembre
- **M. Ralph BULOW**,  
le 28 décembre
- **Mme Monique KRAEHN**  
née **JAECK**, le 31 décembre

## GRANDS ANNIVERSAIRES

PAR ÂGES



## 80 ans

**Mme Marie-Thérèse WOLFF**  
née **MEDER**, le 18 janvier

**Mme Gertrude SCHLUPP**  
née **REYMANN**, le 13 mars

**M. Jean-Louis BALLIS**, le 13 avril

**M. Bernard REGIER**, le 30 avril

**Mme Marie-Thérèse SCHULLER**  
née **DURRENBERGER**, le 27 mai

**M. Paul ILTIS**, le 8 juillet

**M. Damien MUCKENSTURM**,  
le 28 octobre

**Mme Hélène HEITZ**, le 18 novembre

**Mme Thérèse ILTIS née FLORIAN**,  
le 6 décembre

**Mme Marie-Odile DAPP née DEISS**,  
le 9 décembre

## 85 ans

**Mme Nadia WEISS née STREBLER**,  
le 31 janvier

**Mme Jeanne CHRISTMANN**  
née **ROBITZER**, le 9 février

**Mme Anne OHLMANN**, le 16 juillet

**M. Damien WACKENHEIM**, le 5 août

**Mme Léone HALTER**,  
le 6 août

**M. Philippe URSENBACH**,  
le 19 décembre

## 90 ans

**Mme Odile WACKENHEIM**,  
le 23 février

**Mme Yvonne SCHUSTER**  
née **HARTMANN**, le 17 mars

**Mme Marie-Thérèse KLIEBER**  
née **LEHMANN**, le 17 juin

**Mme Odile BATT née DUBAS**,  
le 15 juillet

**Mme Lucienne WASSONG**  
née **STREBLER**, le 26 août

**M. Robert RUCH**, le 1<sup>er</sup> octobre

**M. René LAZARUS**, le 7 novembre

**Mme Alette FULLHARDT**,  
le 15 novembre

**Mme Marie-Thérèse HOERR**,  
le 31 décembre

NOCES D'OR  
50 ANS

2024

**M. et Mme Michel**  
**et Martine LOEB**,  
le 13 septembre

NOCES DE DIAMANT  
60 ANS

2024

**M. et Mme Jean-François**  
**et Marcelle SCHAEFER**,  
le 18 avril

**M. et Mme Rodolphe**  
**et Irma SEITHER**, le 19 juin

**M. et Mme Arthur**  
**et Marie-Thérèse WOLFF**,  
le 16 mai

**M. et Mme Richard**  
**et Mariette REEB**,  
le 20 novembre

**M. et Mme Charles**  
**et Alice MENTZ**,  
le 28 novembre

NOCES DE PALISSANDRE  
65 ANS

2024

**M. et Mme François**  
**et Denise DURRENBERGER**,  
le 9 mai

NOCES DE PLATINE  
70 ANS

2024

**M. et Mme Joseph**  
**et Marthe JAECK**,  
le 11 juin





RENCONTREZ NOS DÉCORATEURS ET ÉCHANGEONS ENSEMBLE  
SUR VOTRE PROJET EN CARRELAGE ET SALLE DE BAINS.

Notre exposition de 450m<sup>2</sup> vous accueille tous les jours du lundi au samedi.



**CARRELAGE,  
SANITAIRE  
& SALLE DE BAINS**

*Rejoignez-nous!*



03 88 90 16 52  
67110 GUNDERSHOFFEN  
[www.denni-carrelage.fr](http://www.denni-carrelage.fr)

*L'exigence au*



*rendez-vous!*

**FANATIQUE BOIS**

**MATZ NICOLAS**

06 78 14 48 64 - 62 RUE DE NEUBOURG

MERTZWILLER - [matznico@hotmail.fr](mailto:matznico@hotmail.fr)

CREATION - RENOVATION - SUR MESURE - POSE



# DIFFINÉ

Pompes Funèbres



31 rue de Dahn - 67340 OFFWILLER - 03 88 89 31 25  
5 rue du Lin - 67580 MERTZWILLER - (Anciennement. BOURGER)

**FLM HABITAT**  
cheminée - tubage - isolation - placoplâtre  
toiture

Mr Franck THITH  
54 rue de Neubourg  
67580 Mertzwiller  
06 87 76 69 54  
flmhabitat@gmail.com

**Neuf ou rénovation**

- Cheminées et Inserts
- Poêles à bois
- Poêles à granulés
- Tubages et conduits de fumées
- Mise en conformité de conduit
- Isolation intérieure
- Isolation des rampants et grenier
- Aménagement placoplâtre mur et cloisons
- Aménagement de combles
- Faux plafonds
- Couverture - Zinguerie
- Fenêtres de toit - Velux

Ne pas jeter sur la voie publique



# METALLERIE WILLEM

Parc d'Activités du Tilleul  
67110 GUMBRECHTSHOFFEN  
Tél. : 03 88 72 95 19 • Fax : 03 88 72 99 40  
E-mail : metallerie@willem67.fr  
Web : [www.metallerie-willem.fr](http://www.metallerie-willem.fr)

Des structures sur mesure pour les collectivités, professionnels et particuliers : métallerie, serrurerie, ferronnerie, fermetures, menuiserie alu, mobilier urbain.





# PEINTURE JACKY

10 r Dr Albert Schweitzer  
67580 MERTZWILLER

03 88 90 18 35  
06 13 74 25 75

## DÉCORATION INTÉRIEURE

Produits naturels & minéraux  
Revêtements muraux  
Plafonds tendus  
Papiers peints

## EXTÉRIEUR

Ravalements de façades  
Tapis de pierres



[infos@peinture-jacky.com](mailto:infos@peinture-jacky.com)

[www.peinture-jacky.com](http://www.peinture-jacky.com)

03 88 90 18 35 - 06 13 74 25 75



# Wackermann

— ÉLECTRICITÉ —

Tél. : 03 88 09 04 76

Z.A. de la Hardt ♦ 67110 GUNDERSHOFFEN



**67580  
MIETESHEIM**

**TAXI &  
Ambulances**

**Donnenwirth**



**NOUVEAU 2008**

LE SUV IMPERTINENT ET AGILE



**GARAGE JUNG**

**Peugeot Gundershoffen**  
18 Rue de Gumbrechtshoffen  
67110 Gundershoffen



Grand Est Automobiles

Au quotidien, prenez les transports en commun.  
#SeDéplacerMoinsPolluer

## **LEY Fleurs**

3 Place de l'école  
67580 MERTZWILLER

**Tel: 0388900551**

*Horaire:*

Lundi 14h/18h

Mardi 9h/12h et 14h/18h

Mercredi 9h/12h

Jeudi Vendredi 9h/12h et 14h/18h

Samedi 9h/16h

Dimanche 10h/12h



**Bouquets  
Compositions florales  
Plantes  
Mariage  
Communion  
Fête de familles**



# ESPACE WENDLING

[www.sanitaire-chauffage-mertzwiller.fr](http://www.sanitaire-chauffage-mertzwiller.fr)

Tél. 03 88 90 40 80 - Fax 03 88 90 16 15 - email : [espace.wending@orange.fr](mailto:espace.wending@orange.fr)

Sanitaire - chauffage - solaire  
énergie renouvelable - dépannage et entretien

Siège social : 11 rue de Bitche B.P. 20 - 67580 MERTZWILLER

SIRET 503 814 691 000 13 - APE 4322A - TVA FR 76503814691 - N° de Gestion 2008 B 1052 - RCS Strasbourg TI 503 814 691

# KLIEBER SARL

Terrassement - Aménagement extérieur

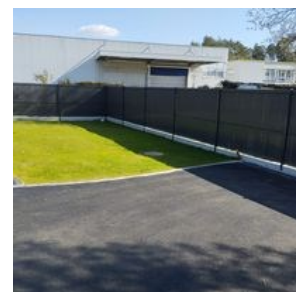
Démolition - Assainissement

Pavage - Dallage - Enrobé

67580 MERTZWILLER

06 85 89 08 85 / 06 37 79 95 62

 Klieber Sarl - [Klieber.sarl@numericable.fr](mailto:Klieber.sarl@numericable.fr)





Schweighouse  
sur Moder

# LA VIGNERY

LES PLAISIRS DU VIN BIEN FAIT



# DU RAISIN au Vin

+3500  
RÉFÉRENCES



ATELIER  
DÉGUSTATIONS



DÉGUSTATIONS  
OFFERTES



RESERVEZ VOS  
NON-CONSUMÉS



SÉRIOSITÉ  
DU SAVOIR-FAIRE



SÉRIOSITÉ VOS  
PORTAISES À VIN



IL Y A VOS  
CONSEILS



TRAVAIL À VOS  
PRÉFÉRENCES

En savoir plus sur le site  
[www.lavignery.fr](http://www.lavignery.fr)

## PARTENAIRE DE VOS ÉVÈNEMENTS

Rue de Niederbronn - 67590 SCHWEIGHOUSE-SUR-MODER  
07 55 54 66 27 - Du lundi au samedi de 9h à 19h30

Email : [schweighouse.moder@lavignery.fr](mailto:schweighouse.moder@lavignery.fr)

Plus d'actus sur : @ La Vignery Schweighouse sur Moder

# Vous pour AVANT TOUT !

Des services à portée de mains

  
**DRIVE**  
[coursesu.com](http://coursesu.com)  
Toutes vos courses  
en un clic !

  
**location**

Carte U  
C'est mieux avec !  


  
ESPECES et CB  
24/24

  
**PHOTO**  
NUMÉRIQUE

  
**BILLETTERIE**  
SPECTACLES

  
**SUSHIMARKET**

  
GAZ  
24/24

Les boutiques

  
**Gunder  
Stube**  
Café - Brasserie

  
**Rêve  
de fleurs**

  
**vision plus**  
OPTICIENS

  
**PRESSING  
MODERNE  
Sarl**



# SUPER Gundershoffen

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI 8H30-20H00





25, rue de la Liberté - 67580 MERTZWILLER



03 88 90 31 74

## Livraisons & Vente au détail

**FIOL - BIOFUEL**  
**GNR - GASOIL**  
**GAZ - CHARBON**  
**CHARBON DE BOIS**

**NOUVEAU**

**\* BIOFIOL & FIOULPLUS ECO**

**+ ECOLOGIQUE + PERFORMANT**

**TRES BASSE TENEUR EN SOUFRE**



[combustibles.ledig@orange.fr](mailto:combustibles.ledig@orange.fr)



[www.combustibles-ledig.fr](http://www.combustibles-ledig.fr)



**\* Le biofuel:**

**Votre chaudière au fioul a de l'avenir.**

### **Il est temps de dire clairement les choses:**



Le décret N° 2022-8 du 6 janvier 2022 interdit à partir du 1 juillet 2022 l'installation **de nouveaux équipements** de chauffage et de production d'eau chaude sanitaire dont les émissions de gaz à effet de serre sont équivalentes ou supérieures à 300g COeq / kWh PCI.

### **En conséquence:**



- **Le fioul domestique ordinaire reste autorisé en usage avec votre chaudière actuelle au-delà de 2022.**
- **Votre installation actuelle pourra être conservé jusqu'à son obsolescence au-delà du 1er juillet 2022.**
- **Seules les nouvelles chaudières installées après le 1er juillet devront répondre au décret ci-dessus.**

**Afin de répondre à ces nouvelles normes environnementales**, les professionnels ont développé en collaboration avec les agriculteurs une nouvelle énergie de chauffage: **Le Biofuel F30**.

**Ce Biofuel F30** destiné aux nouvelles chaudières fioul et qui répond pleinement au nouveau décret ci-dessus (environ 200g COeq/kWh PCI), comporte environ 30% d'Emag en privilégiant **l'Ester de colza produit en France**.

**Ce Biofuel F30** pourra également alimenter les chaudières fonctionnant au fioul traditionnel, sous réserve dans la plupart des cas de changer le brûleur, et d'en adapter la ligne d'alimentation, et cela sans avoir à remplacer votre cuve de stockage; **Une solution très peu onéreuse en investissement**, tout en avançant vers un mode de chauffage plus écologique.



**Vous n'avez donc pas à changer ni de mode de chauffage, ni d'énergie:**

**C'est votre énergie qui change pour vous.**

Pour info, ce pourcentage d'EMAG de 30% sera progressivement augmenté dans les prochaines années, pour arriver à l'horizon 2028 - 2030 vers un biofuel 100% végétal; **Une énergie 100% renouvelable.**

**Ce ne sont pas les déclarations opportunistes, ni même les bonnes intentions ou les bons sentiments qui font avancer le monde: Ce sont les idées et les solutions.**



CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE



2, rue de l'étang (rte de Bitche) - 67580 - MERTZWILLER

Tél: 03.88.90.17.84 - Fax: 03.88.90.17.91

Entreprise indépendante affiliée au réseau SECURITEST

## Dylan MUNDSCHAU

- Sites internet
- Applications web
- Applications mobiles
- Logiciels

 dylanmundschau.fr  
 contact@dylanmundschau.fr  
 06 05 26 08 97



# BOULANGERIE PATISSERIE GOEHRY

Apéritifs - dessert glacés - desserts de fêtes  
pâtisserie traditionnelle  
presse - tabac - loto

  
**Campaillette**  
• ARTISAN BOULANGER •



12, rue du Général de Gaulle 67580 Mertzwiller tél. 03 88 90 30 19  
55, rue principale 67360 Eschbach tél. 03 88 73 17 21





# Lumi'hair

VOTRE COIFFEUR AU NATUREL

## HORAIRES SUR RENDEZ-VOUS

|          |           |
|----------|-----------|
| Lundi    | 14h - 19h |
| Mardi    | 9h - 18h  |
| Mercredi | 9h - 19h  |
| Jeudi    | 9h - 19h  |
| Vendredi | 9h - 19h  |
| Samedi   | 8h - 14h  |

7, rue du général Leclerc,  
67580 MERTZWILLER

Tél 03 90 55 35 62

[www.lumihair.fr](http://www.lumihair.fr)  
f Lumi'Hair



Lumi'Hair, votre salon éco-responsable vous propose une ligne de soins capillaires bio dynamique OWAY ainsi qu'un espace dédié aux produits cosmétiques & accessoires zéro déchet.

Notre démarche est d'utiliser que des produits naturels et respectueux pour la santé de notre clientèle, coloration végan, coloration végétale, balayages à l'argile...

Notre équipe sera à votre écoute et vous conseillera selon vos besoins.



**MON  
COIFFEUR  
S'ENGAGE**  
Label responsable

Nous sommes également adhérent à l'association **Coiffeurs Justes** qui œuvre pour le **recyclage des cheveux**.

Ainsi que **Solid'Hair**, dons de cheveux naturels (25 cms minimum) qui permet l'achat de **prothèses capillaires pour les personnes atteintes d'un cancer**.

Et l'association **Fake Hair don't Care** (Don dès 10 cms) qui œuvre comme Solid'hair pour les **personnes atteintes d'un cancer via les dons de cheveux**

N'hésitez pas à nous suivre sur Facebook **f Lumi'Hair**

La réservation en ligne est également disponible via notre site internet [www.lumihair.fr](http://www.lumihair.fr)



**CITROËN**

**C5 X**



## GARAGE JUNG

**Citroën Gundershoffen**  
18 Rue de Gumbrechtshoffen  
67110 Gundershoffen

Grand Est Automobiles

Pour les trajets courts, privilégiez la marche ou le vélo.  
#SeDéplacerMoinsPolluer

Maitre Boulanger - Pâtissier - Traiteur

## DURRENBERGER

Fondée en 1881

Du lundi au vendredi  
De 4h30 à 19h00  
Samedi  
De 6h00 à 14h00  
Dimanche  
De 7h00 à 12h00

03 88 90 39 27

Rejoignez-nous sur facebook

MILLEURME BAGUETTE 2019  
MILLEURME BAGUETTE 2018  
MILLEURME CALETTE 2018

13 Rue de la Liberté - 67580 Mertzwiller



Porcelanosa  
Venis  
Villeroy et Boch  
Tagina



**RADUL ANDRE**  
CARRELAGE - CHAPE  
3, rue de l'activité - 67580 MERTZWILLER  
Tél. 03 88 90 11 03 - 06 07 42 75 34

Esthéticienne à domicile  
Femmes les femmes  
ont le droit à leur belle

Isabelle Nardin

17, rue de la Gare  
67580 Mertzwiller

09 83 29 54 30 / 06 14 98 27 32  
isabelle.nardin.auriege@gmail.com

# SUSS AUTOMOBILES



Concessionnaire **MULTIMARK Service®**

**RECHERCHE PERSONNALISÉE DE VÉHICULES DE PRESTIGE**  
**Vente véhicules neufs et occasions**  
**TOUTES MARQUES**

**SUSS-AUTO.COM**

**Véhicule de remplacement  
OFFERT pour toute prestation**



*à votre  
service!*



**Mécanique | Carrosserie | Peinture | Location véhicules, utilitaires et minibus**  
**Spécialiste en remplacement de pare brise pour camping car**

**CONCESSION | SHOW-ROOM**

**18 route de Bitche - 67580 MERTZWILLER**  
**+33 (0)3 88 06 79 69**

**ATELIERS**

**50 rue du général Leclerc - 67580 MERTZWILLER**  
**+33 (0)3 88 90 34 94**





# JFR Photo



Photographe ,Télépilote de drone et créateur de visites virtuelles

Je tiens à remercier toutes celles et ceux qui m'ont fait confiance au cours de cette année 2023!

Je profite de cette occasion pour vous souhaiter  
**le meilleurs pour 2024 !**

Photographe polyvalent à l'écoute de vos besoins je reste disponible pour vos événements ( mariage, anniversaire, grossesse, naissance...), pour vos familles sans oublier vos animaux.

Je propose également de la "photo-thérapie" pour les personnes en perte de confiance

Vous êtes un professionnel pour votre image, pour vos collaborateurs, pour votre publicité, pour promouvoir vos articles, pour un suivi de chantier..la photographie est là, ne négligez pas le pouvoir de l'image !

Soyez innovant, le drone et la création de visites virtuelles vous permettront de faire la différence.

**07.49.28.68.02**

**[jfrphoto.net](http://jfrphoto.net)**



## MERCI !

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont contribué à l'élaboration et la rédaction de ce bulletin municipal.

Nous remercions également Jean-François Weber, entouré de tous ses collaborateurs de Parmentier Imprimeurs qui ont, cette année encore, fait preuve d'enthousiasme et de professionnalisme pour permettre l'édition de ce bulletin annuel.



Par respect pour l'environnement, ce document est imprimé sur du papier sans chlore, issu de forêts gérées durablement et avec des encres écoresponsables.

# 2024 - Calendrier des manifestations\*

| DATES                          | MANIFESTATIONS                                   | LIEUX                                 |
|--------------------------------|--|---------------------------------------|
| 16 février                     | AUDITION DES CLASSES DE CHANT ET DE SYNTHÉTISEUR | Ecole du sud                          |
| 18 février                     | SORTIE SOUPE AUX POIS DU PROGRÈS                 |                                       |
| 18 février                     | REPAS DE LA MAÏSTUBB ET CARNAVAL                 | Espace Stéphane Grappelli             |
| 9 mars                         | BARBECUE D'OUVERTURE DE LA PÊCHE                 | Pont de la Zinsel                     |
| 16 mars                        | FRÜHLINGSFEST DE L'ASM                           | Espace Stéphane Grappelli             |
| 16 mars                        | MATINÉE DE NETTOYAGE                             | Cimetière catholique                  |
| 20 mars                        | ATELIER MOSAÏQUE DE PÂQUES                       | Espace Stéphane Grappelli             |
| 25 mars                        | DON DU SANG                                      | Espace Stéphane Grappelli             |
| 31 mars                        | VIDE-GRENIERS DE PÂQUES DE LOS AMIGOS            | Rue Louis Pasteur                     |
| 6 avril                        | NETTOYAGE DE PRINTEMPS                           | Départ devant les ateliers municipaux |
| 7 avril                        | REPAS DES AVICULTEURS                            | Club-house                            |
| 7 avril                        | BOURSE AUX VÉLOS                                 | Espace Stéphane Grappelli             |
| 14 avril                       | CONCERT DES PROFESSEURS DE L'EMCN                | Ecole du Sud                          |
| 16 avril                       | FESTIVAL L'ALSACE SE (RA)CONTE                   | Espace Stéphane Grappelli             |
| 20-21 avril                    | 2 <sup>E</sup> ÉDITION BRETZ'BAD                 | Maison des Sports                     |
| 1 <sup>er</sup> mai            | SOIRÉE TARTES FLAMBÉES / PIZZAS                  | Salle du Progrès                      |
| 5 mai                          | MARCHÉ AUX PUCES DES PÊCHEURS                    | Autour de l'étang                     |
| 8 mai                          | COMMÉMORATION DU 8 MAI 1945                      | Monument aux morts                    |
| 26 mai                         | BOURSE DE SOUVENIRS MILITAIRES DE COLLECTION     | Espace Stéphane Grappelli             |
| 27 mai                         | DON DU SANG                                      | Espace Stéphane Grappelli             |
| 29 mai                         | ATELIER MOSAÏQUE BOUGEOIR                        | Espace Stéphane Grappelli             |
| 9 juin                         | ÉLECTIONS EUROPÉENNES                            | Bureaux de vote                       |
| 12 juin                        | ATELIER MOSAÏQUE NUMÉRO DE MAISON                | Espace Stéphane Grappelli             |
| 14, 15, 16 juin                | WILD WEST SHOW                                   | Autour de l'étang                     |
| 21 juin                        | FÊTE DE LA MUSIQUE DE L'OSL                      | Espace Stéphane Grappelli             |
| 22 juin                        | AUDITION DE FIN D'ANNÉE DES CLASSES DE PIANO     | Ecole du Sud                          |
| 30 juin                        | FÊTE D'ÉTÉ                                       | EHPAD Les Hauts de la Zinsel          |
| 13 juillet                     | FÊTE NATIONALE                                   | Rue Louis Pasteur                     |
| 22 juillet                     | DON DU SANG                                      | Espace Stéphane Grappelli             |
| 1 <sup>er</sup> septembre      | MARCHÉ AUX PUCES DES PÊCHEURS                    | Autour de l'étang                     |
| 15 septembre                   | FÊTE DU LIVRE « A LA PAGE »                      | Cour de l'école élémentaire           |
| 16 septembre                   | DON DU SANG                                      | Espace Stéphane Grappelli             |
| 13 juillet                     | FÊTE NATIONALE: COMMÉMORATION ET FEU D'ARTIFICE  |                                       |
| 11 septembre                   | DON DU SANG                                      | Espace Stéphane Grappelli             |
| Du 19 octobre<br>au 22 octobre | MESSTI - FÊTE FORAINE                            | Rue Louis Pasteur                     |
| 20 octobre                     | CORTÈGE DU MESSTI                                | Centre du village                     |
| 22 octobre                     | JOHRMÄRICK                                       |                                       |
| 11 novembre                    | COMMÉMORATION DE TOUS LES MORTS POUR LA FRANCE   | Monument aux Morts                    |
| 24 novembre                    | MARCHÉ DE NOËL DE L'OSL                          | Espace Stéphane Grappelli             |
| 2 décembre                     | DON DU SANG                                      | Espace Stéphane Grappelli             |
| 8 décembre                     | REPAS DES AVICULTEURS                            | Club-house                            |

\* Calendrier prévisionnel sous réserve de modifications.



**MERTZWILLER**  
S'Darf heewe un s'Darf dreewe

17 rue de la Liberté 67580 Mertzwiller  
Tél. 03 88 90 30 02 - mairie@mertzwiller.fr

[www.mertzwiller.fr](http://www.mertzwiller.fr)